

ZETTLER

Medicall 800

Mode d'emploi

950.8000F

Doc. version 3.5
7. octobre 2015

© Tyco Fire & Security GmbH, Victor von Bruns-Strasse 21, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Suisse, 1996, 2000, 2001, 2002, 2005, 2009, 2011, 2012, 2014, 2015

Sous réserve de modifications.

La propriété littéraire de cette documentation et du contenu de l'aide en ligne est protégée. Les droits en découlant sont réservés, particulièrement ceux de reproduction, de diffusion et de traduction.

Toute reproduction, utilisation ou diffusion, intégrale ou partielle, de cette documentation et de l'aide en ligne, faite sans le consentement par écrit de Tyco Fire & Security GmbH, est illicite.

Sommaire






| | | |
|------------|---|-----------|
| 1 | Guide pour l'utilisation de cette notice | 5 |
| 1.1 | Mots de signalisation et symboles | 5 |
| 1.2 | Remarques concernant cette documentation | 5 |
| 2 | Consignes de sécurité | 6 |
| 3 | Indications générales | 7 |
| 4 | Présence | 8 |
| 5 | Déclencher et traiter des appels | 10 |
| 5.1 | Déclencher un appel (systèmes avec et sans phonie) | 10 |
| 5.1.1 | Le patient déclenche un appel | 10 |
| 5.1.2 | Appels déclenchés automatiquement | 10 |
| 5.1.3 | Le personnel soignant déclenche un appel | 11 |
| 5.2 | Signalisation des appels | 11 |
| 5.3 | Traiter l'appel sur le lieu d'appel | 19 |
| 5.3.1 | Annuler un appel | 19 |
| 5.3.2 | Appels mis en attente | 19 |
| 6 | Postes de travail | 20 |
| 6.1 | NCS Touch | 20 |
| 6.1.1 | Combiné | 20 |
| 6.1.2 | Touches | 20 |
| 6.1.3 | Afficheur | 22 |
| 6.1.4 | Menu | 23 |
| 6.1.5 | Commande, informations générales | 24 |
| 6.1.6 | Activer le NCS Touch | 25 |
| 6.1.7 | Consulter un appel avec phonie | 25 |
| 6.1.8 | Traiter un appel sans phonie (p. ex. appel WC) | 25 |
| 6.1.9 | Contacteur | 26 |
| 6.1.10 | Annonce | 27 |
| 6.1.11 | Déclencher un appel | 27 |
| 6.1.12 | Ecoute de chambre | 27 |
| 6.1.13 | Acquitter les défauts et les messages | 27 |
| 6.1.14 | Téléphoner | 28 |
| 6.1.15 | Signaler le mode de secours | 28 |
| 6.1.16 | Autres fonctions | 28 |
| 6.1.17 | Réglages pour Medicall 800 | 29 |
| 6.1.18 | Réglages pour le NCS Touch | 30 |
| 6.1.19 | Entretien | 31 |
| 6.2 | Terminal de communication Touch (TC Touch) | 32 |
| 6.2.1 | Aperçu | 32 |
| 6.2.2 | Commande, informations générales | 35 |
| 6.2.3 | Activer le TC Touch | 36 |
| 6.2.4 | Consulter un appel avec phonie | 36 |
| 6.2.5 | Traiter un appel sans phonie (p. ex. appel WC) | 37 |
| 6.2.6 | Contacteur | 37 |
| 6.2.7 | Annonce | 38 |
| 6.2.8 | Déclencher un appel | 38 |
| 6.2.9 | Ecoute de chambre | 38 |
| 6.2.10 | Acquitter les défauts et les messages | 39 |
| 6.2.11 | Téléphoner | 39 |

| | | |
|-------------------|--|-----------|
| 6.2.12 | Temporisateur..... | 39 |
| 6.2.13 | Touches d'affichage supplémentaires..... | 40 |
| 6.2.14 | Signaler le mode de secours..... | 40 |
| 6.2.15 | Autres fonctions..... | 40 |
| 6.2.16 | Réglages pour Medicall 800..... | 41 |
| 6.2.17 | Réglages pour le TC Touch..... | 42 |
| 6.2.18 | Entretien..... | 43 |
| 6.3 | Module téléphonique PC..... | 44 |
| 6.4 | Autres terminaux dans des systèmes avec phonie..... | 46 |
| 6.4.1 | Fonctions des touches..... | 46 |
| 6.4.2 | Affichage..... | 47 |
| 6.4.3 | Traiter les appels..... | 47 |
| 6.4.4 | Traitement des défauts et messages..... | 48 |
| 6.4.5 | Signaler le mode de secours..... | 48 |
| 6.4.6 | Autres fonctions..... | 48 |
| 6.5 | Afficheurs dans des systèmes sans phonie..... | 50 |
| 6.5.1 | Fonctions des touches..... | 50 |
| 6.5.2 | Affichage..... | 50 |
| 6.5.3 | Traiter les appels..... | 51 |
| 6.5.4 | Traitement des défauts et messages..... | 51 |
| 6.5.5 | Signaler le mode de secours..... | 52 |
| 6.5.6 | Autres fonctions..... | 52 |
| 6.5.7 | Afficheur S2, afficheur universel..... | 52 |
| 6.5.8 | Afficheur S1..... | 52 |
| 7 | Autres composants..... | 54 |
| 7.1 | Module électronique de chambre avec RFID..... | 54 |
| 7.2 | Manipulateurs..... | 55 |
| 7.3 | Affichage des appels sur l'afficheur de couloir..... | 57 |
| 7.3.1 | Signaler le mode de secours..... | 57 |
| 7.4 | Adaptateur pour appareils médicaux..... | 58 |
| 7.4.1 | Description..... | 58 |
| 7.4.2 | Installation et raccordement..... | 59 |
| 7.4.3 | Symboles sur l'adaptateur..... | 60 |
| 8 | PSA et DECT..... | 61 |
| 8.1 | Systèmes avec PSA (récepteurs, « Téléavertisseur », « Pager »)..... | 61 |
| 8.2 | Systèmes avec téléphones sans fil (DECT)..... | 61 |
| 8.2.1 | Utilisation..... | 61 |
| 9 | Exemples d'utilisation..... | 63 |
| 9.1 | Explications concernant les exemples..... | 63 |
| 9.2 | Exemples pour systèmes sans phonie..... | 64 |
| 9.3 | Exemples pour systèmes avec phonie..... | 67 |
| 10 | Maintenance et entretien..... | 70 |
| 10.1 | Exploitation et réparations..... | 70 |
| 10.2 | Entretien..... | 70 |
| 10.3 | Contrôles..... | 71 |
| 10.4 | Élimination..... | 71 |
| 10.5 | Zone de protection, nettoyage et désinfection..... | 71 |
| 10.5.1 | Zone de protection..... | 71 |
| 10.5.2 | Nettoyage et désinfection..... | 71 |
| 11 | Glossaire..... | 73 |
| Index..... | | 75 |

1 Guide pour l'utilisation de cette notice

1.1 Mots de signalisation et symboles

Les mots de signalisation et les symboles dans cette notice vous indiquent la présence d'avertissements, d'informations et de consignes (cf. tableau 1).

| Mot de signalisation | Symbole | Signification |
|----------------------|---|--|
| DANGER |  | Avertissement. Danger imminent. Mort ou blessures graves en cas de non-observation. |
| AVERTISSEMENT |  | Avertissement. Situation éventuellement dangereuse. Mort ou blessures graves possibles en cas de non-observation. |
| ATTENTION |  | Avertissement. Situation éventuellement dangereuse. Blessures légères ou mineures possibles en cas de non-observation. |
| AVIS |  | Remarque. Situation éventuellement dangereuse. Dommages matériels possibles en cas de non-observation. |
| |  | Information utile. |

Tab 1 : Mots de signalisation et symboles utilisés dans cette notice

1.2 Remarques concernant cette documentation



AVERTISSEMENT

Si vous n'observez pas les informations indiquées dans cette documentation, vous risquez de commettre des erreurs lors de l'utilisation de Medicall 800. Les appels des patients risquent d'être ignorés et vous risquez de mettre en danger les patients. Le fonctionnement du système d'appel peut être perturbé.

Veillez observer les informations dans cette documentation. Conservez cette documentation. Transmettez cette documentation à d'autres utilisateurs, si nécessaire.

Ce mode d'emploi décrit l'utilisation des composants d'un système Medicall 800. Les paramétrages de votre installation peuvent différer des paramétrages décrits ici.

Ce mode d'emploi s'adresse également aux groupes suivants :

- Personnel soignant travaillant dans des hôpitaux, des cliniques de repos et de rééducation, des maisons de repos et maisons de soins
- Personnel d'entretien

2 Consignes de sécurité

Observer la distance de sécurité

Avec radio CB, radio PMR et portables, observer la distance de protection entre les composants de Medicall 800 à différentes fréquences :

- 150 kHz à 80 MHz (radio CB)
0,01 W 0,12 m, 0,1 W 0,37 m, 1 W 1,17 m, 10 W 3,69 m, 100 W 11,67 m
- 80 à 800 MHz (radio PMR)
0,01 W 0,04 m, 0,1 W 0,11 m, 1 W 0,35 m, 10 W 1,11 m, 100 W 3,50 m
- 800 MHz à 2,5 GHz (portable)
0,01 W 0,07 m, 0,1 W 0,22 m, 1 W 0,70 m, 10 W 2,21 m, 100 W 7,00 m

Si vous n'observez pas la distance de sécurité, les composants du système Medicall 800 peuvent être perturbés et par conséquent ne pas fonctionner correctement.

Volume du renvoi d'appel sonore

Les appels sont signalés entre autres par le renvoi d'appel sonore dans des chambres avec présence activée. À une distance de 2 m, la pression acoustique se situe entre 45 et 65 dBA.

Systemes avec alimentation de sauvegarde secteur

Les systèmes conformes à DIN VDE 0834 requièrent une source de courant comme mesure de sécurité. En cas de panne de courant, cette source de courant

assure l'alimentation électrique et le fonctionnement du système pendant au moins une heure, garantissant ainsi le déclenchement et traitement continu des appels.

Produits traités aux biocides

Certaines pièces en plastique utilisées sont des articles traités aux biocides conformément au Règlement sur les Produits Biocides (UE) no. 528/2012 (RPB). Ces pièces sont traitées en ajoutant un produit biocide lors de la fabrication afin de limiter la prolifération des bactéries en surface. Ces composants ne requièrent aucune mesure de précaution ou prescription d'utilisation particulière.

Produit biocide utilisé :

- ions d'argent
 - Terminal de communication Touch
 - Module électronique de chambre avec RFID (boîtier), blanc signalisation, 130.1305
 - Manipulateurs, blanc signalisation, 127.xxxx
 - Bloc d'appel, bloc de présence, prise de connexion (VL Flat), blanc de signalisation, 127.xxxx
- Pyrithione de zinc
 - Terminal de communication Touch (clavier à membrane)
 - Module électronique de chambre avec RFID (clavier à membrane), blanc de signalisation, 130.1305

3 Indications générales

Medicall 800

Medicall 800 est un système d'appel lumineux et de communication entièrement électronique ; il correspond à l'état actuel de la technique, répond aux normes actuelles en vigueur (DIN VDE 0834) et se caractérise par une sécurité élevée.

Les fonctions de surveillance intégrées du système permettent une signalisation immédiate et une élimination rapide d'éventuels défauts ou dérangements. En même temps, il est garanti que ces défauts n'entravent pas le fonctionnement correct des autres composants de l'installation.

Les appels sont signalés de différentes façons :

- Sur des hublots de chambre et des hublots de station.
- Par le renvoi d'appel sonore.
- En texte clair sur différents appareils d'affichage (« Afficheurs ») dans les chambres et les couloirs. Vous pouvez ainsi localiser facilement les appels des patients.

On peut au besoin répartir une station en différents groupes de soins ou bien l'interconnecter avec d'autres stations. Vous pouvez modifier vous-même facilement l'interconnexion aux postes de commande. L'installation peut ainsi être adaptée à tout moment aux exigences actuelles.

Composants avec et sans phonie

Dans Medicall 800 existent des composants sans et avec phonie.

Dans des composants sans phonie, vous pouvez mettre les appels en attente à partir des afficheurs avant de rendre visite au patient. La chambre mise en attente est ensuite signalée de façon particulière sur le hublot de chambre.

Dans des composants avec phonie, vous pouvez contacter le patient et l'interroger sur ses besoins avant de lui rendre visite. On évite ainsi de nombreuses démarches inutiles. Là aussi, vous pouvez repérer la chambre avec la fonction « Mise en attente ».

Par ailleurs, les composants avec phonie offrent les fonctions suivantes :

- Adresser une annonce à toutes les chambres ou seulement à certaines chambres.
- Contacter le personnel soignant (« Contacter présence »)
- Contacter des chambres ou des lits sans présence

4 Présence



AVERTISSEMENT

Activez consciencieusement la présence afin de garantir le fonctionnement correct du système d'appel.

Autrement, vous risquez de mettre en danger les patients.

Vous pouvez activer votre présence de différentes manières (cf. figure 1, 2, 3).

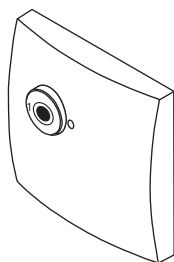


Fig. 1 : Bouton de présence

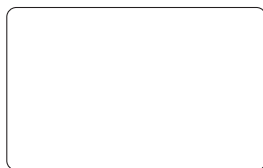


Fig. 2 : Etiquettes RFID (pour modules électroniques de chambre avec RFID)

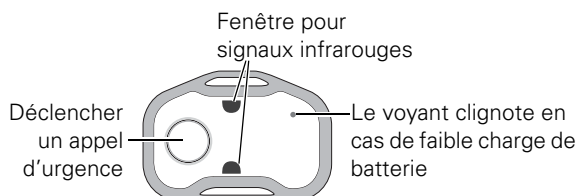




Fig. 3 : Emetteur infrarouge (en cas d'utilisation de capteurs infrarouges)

Comment activer la présence avec le bouton de présence

1 Appuyez sur le bouton de présence avant d'entrer dans la chambre :

- Présence 1, vert : 
- Présence 2, jaune : 

Veillez vous informer pour savoir à quelle catégorie d'appel vous êtes assigné.

Dans certains systèmes, il n'existe que la présence 1.

2 Lorsque vous quittez la chambre, appuyez de nouveau sur le bouton de présence pour effacer la présence.

Comment activer la présence avec une étiquette RFID

1 Passez l'étiquette RFID à quelques centimètres du composant de chambre avec RFID.

Medicall 800 active votre présence 1 ou 2, en fonction de votre étiquette RFID. Un signal sonore à 1 son indique que la présence a été activée.

2 Lorsque vous quittez la chambre, passez une nouvelle fois votre étiquette RFID devant le composant de chambre avec RFID pour effacer la présence.

Un signal sonore à 2 sons indique que la présence a été effacée.

Comment activer la présence avec un émetteur infrarouge

1 Fixez l'émetteur infrarouge le plus haut possible, p. ex. au col ou à une poche de poitrine de votre vêtement. Faites attention que l'émetteur infrarouge ne soit pas masqué.

2 Rentrez dans une chambre avec un capteur infrarouge.

Medicall 800 active votre présence 1 ou 2 automatiquement en fonction de votre émetteur infrarouge, sans devoir appuyer sur un bouton.

3 Quittez la chambre.

Medicall 800 efface la présence automatiquement si aucune autre présence n'est enregistrée dans la chambre.

L'activation de la présence entraîne et permet les opérations suivantes :

- Vous pouvez traiter les appels sur un terminal.
- La lampe de présence verte (présence 1) ou jaune (présence 2) du hublot de chambre est allumée.
- S'il n'existe aucun bouton d'acquiescement ou si un seul appel a été déclenché dans la chambre, un appel existant sera alors effacé.
- Un signal sonore vous indique la présence d'autres appels pour votre catégorie de présence (renvoi d'appel sonore) ; pour les signaux, voir la section 5.2 « Signalisation des appels » à la page 11.
- Vous pouvez déconnecter un manipulateur, etc., sans déclencher un appel de retrait de prise (cf. section « Appel de retrait de prise » à la page 10).
- Vous pouvez déclencher des appels d'urgence.
- Vous recevez les appels qui sont destinés à votre catégorie de présence.

Les étiquettes RFID et émetteurs infrarouges peuvent être assignés à différentes personnes. Fonctions supplémentaires :

- Medicall 800 enregistre dans mediLog l'heure d'enregistrement et d'effacement de votre présence.
- Si vous quittez la chambre ou effacez votre présence avec l'étiquette RFID et si aucune autre présence n'est enregistrée dans la chambre, Medicall 800 efface alors la présence.

5 Déclencher et traiter des appels



5.1 Déclencher un appel (systèmes avec et sans phonie)

5.1.1 Le patient déclenche un appel

Les figures 4 et 5 montrent les appareils et équipements à l'aide desquels le patient peut déclencher un appel.

- Boutons : appuyez sur le bouton d'appel pour déclencher un appel.
A côté du bouton d'appel se trouve un voyant de localisation permettant d'identifier le bouton d'appel même dans l'obscurité.
- Poire d'activation du bloc d'appel pneumatique : appuyez sur la poire.
- Cordon de la tirette d'appel : tirez sur le cordon de la tirette d'appel.

Chaque appareil d'appel comprend un voyant de tranquillisation. Quand il est allumé, ce voyant indique au patient que son appel a été enregistré par le système. Une explication des touches/boutons pour déclencher un appel est indiquée dans le tableau 2.

| Bouton | Appel |
|---|---|
|  | Appel de patient pour appeler le personnel soignant |
|  | Appel de service pour appeler le personnel de service |

Tab 2 : Boutons pour déclencher un appel par les patients

Au lit

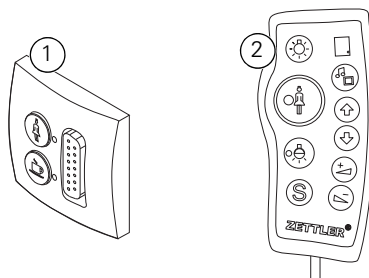


Fig. 4 : Appareils pour déclencher un appel par le patient au lit
1– Bloc d'appel (ici par exemple avec appel de patient, appel de service, prise de connexion)
2– Manipulateur

Dans la salle de bain ou le WC

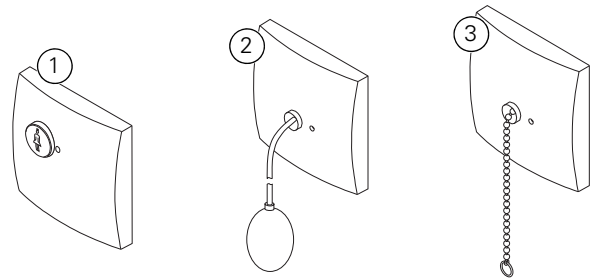


Fig. 5 : Appareils pour déclencher un appel par le patient dans le WC

- 1– Bloc d'appel
- 2– Poire d'appel pneumatique
- 3– Tirette d'appel

Le patient déclenche un appel WC dans la salle de bain ou le WC.

5.1.2 Appels déclenchés automatiquement

Appel de perfusion et appel de diagnostic

Ces appels sont déclenchés automatiquement par des appareils de surveillance connectés. Pour désactiver ces appels, activez votre présence et désactivez l'alarme sur l'appareil de surveillance.

Si l'alarme n'est pas désactivée sur l'appareil de surveillance, l'appel de diagnostic sera à nouveau déclenché après 2 secondes.

Appel de retrait de prise





Cet appel est déclenché automatiquement lors d'un retrait accidentel de la prise d'un appareil d'appel mobile (poire d'appel, manipulateur ou adaptateur pour appareils médicaux).

Si vous avez activé correctement votre présence, vous pourrez alors déconnecter ou remplacer un appareil d'appel mobile sans que l'appel automatique de retrait de prise soit déclenché.

5.1.3 Le personnel soignant déclenche un appel

Dans la chambre ou près du lit

Après avoir activé la présence, vous pouvez au moyen des boutons d'appel déclencher les appels indiqués dans le tableau 3.

| Bouton | Appel |
|---|--|
|  | Appel d'urgence infirmière pour demander du secours |
|  | Appel d'urgence médecin pour appeler un médecin |
|  | Appel de personnel pour appeler un personnel soignant auxiliaire |
|  | Appel cœur pour appeler l'équipe de réanimation |

Tab 3 : Boutons pour déclencher un appel par le personnel soignant

Dans la salle de bain ou le WC

Après avoir activé votre présence, vous déclenchez un appel d'urgence WC en actionnant un appareil d'appel quelconque dans la salle de bain ou le WC.

5.2 Signalisation des appels



DANGER

La lumière des voyants DEL dans les hublots DEL est très intense. Si vous regardez directement dans les voyants DEL, sans corps de lampe, vous risquez de blesser vos yeux.

Fixez le corps de lampe avant de regarder dans les voyants DEL.



AVERTISSEMENT

Risque de ne pas remarquer l'appel d'un second appareil d'appel dans la même chambre.

Si le signal sonore du renvoi d'appel dans la propre chambre indique la présence d'un deuxième appel dans la même chambre, veuillez contrôler qui a déclenché le deuxième appel. Si nécessaire, assistez d'abord les autres patients.



AVERTISSEMENT

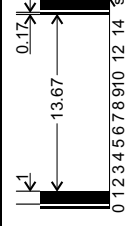
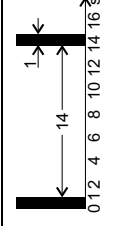

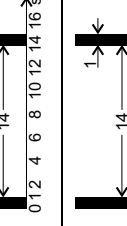
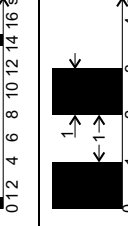
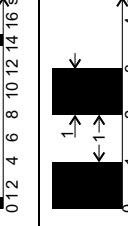
Quand le Medicall 800 passe en mode secours, il continue de transmettre les appels à tous les nœuds de la station.

Sur tous les composants avec afficheur Medicall 800 affiche ce mode secours avec « Mode secours » (en fonction de votre configuration).

Les appels sont toujours signalés sur les hublots de chambre. En mode secours, vérifiez les hublots de chambre où un appel a été déclenché.

Les tableaux 4 à la page 12 et 5 à la page 13 et 6 à la page 14 indiquent la manière dont les appels sont signalés sur l'installation selon la norme DIN VDE 0834.

Les tableaux 7 à la page 15 et 8 à la page 16 et 9 à la page 17 et 10 à la page 18 indiquent la manière dont les appels sont signalés sur l'installation selon la norme HTM 08-03.

| Catégorie d'appel | Voyant de tranquillisation | Hublot de chambre | Autres hublots ^a | Renvoi d'appel sonore | Appareils avec afficheur | Afficheur de couloir | PSA, DECT |
|---|----------------------------|---|-----------------------------|--|---|--|---|
| Appel téléphonique | Allumage permanent | Allumage permanent du voyant de téléphone | Allumage permanent blanc |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Appel normal, p. ex. appel de patient de service, appel de retrait de prise, appel de perfusion | Allumage permanent | Allumage permanent, rouge | Allumage permanent blanc |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Appel WC | Allumage permanent | Allumage permanent rouge et blanc | Allumage permanent blanc |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Appel normal, p. ex. appel de patient | Allumage permanent | Allumage permanent rouge et vert | Allumage permanent blanc |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Appel d'urgence, p. ex. appel de diagnostic | Allumage permanent | Voyant clignotant rouge  | Voyant clignotant blanc |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^{db} | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^{dc} | En fonction du type d'installation ^d |

Tab 4 : Signalisation conforme à **DIN VDE 0834**

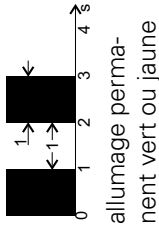
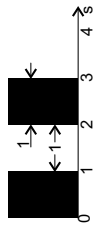
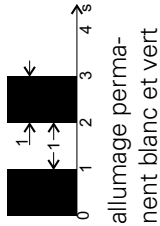
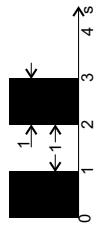
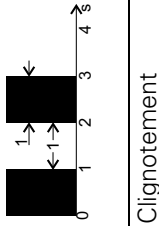
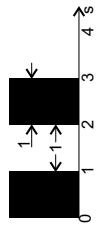
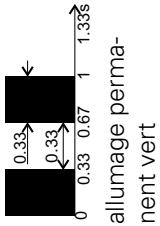
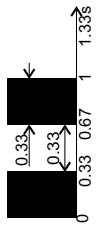
Pour le lieu d'appel WC, la lampe blanche WC s'allume en plus du hublot de chambre.

a – Hublots de station, de groupe ou de direction.

b – Cf. sections 6.4.2 « Affichage » à la page 47 et 6.5.2 « Affichage » à la page 50.

c – Cf. section 7.3 « Affichage des appels sur l'afficheur de couloir » à la page 57.

d – Cf. section 8.1 « Systèmes avec PSA (récepteurs, « Téléavertisseur », « Pager ») » à la page 61 et 8.2 « Systèmes avec téléphones sans fil (DECT) » à la page 61.

| Catégorie d'appel | Voyant de tranquillisation | Hublot de chambre | Autres hublots ^a | Renvoi d'appel sonore | Appareils avec afficheur | Afficheur de couloir | PSA, DECT |
|---|----------------------------|--|-----------------------------|---|--|---|---|
| Appel d'urgence, p. ex. appel d'urgence infirmière, appel d'urgence médecin | Allumage permanent | Voyant clignotant rouge  allumage permanent vert ou jaune | Voyant clignotant blanc |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Appel d'urgence WC | Allumage permanent | Voyant clignotant rouge  allumage permanent blanc et vert | Voyant clignotant blanc |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Appel d'urgence, p. ex. alarme feu, appel d'urgence spécial | Allumage permanent | Voyant clignotant rouge  | Voyant clignotant blanc |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Alarme cœur | Allumage permanent | Clignotement rapide rouge  allumage permanent vert | Clignotement blanc |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Présence 1 | Allumage permanent | Allumage permanent vert | - | Aucun renvoi d'appel | Affichage dans des listes | Affichage possible | Aucune signalisation |
| Présence 2 | Allumage permanent | Allumage permanent jaune | - | Aucun renvoi d'appel | Affichage dans des listes | Affichage possible | Aucune signalisation |

Tab 5 : Signalisation conforme à **DIN VDE 0834**











Pour le lieu d'appel WC, la lampe blanche WC s'allume en plus du hublot de chambre.

a – Hublots de station, de groupe ou de direction.

b – Cf. sections 6.4.2 « Affichage » à la page 47 et 6.5.2 « Affichage » à la page 50.

c – Cf. section 7.3 « Affichage des appels sur l'afficheur de couloir » à la page 57.

d – Cf. sections 8.1 « Systèmes avec PSA (récepteurs, « Téléavertisseur », « Pager ») » à la page 61 et 8.2 « Systèmes avec téléphones sans fil (DECT) » à la page 61.

| Catégorie d'appel | Voyant de tranquillisation | Hublot de chambre | Autres hublots ^a | Renvoi d'appel sonore | Appareils avec afficheur | Afficheur de couloir | PSA, DECT |
|--|--|---|-----------------------------|---|--|---|---|
| Appel mis en attente | Voyant clignotant  | Voyant clignotant vert  | - | Aucun renvoi d'appel | Affichage dans des listes | Aucune signalisation | Aucune signalisation |
| Appel WC et appel d'urgence WC mis en attente | Voyant clignotant  | Voyant clignotant vert ou jaune  umage permanent blanc | - | Aucun renvoi d'appel | Affichage dans des listes | Aucune signalisation | Aucune signalisation |
| Défaut, Défaut appellumineux, Défaut appel d'urgence |  | Pour le lieu d'appel WC lumière blanche :  | Aucun signal visuel |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Message | Allumage permanent | Voyant rouge permanent, pour le lieu d'appel WC voyant blanc permanent également | Aucun signal visuel |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Message d'urgence | Allumage permanent | Voyant rouge clignotant, pour le lieu d'appel WC voyant blanc permanent également | Aucun signal visuel |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Renvoi d'appel dans la propre chambre | - | - | - |  | - | - | - |

Tab 6 : Signalisation conforme à **DIN VDE 0834**

Pour le lieu d'appel WC, la lampe blanche WC s'allume en plus du hublot de chambre.

a – Hublots de station, de groupe ou de direction.

b – Cf. sections 6.4.2 « Affichage » à la page 47 et 6.5.2 « Affichage » à la page 50.

c – Cf. section 7.3 « Affichage des appels sur l'afficheur de couloir » à la page 57.

d – Cf. sections 8.1 « Systèmes avec PSA (récepteurs, « Téléavertisseur », « Pager ») » à la page 61 et 8.2 « Systèmes avec téléphones sans fil (DECT) » à la page 61.

| Catégorie d'appel | Voyant de tranquillisation | Hublot de chambre | Autres hublots ^a | Renvoi d'appel sonore | Appareils avec afficheur | Afficheur de couloir | PSA, DECT |
|--|----------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|--|---|---|
| Appel téléphonique | Allumage permanent | Allumage permanent du voyant de téléphone | Allumage permanent blanc | | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Appel normal, p. ex. appel de patient, appel de service, appel de retrait de prise, appel de perfusion | Allumage permanent | Allumage permanent, rouge | Allumage permanent blanc | | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Appel normal sans renvoi d'appel (HTM 08-03 : armoire d'anesthésiques) | Allumage permanent | Cignotement lent rouge | Allumage permanent blanc | | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Appel WC | Allumage permanent | Allumage permanent rouge et blanc | Allumage permanent blanc | | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Appel normal, p. ex. appel de patient | Allumage permanent | Allumage permanent rouge et vert | Allumage permanent blanc | | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |

Tab 7 : Signalisation suivant **HTM 08-03**

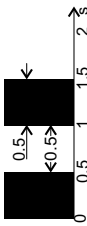

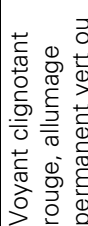
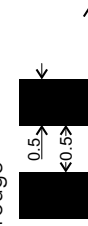
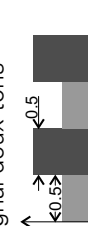
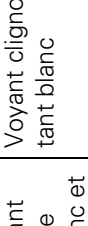
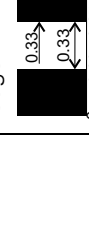

Pour le lieu d'appel WC, la lampe blanche WC s'allume en plus du hublot de chambre.
 Pour le renvoi d'appel sonore, l'unité Hz indique la hauteur du son.

a – Hublots de station, de groupe ou de direction.

b – Cf. sections 6.4.2 « Affichage » à la page 47 et 6.5.2 « Affichage » à la page 50.

c – Cf. section 7.3 « Affichage des appels sur l'afficheur de couloir » à la page 57.

d – Cf. sections 8.1 « Systèmes avec PSA (récepteurs, « Pager ») » à la page 61 et 8.2 « Systèmes avec téléphones sans fil (DECT) » à la page 61.

| Catégorie d'appel | Voyant de tranquillisation | Hublot de chambre | Autres hublots ^a | Renvoi d'appel sonore | Appareils avec afficheur | Afficheur de couloir | PSA, DECT |
|--|----------------------------|--|-----------------------------|--|---|--|---|
| Appel d'urgence, p. ex. appel de diagnostic appel d'assistance | Allumage permanent | Voyant clignotant rouge  | Voyant clignotant blanc |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^{db} | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^{dc} | En fonction du type d'installation ^d |
| Appel d'urgence, p. ex. appel d'urgence infirmière | Allumage permanent | Voyant clignotant rouge, allumage permanent vert ou jaune | Voyant clignotant blanc |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Appel d'urgence, p. ex. appel d'urgence médecin | Allumage permanent | Voyant clignotant rouge  allumage permanent vert ou jaune | Voyant clignotant blanc | Signal deux tons  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Appel d'urgence WC | Allumage permanent | Voyant clignotant rouge, allumage permanent blanc et vert | Voyant clignotant blanc |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Appel d'urgence, p. ex. alarme feu, appel d'urgence spécial | Allumage permanent | Voyant clignotant rouge  | Voyant clignotant blanc |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |

Tab 8 : Signalisation suivant **HTM 08-03**

Pour le lieu d'appel WC, la lampe blanche WC s'allume en plus du hublot de chambre.

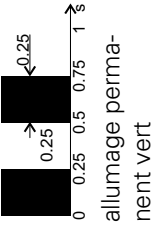

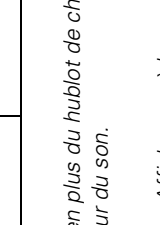

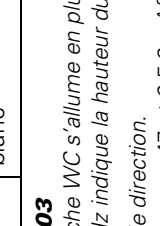
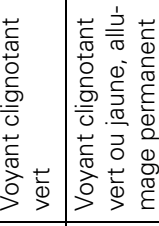
Pour le renvoi d'appel sonore, l'unité Hz indique la hauteur du son.

a – Hublots de station, de groupe ou de direction.

b – Cf. sections 6.4.2 « Affichage » à la page 47 et 6.5.2 « Affichage » à la page 50.

c – Cf. section 7.3 « Affichage des appels sur l'afficheur de couloir » à la page 57.

d – Cf. sections 8.1 « Systèmes avec PSA (récepteurs, « Téléavertisseur », « Pager ») » à la page 61 et 8.2 « Systèmes avec téléphones sans fil (DECT) » à la page 61.

| Catégorie d'appel | Voyant de tranquillisation | Hublot de chambre | Autres hublots ^a | Renvoi d'appel sonore | Appareils avec afficheur | Afficheur de couloir | PSA, DECT |
|---|---|--|-----------------------------|---|--|---|---|
| Alarme cœur | Allumage permanent | Clignotement rapide rouge  | Clignotement rapide blanc | Signal deux tons  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Présence 1 | Allumage permanent | Allumage permanent vert | - | Aucun renvoi d'appel | Affichage dans des listes | Affichage possible | Aucune signalisation |
| Présence 2 | Allumage permanent | Allumage permanent jaune | - | Aucun renvoi d'appel | Affichage dans des listes | Affichage possible | Aucune signalisation |
| Appel mis en attente | Voyant clignotant | Voyant clignotant vert | - | Aucun renvoi d'appel | Affichage dans des listes | Aucune signalisation | Aucune signalisation |
| Appel WC et appel d'urgence WC mis en attente | Voyant clignotant | Voyant clignotant vert ou jaune, allumage permanent blanc | - | Aucun renvoi d'appel | Affichage dans des listes | Aucune signalisation | Aucune signalisation |
| Défaut |  | - | - |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |
| Défaut appel lumineux |  | Voyant rouge permanent, pour le lieu d'appel WC remplacé par voyant blanc | - |  | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur ^c | En fonction du type d'installation ^d |

Tab 9 : Signalisation suivant **HTM 08-03**

Pour le lieu d'appel WC, la lampe blanche WC s'allume en plus du hublot de chambre.
Pour le renvoi d'appel sonore, l'unité Hz indique la hauteur du son.

a – Hublots de station, de groupe ou de direction.

b – Cf. sections 6.4.2 « Affichage » à la page 47 et 6.5.2 « Affichage » à la page 50.

c – Cf. section 7.3 « Affichage des appels sur l'afficheur de couloir » à la page 57.

d – Cf. sections 8.1 « Systèmes avec PSA (récepteurs, « Téléavertisseur », « Pager ») » à la page 61 et 8.2 « Systèmes avec téléphones sans fil (DECT) » à la page 61.

| Catégorie d'appel | Voyant de tranquillisation | Hublot de chambre | Autres hublots a | Renvoi d'appel sonore | Appareils avec afficheur | Afficheur de couloir | PSA, DECT |
|---------------------------------------|----------------------------|---|------------------|-----------------------|---|--|--------------------------------------|
| Défaut appel d'urgence | | Voyant rouge clignotant, pour le lieu d'appel WC rem-placé par voyant blanc | - | | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur c | En fonction du type d'installation d |
| Message | Allumage permanent | Allumage permanent, rouge | - | | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur c | En fonction du type d'installation d |
| Message d'urgence | Allumage permanent | Voyant clignotant rouge | - | | Cat. et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur b | Appel et lieu d'appel indiqués sur l'afficheur c | En fonction du type d'installation d |
| Renvoi d'appel dans la propre chambre | - | - | - | | - | - | - |

Tab 10 : Signalisation suivant **HTM 08-03**

Pour le lieu d'appel WC, la lampe blanche WC s'allume en plus du hublot de chambre.

Pour le renvoi d'appel sonore, l'unité Hz indique la hauteur du son.

a – Hublots de station, de groupe ou de direction.

b – Cf. sections 6.4.2 « Affichage » à la page 47 et 6.5.2 « Affichage » à la page 50.

c – Cf. section 7.3 « Affichage des appels sur l'afficheur de couloir » à la page 57.

d – Cf. sections 8.1 « Systèmes avec PSA (récepteurs, « Téléavertisseur », « Pager ») » à la page 61 et 8.2 « Systèmes avec téléphones sans fil (DECT) » à la page 61.

5.3 Traiter l'appel sur le lieu d'appel

5.3.1 Annuler un appel

Comment annuler un appel avec le bouton de présence

- 1 En entrant dans une chambre, signalez votre présence 1 ou 2.
La signalisation sonore et la signalisation visuelle sur les hublots et autres afficheurs sont désactivées. Le voyant de tranquillisation allumé de manière claire vous permet de contrôler de quel lit l'appel a été déclenché.
- 2 Effacez votre présence en quittant la chambre.
L'appel est effacé.

Comment annuler un appel avec le bouton d'acquiescement, p. ex. dans la salle de bain ou le WC

- 1 Activez votre présence 1 ou 2.
L'appel est signalé par voie optique et acoustique aussi longtemps qu'il n'est pas effacé.
Le voyant de tranquillisation allumé de manière claire vous permet de contrôler de quel lit l'appel a été déclenché.
- 2 Appuyez sur le bouton d'acquiescement.
L'appel est effacé.
- 3 Effacez votre présence en quittant la chambre.

Comment désactiver plusieurs appels dans la chambre

- 1 Activez votre présence 1 ou 2.
Le déclenchement de plusieurs appels dans la chambre est signalé par le renvoi d'appel dans la propre chambre (3 courtes tonalités consécutives, pause). Les voyants de tranquillisation allumés vous permettent de localiser l'appel. S'il existe un afficheur dans la chambre, il indique les lieux d'appel.
- 2 Appuyez une nouvelle fois sur votre bouton de présence.
La signalisation sonore et la signalisation visuelle sur les hublots et autres afficheurs sont désactivées.
- 3 Effacez votre présence en quittant la chambre.
Les voyants de tranquillisation et les appels sont effacés.



Annulation d'un appel avec phonie sur le terminal

Vous pouvez consulter les appels avec phonie. L'appel est effacé automatiquement si vous terminez la communication.

A la fin de la conversation, les appels d'urgence sont automatiquement mis en attente et ne peuvent être annulés que sur site.

Vous pouvez consulter les alarmes. A la fin de la conversation, elles sont toujours activées et doivent être annulées sur site.

5.3.2 Appels mis en attente

L'appel mis en attente est à nouveau signalé à la fin du délai de mise en attente



Chaque appel mis en attente est à nouveau signalé à la fin du délai de mise en attente.

Le délai de mise en attente est réglé individuellement pour chaque installation.

Avec quoi pouvez-vous mettre un appel en attente

Vous pouvez mettre en attente des appels à l'aide de ces composants :

- Aux postes de consultation ou aux terminaux de communication avec phonie (cf. section 6.4.3 « Traiter les appels » à la page 47)
- Aux terminaux de station et aux afficheurs de groupe sans phonie (cf. section 6.5.3 « Traiter les appels » à la page 51)

Comment reconnaître un appel mis en attente

Vous reconnaissez un appel mis en attente comme suit :

- La lampe verte du hublot de chambre clignote.
- Le voyant de tranquillisation du bloc d'appel clignote.
Chambre avec plusieurs lits : avant d'annuler l'appel mis en attente, vous pouvez reconnaître à l'aide du voyant de tranquillisation clignotant de manière claire de quel lit l'appel a été déclenché.

Qu'advient-il des appels mis en attente ?

La mise en attente modifie la signalisation :

- L'appel est signalé comme appel mis en attente sur le lieu d'appel (cf. section 5.2 « Signalisation des appels » à la page 11).
- L'appel n'est plus signalé sur les postes de consultation, les terminaux de communication et les afficheurs ; il est déplacé dans la liste des appels mis en attente.

6 Postes de travail

6.1 NCS Touch

Utilisation

Le NCS Touch est le poste de consultation pour le personnel soignant. Le NCS Touch affiche tous les événements dans une station, et vous pouvez traiter tous les événements. À l'aide du NCS Touch, le personnel soignant peut également transmettre des annonces à différents secteurs de l'installation Medicall 800 ou bien contacter des chambres.

Composants

Les composants du NCS Touch sont décrits dans la figure 6.

NCS Touch avec support de bureau

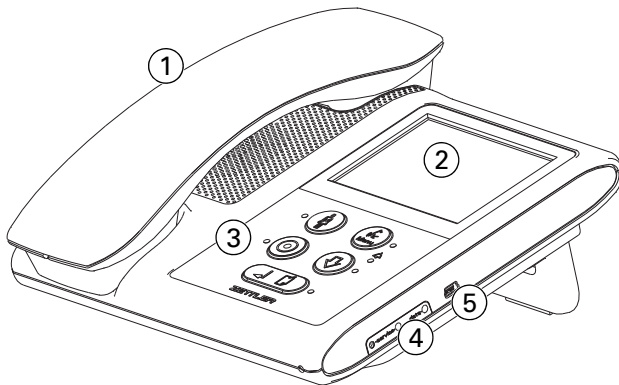


Fig. 6 : NCS Touch avec support de bureau

- 1– Combiné
 - 2– Afficheur (écran tactile)
 - 3– Clavier à membrane
 - 4– Service-Pin, voyants de service et de données
 - 5– Prise USB 2.0 mini-B pour clé USB pour la mise à jour du logiciel
- Utilisez l'adaptateur USB OTG pour raccorder des clés USB.

Connexions sur la face inférieure du NCS Touch avec support de bureau

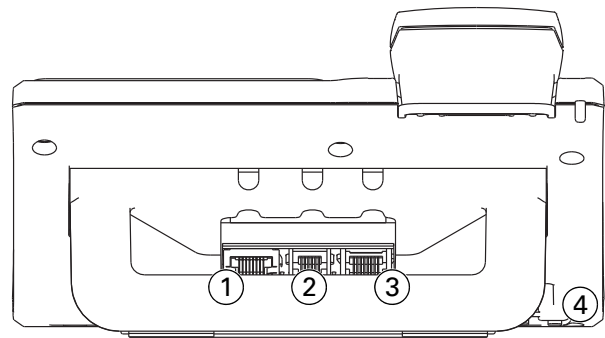


Fig. 7 : Face arrière du NCS Touch avec support de bureau
 1– Connexion pour LAN (avec cadre métallique), non utilisée
 2– Connexion pour sorties, RJ12, 6 contacts
 3– Connexion pour LON
 4– Connexion pour le cordon du combiné, RJ-10, 4 contacts

6.1.1 Combiné

- Si un appel avec phonie est affiché : décrocher le combiné et consulter l'appel.
- Si un appel sans phonie est affiché : aucune fonction.
- Pendant la consultation : raccrocher le combiné et terminer la communication. Les appels sont alors effacés. Les appels d'urgence sont mis en attente.
- Si vous avez consulté un appel avec la touche de consultation et que vous communiquez déjà en mode mains libres : décrocher le combiné et parler en utilisant le combiné. La communication en mode mains libres est terminée.






6.1.2 Touches




Activer la présence

Vous devez activer votre présence pour pouvoir utiliser le NCS Touch et traiter les appels. Cependant, vous pouvez aussi déclencher un appel avec le bouton de présence sans présence activée.

Touches à effleurement





| Touche | Signification |
|---|---|
|  | Bouton d'appel <ul style="list-style-type: none"> ■ Déclencher un appel de patient. ■ Voyant de tranquillisation allumé : appel déclenché. |
|  | Bouton de présence <ul style="list-style-type: none"> ■ Activer ou effacer la présence 1. ■ Activer ou désactiver également le NCS Touch avec la présence. ■ Effacer également avec la présence les appels déclenchés sur ce NCS Touch. ■ Voyant allumé : la présence est activée. |
|  | Consulter ou bien ouvrir le menu <ul style="list-style-type: none"> ■ Si un appel avec phonie est affiché : consulter l'appel en mode mains libres. <p>Vous terminez la communication en appuyant une nouvelle fois sur la touche. Les appels d'urgence sont mis en attente automatiquement.</p> <p>Si vous avez consulté un appel avec la touche de consultation et que vous communiquez déjà en mode mains libres : décrochez le combiné et parlez.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Si aucun appel avec phonie n'est présent : <ul style="list-style-type: none"> – Ouvrir le menu. – Ou bien revenir au niveau supérieur suivant au sein du menu. ■ Voyant allumé : <ul style="list-style-type: none"> – Présence d'un appel avec phonie. – Ou bien possibilité d'ouvrir le menu. |
|  | Voyant d'appel <p>Le voyant indique les nouveaux appels, défauts et messages.</p> |
|  | Touche de défilement <ul style="list-style-type: none"> ■ Déplacer le repère dans les listes. ■ Voyant allumé : le repère peut être déplacé dans la liste. |

Tab 11 : Touches à effleurement et leur signification












| Touche | Signification |
|---|---|
|  | ENTER ou mise en attente de l'appel <ul style="list-style-type: none"> ■ Appels avec/sans phonie : mise en attente de l'appel actuel. ■ Pendant une consultation : mise en attente de l'appel actuel. ■ Défaut/message : acquitter le défaut/message actuel. ■ Lors d'un nouvel appel durant une communication : mise en attente du premier appel. ■ Dans le menu des fonctions : confirmer la sélection. |

Tab 11 : Touches à effleurement et leur signification (suite)

Touches sur l'afficheur

| Touche | Signification |
|--|---|
|  | Consulter <ul style="list-style-type: none"> ■ Si un appel avec phonie est affiché : consulter l'appel en mode mains libres. ■ Vous terminez la communication actuelle en appuyant une nouvelle fois sur la touche. Les appels d'urgence sont mis en attente automatiquement. ■ Si vous avez consulté un appel avec la touche de consultation et que vous communiquez déjà en mode mains libres : décrochez le combiné et parlez. |
|  | Mettre un appel en attente <p>À observer : APMAT est la liste des appels mis en attente</p> |
|   | Désactiver et réactiver le microphone du NCS Touch |

Tab 12 : Touches sur l'afficheur et leur signification

| Touche | Signification |
|---|---|
|    | <p>PTT (Push to talk), appuyer pour parler</p> <p>Si vous répondez à un appel ou si vous contactez une chambre, la voie de communication commute automatiquement entre les personnes se trouvant en communication.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Si la communication est dérangée par des bruits forts ou des conversations de là où vous appelez ou bien au bout du fil, veuillez alors appuyer sur la touche PTT  et la maintenir appuyée. ■ Le NCS Touch passe en mode PTT. Lorsque vous parlez, appuyez sur la touche PTT  et la maintenir appuyée. ■ Relâchez la touche PPT pour inverser le sens de la communication. Vous pouvez alors entendre la personne au bout du fil. ■ Les touches PTT   indiquent que vous vous trouvez en mode PPT. Le symbole sur la touche affiche la voie de communication si vous appuyez sur la touche. ■ Après avoir terminé la communication, le NCS Touch revient au mode automatique. |
|  | <p>Contacter</p> <p>Communication en mode mains libres.</p> |
|  | <p>Annonce</p> <p>Communication en mode mains libres.</p> |
|  | <p>Changer le volume sonore</p> <p>En cours de communication, vous pouvez modifier le volume pour « mains libres » ou « phonie avec écouteur ».</p> |
|  | <p>Reporter un appel</p> <p>Si un nouvel appel est signalé pendant une communication, vous pouvez désactiver la signalisation sur le NCS Touch à l'aide de cette touche. Vous pouvez ainsi continuer la conversation sans être dérangé.</p> <p>L'appel n'est pas mis en attente ou effacé. Il n'est seulement pas signalé sur ce NCS Touch.</p> <p>Dès que vous avez terminé votre communication, l'appel s'affiche de nouveau immédiatement.</p> |

Tab 12 : Touches sur l'afficheur et leur signification (suite)

| Touche | Signification |
|---|--|
|  | <p>Téléphoner</p> <p>Le NCS Touch ouvre un champ pour la saisie du numéro de téléphone.</p> |
|  | <p>Ouvrir le menu</p> |
|  | <p>Confirmer le changement</p> |
|  | <p>Retour au niveau supérieur précédent dans le menu</p> |
|  | <p>Ouvrir la liste des présences</p> |
|  | <p>Ouvrir la liste des appels mis en attente</p> |
|  | <p>Ouvrir la porte</p> <p>La touche d'affichage PORTE s'affiche lors d'une communication via l'interphone de la porte. Vous pouvez ouvrir la porte en appuyant sur la touche.</p> |

Tab 12 : Touches sur l'afficheur et leur signification (suite)

6.1.3 Afficheur

Tous les événements (appels, messages, défauts, présences) sont indiqués sur l'afficheur (cf. figure 8).

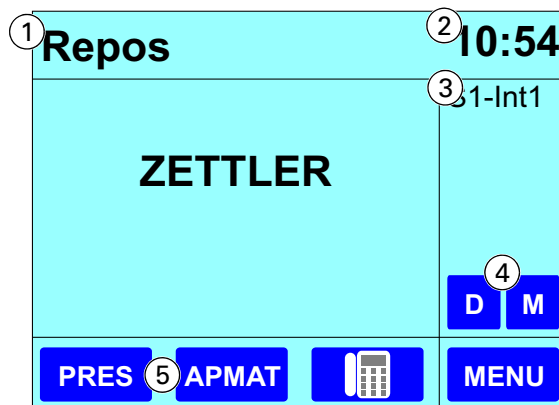


Fig. 8 : Afficheur du NCS Touch

- 1– Appels actuels
- 2– Heure
- 3– Interconnexions activées
Appuyez sur les interconnexions pour ouvrir la liste des interconnexions.
- 4– D – Défauts
M – Messages
Appuyez sur le symbole pour ouvrir la liste.
- 5– Listes et fonctions utilisées fréquemment

Un nouvel appel est affiché dans ce format :

SSSSSSSS #AAAAA CCCCC LLLLLLLL

En cas d'appels dans la liste des appels, la station/le groupe n'est pas affiché(e) :

Vous trouverez l'explication du format dans le tableau 13.

| Symboles | Explication |
|----------|---|
| SSSSSSSS | Station/Groupe |
| AAAAAA | Texte d'appel |
| CCCCC | Chambre |
| LLLLLLLL | Lieu d'appel (p. ex. lit) |
| # | Si la désignation de l'appel est précédée du signe #, il s'agit alors d'un appel déjà mis en attente qui est à nouveau signalé. |

Tab 13 : Format d'affichage et explication

La représentation des champs de caractères est fonction des réglages du système d'appel.

| Menu (fonction) | Sous-menu | Élément | Explication | |
|-----------------------|---|-----------------------|---|--|
| Annonce | Station | | Appuyez sur Annonce pour adresser une annonce à tous les postes de communication de la station. | |
| | Toutes les stations | | Appuyez sur Toutes les stations pour adresser une annonce à tous les postes de communication de toutes les stations. | |
| | Présence 1/2 | | Appuyez sur Présence 1/2 pour adresser une annonce à tous les postes de communication de la station où le personnel soignant a activé la présence. | |
| | Groupes de soins | | Appuyez sur Groupes de soins pour adresser une annonce à tous les postes de communication d'un groupe de soins. | |
| Interconnexion | Interconnexion | | Le NCS Touch affiche toutes les interconnexions de votre station avec d'autres stations. Sélectionnez les interconnexions avec les groupes et les stations qui doivent être surveillées par le NCS Touch. | |
| | Présences | | Le NCS Touch affiche toutes les présences de votre station. Vous pouvez sélectionner et contacter les présences avec phonie. | |
| | | Messages | | Le NCS Touch affiche tous les messages de votre station. |
| | | Mis en attente | | Le NCS Touch affiche tous les appels mis en attente de votre station. Vous pouvez sélectionner et contacter les appels mis en attente avec phonie. |
| | Défauts | | Le NCS Touch affiche tous les défauts de votre station. | |
| Renvoi d'appel | Volume | | Appuyez sur volume pour changer le volume sonore pour les appels de renvoi. | |
| Contacteur | Chambre et postes de communication | | Sélectionnez une chambre avec poste de communication que vous souhaitez contacter. | |
| Ronfleur | Ronfleur | | Activez ou désactivez le signal sonore du NCS Touch en cas d'appels. | |

Tab 14 : Structure des menus

6.1.4 Menu



Désactivation de commandes de menu

Le technicien peut activer ou désactiver des commandes de menu.

Il est donc possible que certaines commandes de menu de votre NCS Touch soient désactivées.

| Menu (fonction) | Sous-menu | Élément | Explication |
|---------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| Écoute de chambre | Lancer l'écoute | | Surveillez (écoute) toutes les chambres de la liste des chambres, les unes après les autres, sans que l'on puisse vous entendre. |
| | Changer la liste des chambres | | Ajoutez des chambres que vous voulez surveiller (écoute) ou effacez-les. |
| | Ecoute sur prés. | | Définissez si des chambres avec présence activée peuvent être surveillées ou non. |
| Gestion | Groupes de soins | | Modifiez l'affectation d'une chambre à un groupe de soins. |
| | Contacter | Discrétion | Modifiez la discrétion lors de la prise de contact pour diverses chambres. |
| | | Volume du gong | Changez pour diverses chambres le volume du gong pour la prise de contact. |
| | Changer mot de passe | | Changez le mot de passe qui protège les différentes commandes de menus. |
| | Heure et date | | Changez l'heure et la date. |
| | Contraste | | Changez le contraste d'affichage. |
| | Mettre l'appel en attente | | Mettez en attente les appels d'un composant à partir duquel un appel a été déclenché, mais qui connaît ensuite un dysfonctionnement. |
| | Effacer l'appel | | Effacez les appels d'un composant à partir duquel un appel a été déclenché, mais qui connaît ensuite un dysfonctionnement. |
| | Entretien | Surveillance de nœud | |
| Initialiser mot de passe | | | Ici le technicien de service peut effacer le mot de passe du client. |
| Version | | | Ici le technicien de service peut afficher les données techniques du NCS Touch. |
| Mise à jour logiciel | | | Ici le technicien de service peut actualiser le logiciel du NCS Touch. |

Tab 14 : Structure des menus (suite)

6.1.5 Commande, informations générales

Ecran tactile (écran sensible)

Vous pouvez exécuter toutes les fonctions du NCS Touch à l'aide de l'écran tactile. Points à observer :

- N'utilisez pas d'objets pointus pour taper des commandes sur l'écran tactile.
- Tapez sans trop appuyer sur les instructions sur l'écran tactile.
- Vous pouvez aussi exécuter les fonctions sans mot de passe à l'aide du clavier à membrane.
- Pour plus d'informations sur le nettoyage et la désinfection, cf. section 10.5.2 « Nettoyage et désinfection » à la page 71.

Navigation dans le menu

- Appuyez sur les différentes commandes de menu pour ouvrir ou sélectionner un menu. Pour revenir au niveau supérieur précédent au sein du menu, appuyez sur **ESC** (menu sur le clavier à membrane).
- Appuyez sur les touches flèches à droite pour consulter les points d'un menu.
- Si vous souhaitez modifier une valeur, appuyez dessus pour la repérer et la modifier. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection. Avec le clavier à membrane, appuyez sur **ENTER** pour modifier et en même temps confirmer une valeur.
- Le NCS Touch repasse à la fenêtre de démarrage si vous restez 20 secondes sans rien taper sur l'écran tactile.

Menus protégés par mot de passe

Différents menus peuvent être protégés par mot de passe.


Si un mot de passe a été programmé pour un menu, veuillez alors entrer le mot de passe et appuyer sur **ENTER**.

Si vous voulez effacer un caractère, appuyez sur la touche flèche à droite de l'écran.

Si vous voulez taper des chiffres, appuyez sur **1..9**. Appuyez sur **A..Z** pour à nouveau taper des lettres.

6.1.6 Activer le NCS Touch

Comment activer le NCS Touch

1 Appuyez sur le bouton de présence  pour activer votre présence et le NCS Touch.

Vous ne pouvez utiliser le NCS Touch qu'après avoir activé votre présence.

Un voyant à côté du bouton de présence indique la présence activée.

6.1.7 Consulter un appel avec phonie Prolonger la durée de communication





Le NCS Touch vous avertit par un gong que la durée maximale de communication touche à sa fin. Confirmez le message en appuyant sur **OUI** pour poursuivre la communication.





Nouvel appel pendant que vous consultez un appel



Le NCS Touch affiche les nouveaux appels à l'écran pendant que vous consultez un appel. Vous avez plusieurs possibilités :

- Reportez le nouvel appel. Pour cela, appuyez sur . Le NCS Touch signale immédiatement le nouvel appel dès que vous avez terminé l'appel en cours.
- Terminez l'appel actuel et prenez le nouvel appel. Appuyez sur la touche de consultation . Le NCS Touch met l'ancien appel en attente.

Identification





| Identification pour un appel avec phonie | Explication |
|---|--------------------------------|
|  | Signal sonore |
|  | Affichage de l'appel à l'écran |

Tab 15 : Identification pour un appel avec phonie

| Identification pour un appel avec phonie | Explication |
|---|--|
|  | Voyant d'appel |
|  | En cas d'appel avec phonie, touche de consultation supplémentaire à l'écran. |




Tab 15 : Identification pour un appel avec phonie (suite)

Comment consulter un appel avec phonie

- 1 Décrochez le combiné .
Ou bien appuyez sur la touche de consultation  pour communiquer en mode mains libres. La communication est établie automatiquement.
- 2 Appuyez sur **ATTEN** pour mettre l'appel en attente. Le NCS Touch affiche une liste des présences si votre système Medicall 800 supporte la fonction « Mise en attente avec présence ». Appuyez ensuite sur votre présence. L'appel est mis en attente. Les appels d'urgence sont mis en attente automatiquement à la fin de la communication.
- 3 Terminez la communication. Raccrochez le combiné .
Ou bien appuyez sur la touche de consultation  pour terminer la communication.

6.1.8 Traiter un appel sans phonie (p. ex. appel WC)

Identification

| Identification pour un appel sans phonie | Explication |
|---|--------------------------------|
|  | Signal sonore |
|  | Affichage de l'appel à l'écran |
|  | Voyant d'appel |

Tab 16 : Identification pour un appel sans phonie

Comment traiter un appel sans phonie

- 1 Appuyez sur **ATTEN** pour mettre l'appel en attente. En cas de défauts et messages, appuyez sur **ACQUI**.
Le NCS Touch affiche une liste des présences si votre système Medicall 800 supporte la fonction « Mise en attente avec présence ». Appuyez ensuite sur votre présence. L'appel est mis en attente. Les défauts et les messages sont acquittés.

6.1.9 Contacter

Le NCS Touch vous permet non seulement de consulter les appels qui sont affichés à l'écran, mais également de contacter des chambres ou des lits. Vous pouvez contacter :

- les chambres avec et sans présence
- les chambres avec des appels mis en attente
- divers lits

Vous pouvez aussi adresser des annonces à l'ensemble de votre système Medical 800, à la station ou à divers groupes de soins (voir section 6.2.7 « Annonce » à la page 38).




Prolonger la durée de communication

Le NCS Touch vous avertit si la durée maximale de communication est atteinte. Dans ce cas, appuyez sur **OUI** pour poursuivre la communication.







Nouvel appel pendant que vous êtes en communication





Le NCS Touch affiche les nouveaux appels à l'écran pendant que vous êtes en communication. Vous avez plusieurs possibilités :

- Reportez le nouvel appel. Pour cela, appuyez sur . Le NCS Touch signale immédiatement le nouvel appel dès que vous avez terminé la communication.
- Terminez la communication et prenez le nouvel appel. Appuyez sur la touche de consultation.

Comment contacter une chambre avec présence

- 1 Appuyez sur **PRES** pour ouvrir la liste des présences.
Ou bien appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu. Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Listes** s'affiche, puis appuyez dessus. Appuyez sur **Présences**.
- 2 Appuyez sur la présence souhaitée si elle n'a pas encore été sélectionnée.
- 3 Décrochez le combiné .
Ou bien appuyez sur  pour communiquer en mode mains libres.
- 4 Communiquez alors avec la chambre avec la présence sélectionnée. La personne dans la chambre contactée peut communiquer tout de suite avec vous.
- 5 Terminez la communication. Raccrochez le combiné .
Ou bien appuyez sur .

Comment contacter une chambre avec un appel mis en attente

- 1 Appuyez sur **ATTEN** pour ouvrir la liste des appels mis en attente.
- 2 Appuyez sur l'appel souhaité mis en attente s'il n'a pas encore été sélectionné.
- 3 Décrochez le combiné .
Ou bien appuyez sur  pour communiquer en mode mains libres.
- 4 Vous pouvez maintenant communiquer immédiatement avec la chambre d'appel sélectionnée.
- 5 Terminez la communication. Raccrochez le combiné .
Ou bien appuyez sur .







Contacteur une chambre avec discrétion

Vous pouvez contacter une chambre sans appel ou présence seulement avec discrétion. Vous pouvez parler mais ne pas entendre, aussi longtemps que le patient ne prend pas la communication en appuyant sur le bouton d'appel.

Le NCS Touch affiche la discrétion sur l'écran : Parlez s.v.p! [discrétion].





Demandez à une personne dans la chambre d'appuyer sur le bouton d'appel. Vous pouvez ensuite communiquer avec la chambre.

Comment contacter une chambre de la station ou de l'interconnexion


- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Contacteur** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur la chambre souhaitée si elle n'a pas encore été sélectionnée.
Si vous voulez contacter une chambre dans une autre station, appuyez sur **TOUS** pour afficher les chambres de toutes les stations.
- 4 Le NCS Touch affiche une liste des lits si la chambre comporte plusieurs lits qui peuvent être contactés. Tapez le numéro du lit ou le numéro de la chambre.
- 5 Décrochez le combiné .
Ou bien appuyez sur  pour communiquer en mode mains libres.
Vous pouvez maintenant communiquer avec la chambre contactée. Si quelqu'un appuie sur le bouton d'appel dans la chambre contactée, la personne pourra alors répondre à votre appel.
- 6 Terminez la communication. Raccrochez le combiné .
Ou bien appuyez sur .

6.1.10 Annonce

Comment adresser une annonce

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur **Annonces**.
- 3 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le lieu d'annonce souhaité s'affiche, puis appuyez dessus.
- 4 Décrochez le combiné  et effectuez votre annonce.
Ou bien appuyez sur  pour communiquer en mode mains libres.
- 5 Terminez l'annonce. Raccrochez le combiné .
Ou bien appuyez sur .

6.1.11 Déclencher un appel

Appuyez sur le bouton d'appel  pour déclencher un appel.

Le NCS Touch signale qu'un appel a été déclenché au moyen d'un voyant de tranquillisation situé près de la touche.



6.1.12 Ecoute de chambre

Le NCS Touch vous permet de surveiller (écoute) les chambres, les unes après les autres, sans que l'on puisse vous entendre dans la chambre. Vous pouvez sélectionner de ne pas surveiller des chambres avec présence activée.

Comment préparer l'écoute

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Ecoute de chambre** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur **Changer liste ch.** pour modifier la liste des chambres
Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que la chambre souhaitée s'affiche.
Appuyez sur la station ou sur une chambre pour l'activer (ON) ou désactiver (OFF). Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection. Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.
- 4 Appuyez sur **Ecoute sur prés.** si vous voulez également surveiller des chambres avec présences activées. Appuyez ensuite sur la présence pour l'activer (ON) (surveiller) ou désactiver (OFF) (ne pas surveiller). Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection. Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.
- 5 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Comment surveiller (écoute) toutes les chambres, les unes après les autres, de la liste des chambres

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Ecoute de chambre** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur **Lancer l'écoute** pour surveiller les chambres de la liste des chambres. Si vous ne voulez pas les surveiller avec le haut-parleur mais avec le combiné, décrochez le combiné .
- 4 Appuyez sur **STOP** pour afficher la chambre souhaitée et interrompre le défilement automatique.
- 5 Appuyez sur  pour communiquer avec la chambre. Vous pouvez parler aussi longtemps que vous appuyez sur la touche.
- 6 Appuyez sur **CONT.** pour réactiver le défilement automatique des chambres.
- 7 Terminez l'écoute. Raccrochez le combiné .
Ou bien appuyez sur .

6.1.13 Acquitter les défauts et les messages

Observez toujours les défauts signalés !



En cas de défaut, veuillez contacter votre supérieur hiérarchique ou le service d'entretien en fonction des directives qui vous ont été données.

Le NCS Touch permet non seulement d'afficher des appels, mais également des défauts et messages. L'afficheur indique les défauts suivants :

- Défaut de nœud général : DéfNoe
- Défaut de la ligne d'appel dans la chambre : DéfLi

D'autres défauts ou messages peuvent s'afficher à l'écran en fonction des réglages du système d'appel.

Comment acquitter un défaut ou un message

- 1 Appuyez sur **ACQUI** pour acquitter un défaut ou message. Il est enregistré dans la liste des défauts ou messages.
Un défaut est signalé par la lettre « D » à droite de la fenêtre principale.
Un message est signalé par la lettre « M » à droite de la fenêtre principale.

6.1.14 Téléphoner

Suivant la configuration de votre NCS Touch et de votre système d'appel, vous pouvez utiliser le NCS Touch comme un téléphone normal et répondre à des appels ou téléphoner.



Nouvel appel pendant que vous téléphonez

Le NCS Touch affiche les nouveaux appels à l'écran pendant que vous téléphonez. Vous avez plusieurs possibilités :

- Reportez le nouvel appel. Pour cela, appuyez sur **ENTER**. Le NCS Touch signale immédiatement le nouvel appel dès que vous avez terminé la communication.
- Terminez l'appel et prenez le nouvel appel. Appuyez sur la touche de consultation



Comment téléphoner avec le NCS Touch

- 1 Décrochez le combiné .
Si vous ne décrochez pas le combiné, vous communiquez alors automatiquement en mode mains libres.
- 2 Appuyez sur le symbole de téléphone  pour sélectionner la fonction téléphone.
- 3 Composez le numéro de téléphone. Si vous voulez effacer un caractère, appuyez sur la touche flèche en bas à droite de l'écran.
Pour obtenir une tonalité d'appel pour le réseau public, vous devez composer le même numéro que pour les autres téléphones de votre installation téléphonique.
Si vous avez composé un mauvais numéro, appuyez sur la touche de consultation  et recomposez le numéro.
- 4 Communiquez avec l'appelé dès qu'il décroche le téléphone.
- 5 Un appel déclenché durant la communication est signalé sur l'écran.
Appuyez sur **ENTER** pour reporter l'appel. Ou bien terminez votre communication et prenez le nouvel appel.
Si vous reportez l'appel, le NCS Touch signale immédiatement le nouvel appel dès que vous avez terminé la communication.
- 6 Terminez la communication. Raccrochez le combiné .
Ou bien appuyez sur la touche de consultation



6.1.15 Signaler le mode de secours





Observez toujours le mode de secours signalé !


Si le NCS Touch affiche le mode de secours, veuillez contacter votre supérieur hiérarchique ou le service d'entretien en fonction des directives qui vous ont été données.

6.1.16 Autres fonctions

Comment ouvrir la porte avec le NCS Touch

- 1 Le NCS Touch signale un appel de « Porte » lorsque la sonnette de porte retentit.
- 2 Décrochez le combiné . Ou bien appuyez sur la touche de consultation  pour communiquer en mode mains libres.

La touche **PORTE** s'affiche à l'écran.

- 3 Activez l'ouvre-porte. Appuyez sur **PORTE** pour ouvrir la porte.
L'ouvre-porte est activé pendant 2 secondes.
- 4 Terminez la communication. Raccrochez le combiné .
Ou bien appuyez sur la touche de consultation







Comment modifier une interconnexion

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur **Interconnexion**.
- 3 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que l'interconnexion souhaitée s'affiche.
Appuyez sur interconnexion pour activer ON ou OFF. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
- 4 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Comment contrôler une liste

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Listes** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur la liste que vous souhaitez contrôler.
 - Présences
 - Messages
 - Appels mis en attente (en fonction de la configuration du NCS Touch, vous pouvez remettre en attente ou effacer des appels mis en attente)
 - Défauts
- 4 Appuyez sur les touches flèches pour afficher tous les éléments de la liste.
Vous pouvez contacter ou consulter les présences et les appels mis en attente avec phonie. Appuyez sur la présence souhaitée ou sur l'appel mis en attente.

- 5 Décrochez le combiné .
Ou bien appuyez sur  pour communiquer en mode mains libres.
Communiquez maintenant avec la chambre sélectionnée. Le personnel soignant ou le patient dans la chambre sélectionnée peut communiquer tout de suite avec vous.
- 6 Terminez la communication. Raccrochez le combiné .
Ou bien appuyez sur la touche de consultation .
- 7 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

6.1.17 Réglages pour Medicall 800

Affecter une chambre à un groupe de soins

Vous pouvez affecter une chambre à un groupe de soins.

Comment affecter une chambre à un groupe de soins

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Gestion** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur **Groupes de soins**.
- 4 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à afficher la chambre que vous voulez affecter à un autre groupe de soins.
Appuyez sur la chambre jusqu'à ce que le NCS Touch affiche le groupe de soins souhaité. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
AVERTISSEMENT : si vous affectez une chambre à un autre groupe de soins, l'afficheur dans cette chambre redémarre. Cette opération dure env. 15 secondes. Pendant ce temps, il est impossible d'y déclencher des appels. Mise en danger possible des patients.
- 5 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Annuler la discrétion pour des chambres individuelles

Vous pouvez activer ou annuler la discrétion pour des chambres individuelles. Si la discrétion est désactivée, vous pouvez surveiller (écouter) une chambre sans qu'une personne dans la chambre appuie sur le bouton d'appel.

Comment annuler la discrétion pour des chambres individuelles

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Gestion** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur **Contacteur** et ensuite sur **Discrétion**.
- 4 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à afficher la chambre pour laquelle vous voulez modifier la discrétion.
Appuyez sur la chambre pour activer ou désactiver la discrétion. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
- 5 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Comment changer le volume sonore du renvoi d'appel dans la station ou le groupe de soins

Vous pouvez changer le volume sonore d'appel du NCS Touch pour le renvoi d'appel dans la station ou le groupe de soins.

Comment changer le volume sonore du renvoi d'appel

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur **Renvoi**.
Appuyez sur le volume sonore jusqu'à ce que le NCS Touch affiche le volume sonore souhaité. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
- 3 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Comment changer le volume du gong dans la station ou le groupe de soins

Vous pouvez changer le volume du gong du NCS Touch pour contacter diverses chambres dans la station ou le groupe de soins.

Comment changer le volume du gong pour contacter diverses chambres


- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Gestion** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur **Contacteur** et ensuite sur **Volume du gong**.
- 4 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à afficher la chambre pour laquelle vous voulez changer le volume sonore du gong.
Appuyez sur la chambre jusqu'à ce que le NCS Touch affiche le volume sonore souhaité du gong. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
- 5 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Comment mettre en attente un appel d'un composant à partir duquel un appel a été déclenché, mais qui connaît ensuite un dysfonctionnement

- 1 Si un appel a été déclenché à partir d'un composant, mais que ce composant connaît ensuite un dysfonctionnement, cet appel ne peut plus être mis en attente ou annulé de manière habituelle. Cet appel continuera à être signalé sur la station par le renvoi d'appel. Mais vous pouvez malgré tout mettre en attente ou annuler l'appel dans le menu **Gestion**.
- 2 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 3 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Gestion** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 4 Appuyez sur **Gestion**, puis sur **Effacer appel** ou **Mise en attente appel**.
- 5 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à afficher l'appel que vous voulez mettre en attente ou effacer. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
L'appel est alors annulé dans la station. Mais si le dysfonctionnement est réparé, le composant rétablit l'appel. Vous pourrez alors mettre en attente ou annuler l'appel de manière habituelle.
- 6 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

6.1.18 Réglages pour le NCS Touch

Comment changer le volume du NCS Touch

- 1 Durant une communication, appuyez sur . Appuyez ensuite sur les touches flèches pour changer le volume sonore du haut-parleur.
Le NCS Touch mémorise le volume, même lorsqu'il est désactivé.

Activer ou désactiver le signal sonore (ronfleur)

Le NCS Touch transmet un signal sonore lors de la réception d'un nouvel appel ou lorsque le NCS Touch est contacté.

Le signal sonore retentit à nouveau si vous effacez la présence.

Comment activer ou désactiver le signal sonore (ronfleur)

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Ronfleur** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur le ronfleur pour activer ou désactiver le signal sonore. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
Le signal sonore retentit à nouveau si vous effacez la présence.
- 4 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Comment changer l'heure et la date du NCS Touch


- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Gestion** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Date et Heure** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 4 Tapez l'heure, puis la date.
- 5 Vous pouvez sauter d'une position à l'autre en utilisant les touches flèches.
- 6 Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
- 7 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Comment changer le contraste d'affichage

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Gestion** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Contraste** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 4 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le contraste souhaité s'affiche. Ou bien appuyez sur la barre pour augmenter ou réduire le contraste.
- 5 Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
- 6 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Changer les mots de passe pour les commandes de menus

Lors de la configuration du NCS Touch, vous pouvez à l'aide du logiciel de configuration ZETLON attribuer ou non un mot de passe pour les différents menus. L'utilisateur doit ainsi entrer le mot de passe ou le mot de passe d'entretien avant de pouvoir accéder au menu correspondant. Vous pouvez changer le mot de passe dans le NCS Touch.

 **Mot de passe client réglé par défaut**
Le mot de passe client réglé par défaut est vide.

Comment changer le mot de passe client

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Gestion** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Changer mot passe** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 4 Tapez l'ancien mot de passe et appuyez sur **ENTER** pour le confirmer.

- 5 Tapez ensuite le nouveau mot de passe et appuyez sur **ENTER** pour le confirmer.
Le mot de passe peut être composé de 2 à 8 caractères.
- 6 Tapez une nouvelle fois le nouveau mot de passe et appuyez sur **ENTER** pour le confirmer.
Le NCS Touch a maintenant enregistré le nouveau mot de passe.
- 7 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

6.1.19 Entretien ATTENTION



Ces informations sont destinées exclusivement au personnel d'entretien. Si vous utilisez ces fonctions sans autorisation préalable, vous risquez de désactiver la surveillance automatique des appareils du système MedicalI 800 et de mettre en danger les patients.



Une mise à jour du logiciel peut entraîner l'écrasement des paramètres de réglage du NCS Touch

Vous pouvez à l'aide du NCS Touch modifier des réglages qui ont une influence sur d'autres nœuds, par exemple modifier des groupes de soins affectés.

Si vous actualisez le logiciel du NCS Touch, vous risquez alors d'écraser ces changements. Ils ne seront plus disponibles.



Toutes les fonctions d'entretien protégées par mot de passe d'entretien

Toutes les fonctions d'entretien sont protégées par le mot de passe de service. L'ingénieur système est le seul à connaître ce mot de passe.

Comment mettre le NCS Touch en service

- 1 Appuyez sur le bouton de présence pour activer le NCS Touch.
- 2 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 3 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Entretien** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 4 Tapez le mot de passe du NCS Touch et appuyez sur **ENTER**.
Si vous voulez effacer un caractère, appuyez sur la touche flèche en bas à droite de l'écran.
- 5 Appuyez sur les différentes commandes de menus pour les ajuster ou pour les contrôler.
 - **Surveillance de nœud** : appuyez sur les différents nœuds pour activer ou désactiver la surveillance. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
 - **Initialiser mot passe** : appuyez sur **ENTER** pour initialiser le mot de passe pour le menu Gestion. Aucun mot de passe n'est défini au moment de la livraison.
 - **Version** : vous pouvez dans cette fenêtre afficher les versions matérielles et logicielles.
 - **Actualiser logiciel** : appuyez dessus si vous voulez actualiser le logiciel du NCS Touch. Le NCS Touch recherche alors le logiciel sur une clé USB connectée et actualise ainsi le logiciel du NCS Touch.
- 6 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Données techniques

- Alimentation via bus système : $U_{in} = 20 - 28$ V (alimentation supplémentaire non requise)
- Consommation : env. 200 mA
- Écran LCD (écran tactile) : 320 x 240 pixels
- Dimensions avec combiné (l x h x p) : 171 x 63 x 200 mm
- Poids : 620 g
- Couleur : blanc signalisation (RAL 9016)

6.2 Terminal de communication Touch (TC Touch)

6.2.1 Aperçu

Utilisation

Le TC Touch est le terminal de communication dans les chambres de patients et dans des locaux annexes pour une intercommunication terminal/chambre ou terminal/patient.

Avec le TC Touch, vous pouvez aussi activer votre présence à l'aide d'une étiquette RFID.

Composants

Les composants du TC Touch sont décrits dans la figure 9.

TC Touch

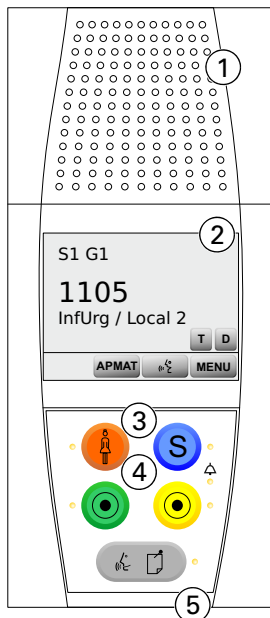


Fig. 9 : TC Touch

- 1– Haut-parleur
- 2– Afficheur (écran tactile)
- 3– Clavier à membrane
- 4– Service pin pour TC Touch LON (appuyer simultanément sur présence 1 et au centre des touches), voyant de service Service-Pin pour TC Touch LAN cf. section 6.2.18 « Entretien » à la page 43.
- 5– Prise USB 2.0 mini-B pour clé USB pour la mise à jour du logiciel
Utilisez l'adaptateur USB OTG pour raccorder des clés USB.

Touches



Activer la présence

Vous devez activer votre présence pour pouvoir utiliser le TC Touch et traiter les appels.












Cependant, vous pouvez aussi déclencher un appel avec le bouton de présence sans présence activée.

Touches à effleurement




| Touche | Signification |
|--------|---|
| | Bouton d'appel <ul style="list-style-type: none"> ■ Déclencher un appel de patient. ■ Voyant de tranquillisation allumé : appel déclenché. |
| | Bouton d'appel S <ul style="list-style-type: none"> ■ Déclencher l'appel configuré. ■ Voyant de tranquillisation allumé : appel déclenché. |
| | Bouton de présence 1/2 <ul style="list-style-type: none"> ■ Activer ou effacer la présence. ■ Activer ou désactiver également le TC Touch avec la présence. ■ Effacer également avec la présence les appels déclenchés sur ce TC Touch. ■ Voyant allumé : la présence est activée. |
| | Voyant d'appel <p>Le voyant indique les nouveaux appels, défauts et messages.</p> |
| | Consultation ou mise en attente d'un appel <ul style="list-style-type: none"> ■ Appels avec phonie : consultation de l'appel actuel. ■ Appels sans phonie : mise en attente de l'appel actuel. ■ Pendant une consultation : mise en attente de l'appel actuel. ■ Défaut/message : acquitter le défaut/message actuel. ■ Lors d'un nouvel appel durant une communication : mise en attente du premier appel. ■ Voyant allumé : présence d'un appel. |

Tab 17 : Touches à effleurement et leur signification

Touches sur l'afficheur

| Touche | Signification |
|---|---|
|  | <p>Consulter</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Si un appel avec phonie est affiché : consulter l'appel. ■ Vous terminez la communication actuelle en appuyant une nouvelle fois sur la touche. Les appels d'urgence sont mis en attente automatiquement. |
| ATTEN | <p>Mettre un appel en attente</p> <p>À observer : APMAT est la liste des appels mis en attente</p> |
|   | <p>Désactiver et réactiver le microphone du TC Touch</p> |
| PTT   | <p>PTT (Push to talk), appuyer pour parler</p> <p>Si vous répondez à un appel ou si vous contactez une chambre, la voie de communication commute automatiquement entre les personnes se trouvant en communication.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Si la communication est dérangée par des bruits forts ou des conversations de là où vous appelez ou bien au bout du fil, veuillez alors appuyer sur la touche PTT  et la maintenir appuyée. ■ Le TC Touch passe en mode PTT. Si vous parlez, veuillez appuyer sur la touche PTT  et la maintenir appuyée. ■ Relâchez la touche PPT pour inverser le sens de la communication. Vous pouvez alors entendre la personne au bout du fil. ■ Les touches PTT   indiquent que vous vous trouvez en mode PPT. Le symbole sur la touche affiche la voie de communication si vous appuyez sur la touche. ■ Après avoir terminé la communication, le TC Touch revient au mode automatique. |
|  | <p>Contacter</p> |
|  | <p>Annonce</p> |

Tab 18 : Touches sur l'afficheur et leur signification

| Touche | Signification |
|---|--|
|  | <p>Changer le volume sonore</p> <p>Vous pouvez ajuster le volume sonore pendant la communication.</p> |
|  | <p>Reporter un appel</p> <p>Si un nouvel appel est signalé pendant une communication, vous pouvez désactiver la signalisation sur le TC Touch à l'aide de cette touche. Vous pouvez ainsi continuer la conversation sans être dérangé.</p> <p>L'appel n'est pas mis en attente ou effacé. Il n'est seulement pas signalé sur ce TC Touch.</p> <p>Dès que vous avez terminé votre communication, l'appel s'affiche de nouveau immédiatement.</p> |
|  | <p>Téléphoner</p> <p>Le TC Touch ouvre un champ pour la saisie du numéro de téléphone.</p> |
| MENU | <p>Ouvrir le menu</p> |
| ENTER | <p>Confirmer le changement</p> |
| ESC | <p>Retour au niveau supérieur précédent dans le menu</p> |
| PRES | <p>Ouvrir la liste des présences</p> |
| APMAT | <p>Ouvrir la liste des appels mis en attente</p> |
| RESET | <p>Réinitialiser la liste des chambres (en fonction de votre installation)</p> <p>Cf. :</p> <p>6.2.9 « Ecoute de chambre » à la page 38</p> <p>« Annuler la discrétion pour des chambres individuelles » à la page 41</p> <p>« Comment changer le volume du gong dans la station ou le groupe de soins » à la page 41</p> |
| PORTE | <p>Ouvrir la porte</p> <p>La touche d'affichage PORTE s'affiche lors d'une communication via l'interphone de la porte. Vous pouvez ouvrir la porte en appuyant sur la touche.</p> |
| EFFAC | <p>Effacer temporisateur pour le lieu d'appel</p> |

Tab 18 : Touches sur l'afficheur et leur signification (suite)

Afficheur

Tous les événements (appels, messages, défauts, présences) sont indiqués sur l'afficheur (cf. figure 10).

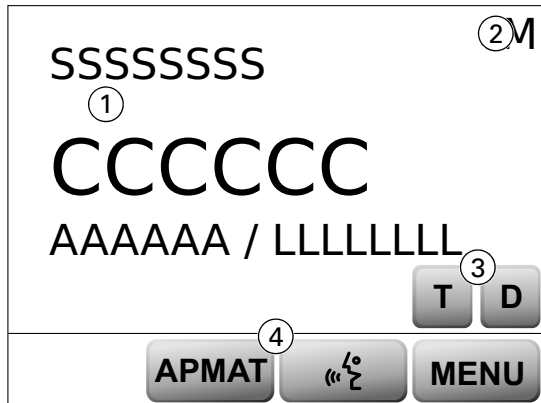


Fig. 10 : Afficheur du TC Touch

1– Appels actuels

2– N – Mode de secours (clignote)

3– T – Temporisateur

D – Défauts

M – Messages

Appuyez sur le symbole pour ouvrir la liste.

4– Listes et fonctions utilisées fréquemment

Un appel est affiché dans la liste des appels dans ce format :

SSSSSSSS #AAAAAA CCCCCC LLLLLLLL

Vous trouverez l'explication du format dans le tableau 19.

| Symboles | Explication |
|----------|---|
| SSSSSSSS | Station/groupe (seulement pour l'appel repéré) |
| AAAAAA | Texte d'appel |
| CCCCCC | Chambre |
| LLLLLLL | Lieu d'appel (p. ex. lit) |
| # | Si la désignation de l'appel est précédée du signe #, il s'agit alors d'un appel mis en attente qui sera à nouveau signalé. |

Tab 19 : Format d'affichage et explication

La représentation des champs de caractères est fonction des réglages du système d'appel.

Menu



Désactivation de commandes de menu

Le technicien peut activer ou désactiver des commandes de menu.

Il est donc possible que des commandes de menu de votre TC Touch soient désactivées.

| Menu (fonction) | Sous-menu | Explication |
|------------------------|-----------------------------------|---|
| Annonce | Station | Appuyez sur Annonce pour adresser une annonce à tous les postes de communication de la station. |
| | Toutes les stations | Appuyez sur Toutes les stations pour adresser une annonce à tous les postes de communication de toutes les stations. |
| | Présence 1/2 | Appuyez sur Présence 1/2 pour adresser une annonce à tous les postes de communication de la station où le personnel soignant a activé la présence. |
| | Groupes de soins | Appuyez sur Groupes de soins pour adresser une annonce à tous les postes de communication d'un groupe de soins. |
| Inter-connexion | Inter-connexion | Le TC Touch affiche toutes les interconnexions de votre station avec d'autres stations. Sélectionnez les interconnexions avec les groupes et les stations qui doivent être surveillées par le TC Touch. |
| Temporisateur | Sélectionner temporisateur | Sélectionnez un temporisateur pour les différents lieux d'appel dans la chambre. Réglez l'heure de déclenchement d'un appel à effectuer par le temporisateur. |
| Listes | Présences | Le TC Touch affiche toutes les présences de votre station. Vous pouvez sélectionner et contacter les présences avec phonie. |
| | Messages | Le TC Touch affiche tous les messages de votre station. |

Tab 20 : Structure des menus

| Menu (fonction) | Sous-menu | Explication |
|--------------------------|---|---|
| | Mis en attente | Le TC Touch affiche tous les appels mis en attente de votre station. Vous pouvez sélectionner et contacter les appels mis en attente avec phonie. |
| | Défauts | Le TC Touch affiche tous les défauts de votre station. |
| Renvoi d'appel | Volume | Appuyez sur volume pour changer le volume sonore pour les appels de renvoi. |
| Contacteur | Chambre et postes de communication | Sélectionnez une chambre avec poste de communication que vous souhaitez contacter. |
| Ronfleur | Ronfleur | Activez ou désactivez pour les appels le signal sonore du TC Touch. |
| Écoute de chambre | Lancer l'écoute | Surveillez (écoute) toutes les chambres de la liste des chambres, les unes après les autres, sans que l'on puisse vous entendre. |
| | Changer la liste des chambres | Ajoutez des chambres que vous voulez surveiller (écoute) ou effacez-les. |
| | Ecoute sur prés. | Définissez si des chambres avec présence activée peuvent être surveillées ou non. |
| Gestion | Groupes de soins | Modifiez l'affectation d'une chambre à un groupe de soins. |
| | Contacteur, Discrétion | Modifiez la discrétion lors de la prise de contact pour diverses chambres. |
| | Contacteur, Volume du gong | Changez pour diverses chambres le volume du gong pour la prise de contact. |

Tab 20 : Structure des menus (suite)

| Menu (fonction) | Sous-menu | Explication |
|------------------|-----------------------------------|--|
| | Changer mot de passe | Changez le mot de passe pour diverses commandes de menus. |
| | Heure et date | Changez l'heure et la date. |
| | Contraste | Changez le contraste d'affichage. |
| Entretien | Surveillance de nœud | Ici le technicien de service peut activer ou désactiver la surveillance de nœuds individuels. |
| | Initialiser mot de passe | Ici le technicien de service peut effacer le mot de passe du client. |
| | Version | Ici le technicien de service peut afficher les données techniques du NCS Touch. Seulement LAN : appuyez sur le Service-Pin. |
| | Mise à jour logiciel | Redémarrage et actualisation du logiciel. |
| | Adresse IP (seulement LAN) | Vérifiez et modifiez l'adresse IP du TC Touch LAN, de la passerelle, le masque de sous-réseau et l'adresse IP de la passerelle TCP/IP. |

Tab 20 : Structure des menus (suite)

6.2.2 Commande, informations générales

Ecran tactile (écran sensitif)

Vous pouvez exécuter toutes les fonctions du TC Touch à l'aide de l'écran tactile. Points à observer :

- N'utilisez pas d'objets pointus pour taper des commandes sur l'écran tactile.
- Tapez sans trop appuyer sur les instructions sur l'écran tactile.
- Pour plus d'informations sur le nettoyage et la désinfection, cf. section 10.5.2 « Nettoyage et désinfection » à la page 71.

Navigation dans le menu

- Appuyez sur les différentes commandes de menu pour ouvrir ou sélectionner un menu. Pour revenir au niveau supérieur précédent au sein du menu, appuyez sur **ESC**.
- Appuyez sur les touches flèches à droite pour consulter les points d'un menu.
- Si vous souhaitez modifier une valeur, appuyez dessus pour la repérer et la modifier. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
- Si au cours de la navigation dans le menu et lors du changement de valeurs aucune touche n'est actionnée après un certain temps, le TC Touch affiche alors de nouveau la fenêtre principale.
- Le NCS Touch repasse à la fenêtre de démarrage si vous restez 20 secondes sans rien taper sur l'écran tactile.

Menus protégés par mot de passe

Différents menus peuvent être protégés par mot de passe.

Si un mot de passe a été programmé pour un menu, veuillez alors entrer le mot de passe et appuyer sur **ENTER**.

Si vous voulez effacer un caractère, appuyez sur la touche flèche à droite de l'écran.

Si vous voulez taper des chiffres, appuyez sur **1..9**. Appuyez sur **A..Z** pour à nouveau taper des lettres.

6.2.3 Activer le TC Touch

Comment activer le TC Touch

- 1 Appuyez sur le bouton de présence  pour activer votre présence et le TC Touch.

Vous ne pouvez utiliser le TC Touch qu'après avoir activé votre présence.

Un voyant à côté du bouton de présence indique la présence activée.

6.2.4 Consulter un appel avec phonie




Prolonger la durée de communication

Le TC Touch vous avertit par un gong que la durée maximale de communication touche à sa fin. Confirmez le message en appuyant sur **OUI** pour poursuivre la communication.







Nouvel appel pendant que vous consultez un appel

Le TC Touch affiche les nouveaux appels à l'écran pendant que vous consultez un appel. Vous avez plusieurs possibilités :



- Reportez le nouvel appel. Pour cela, appuyez sur . Le TC Touch signale immédiatement le nouvel appel dès que vous avez terminé l'appel en cours.
- Terminez l'appel actuel et prenez le nouvel appel. Appuyez sur la touche de consultation. Le TC Touch met l'ancien appel en attente.

Identification

| Identification pour un appel avec phonie | Explication |
|--|--|
|  | Signal sonore |
|  | Affichage de l'appel à l'écran |
|  | Voyant d'appel |
|  | En cas d'appel avec phonie, touche de consultation supplémentaire à l'écran. |




Tab 21 : Identification pour un appel avec phonie

Comment consulter un appel avec phonie

- 1 Appuyez sur la touche de consultation  pour communiquer en mode mains libres.
- 2 Appuyez sur **ATTEN** pour mettre l'appel en attente. Le TC Touch affiche une liste des présences si votre système Medical 800 supporte la fonction « Mise en attente avec présence ». Appuyez ensuite sur votre présence. L'appel est mis en attente. Les appels d'urgence sont mis en attente automatiquement à la fin de la communication.
- 3 Appuyez sur la touche de consultation  pour terminer la communication.

6.2.5 Traiter un appel sans phonie (p. ex. appel WC)

Identification

| Identification pour un appel sans phonie | Explication |
|---|--------------------------------|
|  | Signal sonore |
|  | Affichage de l'appel à l'écran |
|  | Voyant d'appel |

Tab 22 : Identification pour un appel sans phonie

Comment traiter un appel sans phonie

- 1 Appuyez sur **ATTEN** pour mettre l'appel en attente. En cas de défauts et messages, appuyez sur **ACQUI**.

Le TC Touch affiche une liste des présences si votre système Medicall 800 supporte la fonction « Mise en attente avec présence ». Appuyez ensuite sur votre présence.

L'appel est mis en attente. Les défauts et les messages sont acquittés.

6.2.6 Contacter

Le TC Touch vous permet non seulement de consulter les appels qui sont affichés à l'écran, mais également de contacter des chambres et des lits. Vous pouvez contacter :

- les chambres avec et sans présence
- les chambres avec des appels mis en attente
- divers lits

Vous pouvez aussi adresser des annonces à l'ensemble de votre système Medicall 800, à la station ou à divers groupes de soins (voir section 6.2.7 « Annonce » à la page 38).




Prolonger la durée de communication

Le TC Touch vous avertit si la durée maximale de communication touche à sa fin. Dans ce cas, appuyez sur **OUI** pour poursuivre la communication.





Nouvel appel pendant que vous êtes en communication

Le TC Touch affiche les nouveaux appels à l'écran pendant que vous êtes en communication. Vous avez plusieurs possibilités :

- Reportez le nouvel appel. Pour cela, appuyez sur . Le TC Touch signale immédiatement le nouvel appel dès que vous avez terminé la communication.
- Terminez la communication et prenez le nouvel appel. Appuyez sur la touche de consultation.

Comment contacter une chambre avec présence

- 1 Appuyez sur **PRE** pour sélectionner la liste des présences.
Ou bien appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu. Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Listes** s'affiche, puis appuyez dessus. Appuyez sur **Présences**.
- 2 Appuyez sur la présence souhaitée si elle n'a pas encore été sélectionnée.
- 3 Appuyez sur  pour communiquer en mode mains libres.
- 4 Communiquez alors avec la chambre avec la présence sélectionnée. La personne dans la chambre contactée peut communiquer tout de suite avec vous.
- 5 Terminez la communication. Appuyez sur .

Comment contacter une chambre avec un appel mis en attente

- 1 Appuyez sur **ATTEN** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur l'appel souhaité mis en attente s'il n'a pas encore été sélectionné.
- 3 Appuyez sur  pour communiquer en mode mains libres.
- 4 Vous pouvez maintenant communiquer immédiatement avec la chambre d'appel sélectionnée.
- 5 Terminez la communication. Appuyez sur .



Contacteur une chambre avec discrétion

Vous pouvez contacter une chambre sans appel ou présence seulement avec discrétion. Vous pouvez parler mais ne pas entendre, aussi longtemps que le patient ne prend pas la communication en appuyant sur le bouton d'appel.

Le TC Touch affiche la discrétion sur l'écran : Parlez s.v.p! [discrétion].

Demandez à une personne dans la chambre d'appuyer sur le bouton d'appel. Vous pouvez ensuite communiquer avec la chambre.

Comment contacter une chambre de la station ou de l'interconnexion

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Contact** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur la chambre souhaitée si elle n'a pas encore été sélectionnée.



La liste affichée indique toutes les chambres qui ont été affectées lors de la configuration.

Si vous voulez chercher une chambre ou contacter une chambre dans une autre station, appuyez sur **Rechercher**. Tapez ensuite les premiers caractères du nom de la chambre et appuyez sur **ENTER**. Le TC Touch affiche toutes les chambres dont le nom commence par ces caractères.

La liste affichée indique toutes les chambres qui ont été affectées lors de la configuration.



Si vous voulez effacer un caractère, appuyez sur la touche flèche en bas à droite de l'écran.

Si vous voulez taper des chiffres, appuyez sur **1..9**. Appuyez sur **A..Z** pour à nouveau taper des lettres.



- 4 Le TC Touch affiche une liste des lits si la chambre comporte plusieurs lits qui peuvent être contactés. Tapez le numéro du lit ou le numéro de la chambre.
- 5 Appuyez sur  pour communiquer en mode mains libres. Vous pouvez maintenant communiquer avec la chambre désirée. Si quelqu'un appuie sur le bouton d'appel dans la chambre contactée, la personne pourra alors répondre à votre appel.
- 6 Terminez la communication. Appuyez sur .

6.2.7 Annonce

Comment adresser une annonce

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur **Annonces**.
- 3 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le lieu d'annonce souhaité s'affiche, puis appuyez dessus.
- 4 Appuyez sur  pour communiquer en mode mains libres. Faites votre annonce.
- 5 Terminez l'annonce. Appuyez sur .

6.2.8 Déclencher un appel

Appuyez sur le bouton d'appel  ou  pour déclencher un appel.

Le TC Touch signale qu'un appel a été déclenché au moyen d'un voyant de tranquillisation situé près de la touche.



6.2.9 Ecoute de chambre

Le TC Touch vous permet de surveiller (écoute) toutes les chambres de la liste des chambres, les unes après les autres, sans que l'on puisse vous entendre. Vous pouvez sélectionner de ne pas surveiller des chambres avec présence activée.

Comment préparer l'écoute

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Ecoute de chambre** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur **Changer liste ch.** pour modifier la liste des chambres. Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que la chambre souhaitée s'affiche. Appuyez sur la station ou une chambre pour l'activer (ON) ou désactiver (OFF). Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection. Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent. Si vous voulez réinitialiser la liste des chambres avec son valeur originale, appuyez sur **RESET** (en fonction de votre installation).
- 4 Appuyez sur **Ecoute sur prés.** si vous voulez également surveiller des chambres avec présences activées. Appuyez ensuite sur la présence pour l'activer (ON) (surveiller) ou désactiver (OFF) (ne pas surveiller). Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection. Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.
- 5 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Comment surveiller (écoute) toutes les chambres, les unes après les autres, de la liste des chambres

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Ecoute de chambre** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur **Lancer l'écoute** pour surveiller les chambres de la liste des chambres.
- 4 Appuyez sur **STOP** pour afficher la chambre souhaitée et interrompre le défilement automatique.
- 5 Appuyez sur  pour communiquer avec la chambre. Vous pouvez parler aussi longtemps que vous appuyez sur la touche.
- 6 Appuyez sur **CONT.** pour réactiver le défilement automatique des chambres.
- 7 Terminez l'écoute. Appuyez sur .

6.2.10 Acquitter les défauts et les messages



Observez toujours les défauts signalés !

En cas de défaut, veuillez contacter votre supérieur hiérarchique ou le service d'entretien en fonction des directives qui vous ont été données.

Le TC Touch permet non seulement d'afficher des appels, mais également des défauts et messages. L'afficheur indique les défauts suivants :

- Défaut de nœud général : DéfNoe
- Défaut de la ligne d'appel dans la chambre : DéfLi

D'autres défauts ou messages peuvent s'afficher à l'écran en fonction des réglages du système d'appel.

Comment acquitter un défaut ou un message

- 1 Appuyez sur **ACQUI** pour acquitter un défaut ou message. Il est enregistré dans la liste des défauts ou messages.

Un défaut est signalé par la lettre « D » à droite de la fenêtre principale.

Un message est signalé par la lettre « M » à droite de la fenêtre principale.

6.2.11 Téléphoner

Suivant la configuration de votre TC Touch et de votre système d'appel, vous pouvez utiliser le TC Touch comme un téléphone normal et répondre à des appels ou téléphoner.




Nouvel appel pendant que vous téléphonez

Le TC Touch affiche les nouveaux appels à l'écran pendant que vous téléphonez. Vous avez plusieurs possibilités :


- Reportez le nouvel appel. Pour cela, appuyez sur **ENTER**. Le TC Touch signale immédiatement le nouvel appel dès que vous avez terminé la communication.
- Terminez l'appel et prenez le nouvel appel. Appuyez sur la touche de consultation



Comment téléphoner avec le TC Touch

- 1 Appuyez sur le symbole de téléphone  pour sélectionner la fonction téléphone.
- 2 Composez le numéro de téléphone. Si vous voulez effacer un caractère, appuyez sur la touche flèche à droite de l'écran.

Pour obtenir une tonalité d'appel pour le réseau public, vous devez composer le même numéro que pour les autres téléphones de votre installation téléphonique.

Si vous avez composé un mauvais numéro, appuyez sur la touche de consultation  et recomposez le numéro.

- 3 Communiquez avec l'appelé dès qu'il décroche le téléphone.
- 4 Un appel déclenché durant la communication est signalé sur l'écran.

Appuyez sur **ENTER** pour reporter l'appel. Ou bien terminez votre communication et prenez le nouvel appel.

Si vous reportez l'appel, le TC Touch signale immédiatement le nouvel appel dès que vous avez terminé la communication.

- 5 Terminez la communication. Appuyez sur la touche de consultation  .

6.2.12 Temporisateur

Sélectionnez un temporisateur pour les différents lieux d'appel dans la chambre. Réglez l'heure de déclenchement d'un appel à effectuer par le temporisateur.

Comment programmer le temporisateur

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur **Temporisateur**.
- 3 Appuyez sur le lieu d'appel pour lequel vous voulez programmer un temporisateur.
- 4 Appuyez sur **+** ou **-** pour programmer les heures et les minutes pour le temporisateur. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection. Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.
- 5 Si vous souhaitez effacer un temporisateur, appuyez dans la fenêtre principale sur **T** pour afficher les temporisateurs activés. Appuyez sur le temporisateur et sur **EFFAC** pour effacer le temporisateur.
- 6 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

6.2.13 Touches d'affichage supplémentaires

Le TC Touch permet de configurer des touches d'affichage supplémentaires (cf. figure 11, exemple). Les fonctions possibles sont indiquées dans le tableau 23. Les textes et les couleurs des touches d'affichage peuvent être adaptés individuellement. C'est pourquoi les touches d'affichage sur votre TC Touch sont différentes. La figure 11 montre un exemple pour la configuration des touches d'affichage.

Le TC Touch indique les touches d'affichage seulement si aucun appel n'est présent et si aucun menu n'est ouvert.

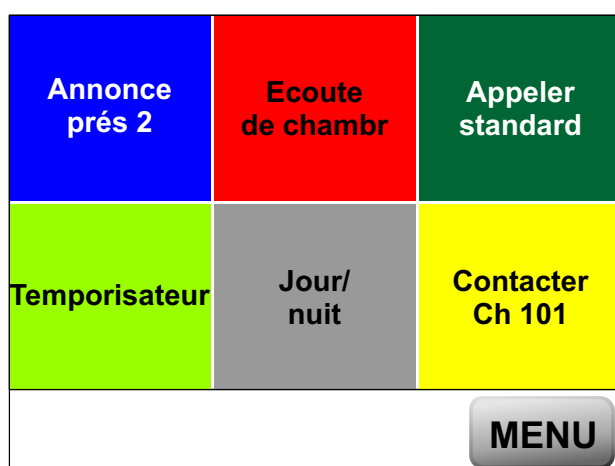


Fig. 11 : Écran du TC Touch avec touches d'affichage (exemple)

| Fonction des touches d'affichage | Explication |
|----------------------------------|--|
| Annonce | Cliquez sur la touche d'affichage pour adresser immédiatement une annonce au poste programmé. |
| Contacter | Cliquez sur la touche d'affichage pour contacter immédiatement la chambre ou le lit programmé(e). |
| Téléphone | Cliquez sur la touche d'affichage pour composer le numéro de téléphone programmé. |
| Menu | Cliquez sur la touche d'affichage pour ouvrir le sous-menu programmé. Vous devez au besoin saisir votre mot de passe. |

Tab 23 : Fonctions possibles des touches d'affichage

6.2.14 Signaler le mode de secours



Observez toujours le mode de secours signalé !



Si le TC Touch affiche le mode de secours, veuillez contacter votre supérieur hiérarchique ou le service d'entretien en fonction des directives qui vous ont été données.

6.2.15 Autres fonctions

Comment ouvrir la porte avec le TC Touch

- 1 Le TC Touch signale un appel de « Porte » lorsque la sonnette de porte retentit.
- 2 Appuyez sur la touche de consultation  pour communiquer en mode mains libres. La touche **PORTE** s'affiche à l'écran.
- 3 Activez l'ouvre-porte. Appuyez sur **PORTE** pour ouvrir la porte. L'ouvre-porte est activé pendant 2 secondes.
- 4 Terminez la communication. Appuyez sur la touche de consultation .

Comment modifier une interconnexion

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur **Interconnexion**.
- 3 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que l'interconnexion souhaitée s'affiche.
- 4 Appuyez sur l'interconnexion pour l'activer ou désactiver. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection. En fonction de votre configuration, vous ne pouvez pas modifier l'interconnexion mais seulement voir les réglages actuels.
- 5 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.


Comment contrôler une liste

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Listes** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur la liste que vous souhaitez contrôler.
 - Présences
 - Messages
 - Appels mis en attente (en fonction de la configuration du TC Touch, vous pouvez remettre en attente ou effacer des appels mis en attente)
 - Défauts
- 4 Appuyez sur les touches flèches pour afficher tous les éléments de la liste.

Vous pouvez contacter ou consulter les présences et les appels mis en attente avec phonie. Appuyez sur la présence souhaitée ou sur l'appel mis en attente.

Appuyez sur  pour communiquer en mode mains libres.

Communiquez maintenant avec la chambre sélectionnée. Le personnel soignant ou le patient dans la chambre appelée peut communiquer tout de suite avec vous.

Terminez la communication. Appuyez sur la touche de consultation .

- 5 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

6.2.16 Réglages pour Medicall 800

Comment affecter une chambre à un groupe de soins

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Gestion** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur **Groupes de soins**.
- 4 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à afficher la chambre que vous voulez affecter à un autre groupe de soins.
- 5 Appuyez sur la chambre jusqu'à ce que le TC Touch affiche le groupe de soins souhaité. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
AVERTISSEMENT : si vous affectez une chambre à un autre groupe de soins, l'afficheur dans cette chambre redémarre. Cette opération dure env. 15 secondes. Pendant ce temps, il est impossible d'y déclencher des appels. Mise en danger possible des patients.
- 6 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Annuler la discrétion pour des chambres individuelles

Vous pouvez activer ou annuler la discrétion pour des chambres individuelles. Si la discrétion est désactivée, vous pouvez surveiller (écouter) une chambre sans qu'une personne dans la chambre appuie sur le bouton d'appel.

Comment annuler la discrétion pour des chambres individuelles

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Gestion** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur **Contacteur** et ensuite sur **Discrétion**.
- 4 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à afficher la chambre pour laquelle vous voulez modifier la discrétion.

- 5 Appuyez sur la chambre pour activer ou désactiver la discrétion. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection. Medicall 800 va signaler la chambre par un astérisque (en fonction de votre installation).
- 6 Si vous voulez réinitialiser la liste des chambres avec son valeur originale, appuyez sur **RESET** (en fonction de votre installation).
- 7 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Comment changer le volume sonore du renvoi d'appel dans la station ou le groupe de soins

Vous pouvez changer le volume sonore du signal d'appel du TC Touch pour le renvoi d'appel dans la station ou le groupe de soins.

Comment changer le volume du renvoi d'appel

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur **Renvoi**.
- 3 Appuyez sur le volume sonore jusqu'à ce que le TC Touch affiche le volume sonore souhaité. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
- 4 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Comment changer le volume du gong dans la station ou le groupe de soins



Vous pouvez changer le volume sonore du gong du TC Touch pour contacter diverses chambres dans la station ou le groupe de soins.

Comment changer le volume sonore du gong pour contacter diverses chambres

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Gestion** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur **Contacteur** et ensuite sur **Volume du gong**.
- 4 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à afficher la chambre pour laquelle vous voulez changer le volume sonore du gong.
- 5 Appuyez sur la chambre jusqu'à ce que le TC Touch affiche le volume sonore souhaité du gong. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
- 6 Si vous voulez réinitialiser le volume sonore dans les chambres avec son valeur originale, appuyez sur **RESET** (en fonction de votre installation).
- 7 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

6.2.17 Réglages pour le TC Touch

Comment changer le volume sonore du TC Touch

- 1 Durant une communication, appuyez sur . Appuyez ensuite sur les touches flèches pour changer le volume sonore du haut-parleur.
- 2 Appuyez une nouvelle fois sur  pour enregistrer le nouveau volume sonore.
Le TC Touch mémorise le volume sonore, même lorsqu'il est désactivé.

Activer ou désactiver le signal sonore (ronfleur)

Le TC Touch transmet un signal sonore lors de la réception d'un nouvel appel ou lorsque le TC Touch est contacté.

Le signal sonore retentit à nouveau si vous effacez la présence.

Comment activer ou désactiver le signal sonore (ronfleur)

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Ronfleur** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur le ronfleur pour activer ou désactiver le signal sonore. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
Le signal sonore retentit à nouveau si vous effacez la présence.
- 4 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Comment changer l'heure et la date du TC Touch

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Gestion** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Date et Heure** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 4 Tapez l'heure, puis la date.
- 5 Vous pouvez sauter d'une position à l'autre en utilisant les touches flèches.
- 6 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
- 7 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Comment changer le contraste d'affichage

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Gestion** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Contraste** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 4 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le contraste souhaité s'affiche. Ou bien appuyez sur la barre pour augmenter ou réduire le contraste.
- 5 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
- 6 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Changer les mots de passe pour les commandes de menus

Lors de la configuration du TC Touch, vous pouvez à l'aide du logiciel de configuration ZETLON attribuer ou non un mot de passe pour les différents menus. L'utilisateur doit ainsi entrer le mot de passe ou le mot de passe d'entretien avant de pouvoir accéder au menu correspondant. Vous pouvez changer le mot de passe dans le TC Touch.

Mot de passe client réglé par défaut

Le mot de passe client réglé par défaut est vide.

Comment changer le mot de passe client

- 1 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 2 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Gestion** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 3 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Changer mot passe** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 4 Tapez l'ancien mot de passe et appuyez sur **ENTER** pour le confirmer.
Si vous voulez effacer un caractère, appuyez sur la touche flèche en bas à droite de l'écran.
Si vous voulez taper des chiffres, appuyez sur **1..9**. Appuyez sur **A..Z** pour à nouveau taper des lettres.
- 5 Tapez ensuite le nouveau mot de passe et appuyez sur **ENTER** pour le confirmer.
Le mot de passe peut être composé de 2 à 8 caractères.
- 6 Tapez une nouvelle fois le nouveau mot de passe et appuyez sur **ENTER** pour le confirmer.
Le TC Touch a maintenant enregistré le nouveau mot de passe.
- 7 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

6.2.18 Entretien ATTENTION



Ces informations sont destinées exclusivement au personnel d'entretien.

Si vous utilisez ces fonctions sans autorisation préalable, vous risquez de désactiver la surveillance automatique des appareils du système MedicalI 800 et de mettre en danger les patients.



Une mise à jour du logiciel peut entraîner l'écrasement des paramètres de réglage du TC Touch

Vous pouvez à l'aide du TC Touch modifier des réglages qui ont une influence sur d'autres nœuds, par exemple modifier des groupes de soins affectés.

Si vous actualisez le logiciel du TC Touch, vous risquez alors d'écraser ces changements. Ils ne seront plus disponibles.



Toutes les fonctions d'entretien protégées par mot de passe d'entretien

Toutes les fonctions d'entretien sont protégées par le mot de passe de service.

L'ingénieur système est le seul à connaître ce mot de passe.

Comment mettre le TC Touch en service

- 1 Appuyez sur le bouton de présence pour activer le TC Touch.
- 2 Appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu.
- 3 Appuyez sur les touches flèches jusqu'à ce que le menu **Entretien** s'affiche, puis appuyez dessus.
- 4 Tapez le mot de passe du TC Touch et appuyez sur **ENTER**.

Si vous voulez effacer un caractère, appuyez sur la touche flèche en bas à droite de l'écran.

Si vous voulez taper des chiffres, appuyez sur **1..9**. Appuyez sur **A..Z** pour à nouveau taper des lettres.

- 5 Appuyez sur les différentes commandes de menus pour les ajuster ou pour les contrôler.
 - **Surveillance de nœud** : appuyez sur les différents nœuds pour activer ou désactiver la surveillance. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.

- **Initialiser mot passe** : appuyez sur **ENTER** pour initialiser le mot de passe pour le menu Gestion. Aucun mot de passe n'est défini au moment de la livraison.

- **Version** : vous pouvez dans cette fenêtre afficher les versions matérielles et logicielles.

Srv.Pin (seulement TC Touch LAN) : tapez **Srv.Pin** si vous voulez déclencher la Service-Pin.

- **Mise à jour du logiciel** : si vous voulez mettre à jour le logiciel du TC Touch LAN, tapez sur **Mise à jour du logiciel** et appuyez ensuite tout de suite sur les deux touches de présence. Relâchez les deux touches de présence seulement lorsque le TC Touch redémarre. Le TC Touch recherche alors le logiciel sur une clé USB connectée et actualise ainsi le logiciel du TC Touch.

Le TC Touch redémarre si vous appuyez trop tard ou trop peu de temps sur les boutons de présence.

- **Adresse IP** (seulement TC Touch LAN) : modifiez les adresses IP en cas d'exigences particulières ou si vous voulez déjà préconfigurer un TC Touch LAN avant de le remplacer plus tard. Vous pouvez modifier ces adresses IP :

Adresse IP du TC Touch LAN

Adresse IP de la passerelle (routeur)

Masque de sous-réseau du TC Touch LAN

Adresse IP de la passerelle TCP/IP

- 6 Appuyez ensuite sur **ESC** pour revenir au niveau supérieur précédent.

Données techniques

- Consommation : à l'état de repos 260 mA, max. 460 mA (avec 4 prises de connexion, 4 manipulateurs avec phonie, 4 adaptateurs radio, bloc d'annulation d'appel, tirette)
- Conditions environnementales et CEM conformes à DIN VDE 0834, partie 2, classe d'environnement 1 :
 - Température ambiante : 0 à 40 °C
 - Humidité relative de l'air : max. 85 %, sans condensation
- Indice de protection : IP 40
- Couleur : blanc signalisation (RAL 9016)
- Matériau (boîtier et clavier à membrane) : plastique ABS, antibactérien
- Poids : 257 g
- Dimensions (l x h x p) : 95 x 218 x 21 mm

6.3 Module téléphonique PC

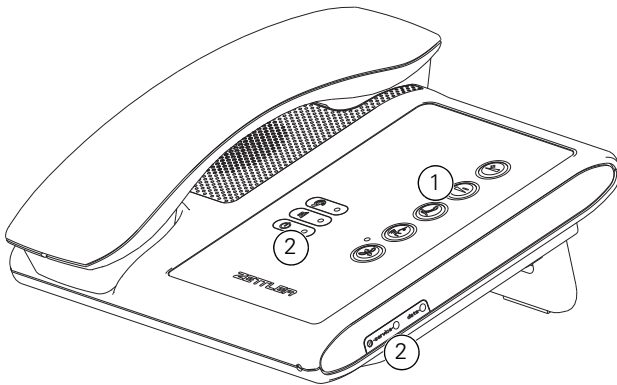




Fig. 12 : Module téléphonique PC



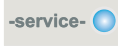

1– Touches

2– Service-Pin, voyants de service et de données

Voyants, ronfleur




| DEL | Signification |
|---|--|
|  Ronfleur | Voyant d'appel Le voyant clignote et le ronfleur rononne au rythme de l'appel avec la plus haute catégorie d'appel (appel, appel d'urgence, alarme). |
|  Ronfleur | Voyant audio <ul style="list-style-type: none"> ■ Allumé : liaison audio pour écoute et communication. ■ Eteint : aucune liaison audio. ■ Clignote : parler ou écouter dans une seule direction, p. ex. lors d'annonces, avec microphone débranché ou en mode « Appuyer pour parler » (PTT). |

Tab 24 : Signification des voyants du module téléphonique PC


| DEL | Signification |
|--|--|
|  Ronfleur | Voyant de contrôle réseau <ul style="list-style-type: none"> ■ Voyant allumé : le module téléphonique PC est branché, connexion avec mediGraph. ■ Voyant éteint : le module téléphonique PC est sans courant. ■ Voyant clignotant et ronfleur activé : mode secours. Aucune connexion à mediGraph ou bien mediGraph est déconnecté. décrochez et raccrochez le combiné pour déconnecter le ronfleur. |
|  | Appel avec phonie <ul style="list-style-type: none"> ■ Allumé : appel avec phonie. Vous pouvez répondre à l'appel. ■ Eteint : aucun appel avec phonie n'est présent. |
|  (sur le côté du module téléphonique PC) | Voyant d'état <ul style="list-style-type: none"> ■ Clignote ou allumé en permanence : en cas de défaut du module téléphonique PC. Veuillez contacter votre centre d'assistance technique. Remarque : le voyant d'état clignote brièvement lors de la connexion du module téléphonique PC. Cela est normal ; il ne s'agit pas d'un défaut. ■ Eteint : mode standard. |
|  (sur le côté du module téléphonique PC) | Voyant de données <ul style="list-style-type: none"> ■ Clignote : lors de la transmission des données. Cela est normal ; il ne s'agit pas d'un défaut. |

Tab 24 : Signification des voyants du module téléphonique PC (suite)

Touches

| Touche | Signification |
|--|---|
|   | <p>Touches VOLUME</p> <p>Vous pouvez régler le volume sonore durant une connexion audio en mode mains-libres ou à l'aide de l'écouteur.</p> |
|  | <p>Touche MUET</p> <p>Appuyez brièvement sur la touche MUET pour désactiver le microphone.</p> <p>Appuyez à nouveau sur la touche MUET pour réactiver le microphone.</p> |
|  | <p>Touche Appuyer pour parler (PTT, Push to Talk)</p> <p>Si vous répondez à un appel, le module téléphonique PC commute automatiquement entre les personnes se trouvant en communication.</p> <p>Si la communication est dérangée par des bruits ou des conversations de là où vous appelez ou bien au bout du fil, veuillez alors appuyer sur cette touche et la maintenir appuyée.</p> <p>Le TC Touch passe en mode PTT, de sorte à ne pouvoir parler que si vous appuyez sur cette touche.</p> <p>Relâchez la touche afin de pouvoir entendre la personne au bout du fil.</p> <p>Le voyant audio vous indique que ce mode est activé.</p> <p>À la fin de la communication, le module téléphonique PC revient au mode automatique.</p> <p>Vous pouvez utiliser cette touche en mode mains libres ou bien avec l'écouteur.</p> |

Tab 25 : Signification des touches du module téléphonique PC

| Touche | Signification |
|---|---|
|  | <p>Touche REPONSE</p> <p>Si le voyant indique un appel avec phonie :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Appuyez sur la touche REPONSE pour communiquer en mode mains libres. <p>Vous terminez la consultation actuelle en appuyant une nouvelle fois sur la touche. Les appels d'urgence sont mis en attente automatiquement.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Décrochez le combiné pour parler à l'aide de l'écouteur. <p>Vous terminez la communication en raccrochant le combiné.</p> <p>La touche REPONSE est sans fonction dans le cas d'un appel sans phonie.</p> |

Tab 25 : Signification des touches du module téléphonique PC (suite)

6.4 Autres terminaux dans des systèmes avec phonie

Cette section décrit la commande des terminaux suivants (cf. figure 313) :

- Terminal de communication avec afficheur (TC) pour intercommunication terminal/chambre
- Terminal de communication avec afficheur (TC) pour intercommunication terminal/patient

- Terminal universel avec afficheur et combiné, souvent configuré comme terminal de station ou de groupe (CON)

Veillez consulter la section 6.4.2 « Affichage » à la page 47 pour savoir comment consulter et annuler ou mettre en attente des appels.

D'autres fonctions possibles sont décrites dans la section 6.4.6 « Autres fonctions » à la page 48.

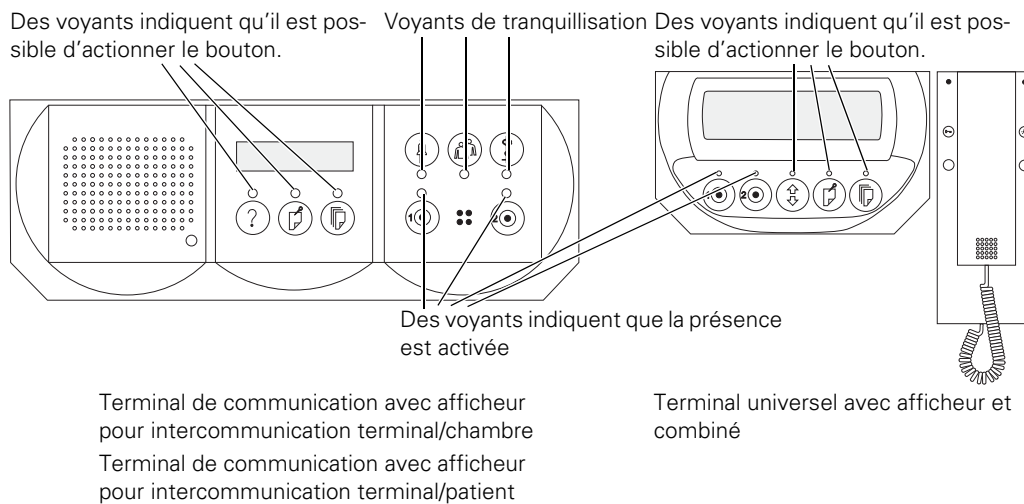


Fig. 13 : Terminaux dans des systèmes avec phonie

6.4.1 Fonctions des touches

La fonction des touches/boutons et des voyants correspondants est indiquée dans le tableau 26.

| Touche | Signification | Fonction du voyant |
|--------|--|-----------------------------------|
| | Boutons de présence : ■ Activer et effacer la présence ■ Brancher et débrancher l'afficheur ■ Effacer l'appel dans la chambre | Présence activée |
| | Bouton d'appel | Appel déclenché |
| | Bouton d'appel de personnel | Appel de personnel déclenché |
| | Bouton d'appel d'urgence médecin | Appel d'urgence médecin déclenché |

Tab 26 : Signification des touches/boutons et des voyants

| Touche | Signification | Fonction du voyant |
|--------|--|---------------------------------------|
| | Bouton réponse sur le TC : ■ Si un appel est présent : consulter ■ Pendant la consultation : annuler Seulement sur TC pour intercommunication terminal/chambre : ■ Sans appel : saut dans le menu des fonctions ■ Dans le menu des fonctions : retour au niveau précédent | Consultation ou annulation de l'appel |
| | Touche de fonction (sur le terminal) ■ Saut dans le menu des fonctions ■ Dans le menu des fonctions : retour au niveau précédent | Commande possible |

Tab 26 : Signification des touches/boutons et des voyants (suite)

| Touche | Signification | Fonction du voyant |
|----------------------------------|--|--|
| | Touche de défilement Pour menu des fonctions et listes | Défilement possible |
| | Bouton d'enregistrement ■ Appel sans phonie : mise en attente ■ Pendant la consultation : mise en attente ■ Dans le menu des fonctions : confirmer la sélection | Mise en attente ou confirmation possible |
| Combiné du poste de consultation | ■ Si un appel est présent : décrocher = consulter ■ Pendant la consultation : raccrocher = annuler | Consultation possible |

Tab 26 : Signification des touches/boutons et des voyants (suite)

6.4.2 Affichage

L'afficheur à deux lignes indique tous les appels, messages et défauts dans 4 champs de caractères, comme indiqué dans le tableau 27 à la page 47 ou 28 à la page 47.

| | |
|----------|------------|
| SSSSSSSS | AAAAAA* |
| CCCCC | LLLLLLLLL↓ |

Tab 27 : Affichage

| | |
|-----------|-----------|
| AAAAAAAAA | * |
| SSSSS | CCCCC LL↓ |

Tab 28 : Affichage

Vous trouverez une explication concernant les caractères dans le tableau 29.

| Caractères | Signification |
|------------|--|
| SSSSSSSS | Désignation de la station |
| AAAAAA | Désignation de l'appel (texte d'appel) |
| CCCCC | Désignation de la chambre (numéro de la chambre) |
| LLLLLLLLL | Désignation du lieu d'appel (p. ex. lit) |
| * | Signe indiquant la présence d'autres appels |

Tab 29 : Signification des caractères sur l'afficheur

| Caractères | Signification |
|------------|---|
| ↓ | La touche de défilement vous permet de passer à la page suivante. |
| ■ | En position de repos, si aucun appel, défaut ou message n'est signalé dans le système (dans la station), l'afficheur indique un carré clignotant et le message « Repos ». |

Tab 29 : Signification des caractères sur l'afficheur (suite)

La représentation dans les champs de caractères est fonction des réglages du système.

6.4.3 Traiter les appels

Traiter un appel avec phonie

| Pas | Procédure |
|-------------------|--|
| Identification | ■ CON : le voyant de l'appareil téléphonique est allumé. ■ TC : les voyants du bouton réponse et bouton d'enregistrement sont allumés. |
| Consulter l'appel | ■ CON : décrocher le combiné. ■ TC : appuyer sur le bouton réponse . ■ Affichage <COM> <ATT> : vous pouvez parler. |
| Terminer | ■ CON : raccrocher le combiné, l'appel est terminé. ■ Ou : appuyer sur le bouton d'enregistrement et raccrocher, l'appel est mis en attente. ■ TC : appuyer sur le bouton réponse , l'appel est terminé. ■ Ou : appuyer sur le bouton d'enregistrement , l'appel est mis en attente. |

Tab 30 : Traiter un appel avec phonie

Traiter un appel sans phonie (appel WC)

| Pas | Procédure |
|------------------|--|
| Identification | Seul le voyant du bouton d'enregistrement est allumé. |
| Traiter un appel | Appuyer sur le bouton d'enregistrement , l'appel est mis en attente. |

Tab 31 : Traiter un appel sans phonie

Plusieurs appels simultanés

- Signe : * à la fin de la 1^{re} ligne d'affichage ; le voyant de la touche de défilement est allumé.

L'appel actuel prioritaire est affiché et peut être consulté ou mis en attente.

Vous pouvez aussi utiliser la touche de défilement pour consulter la liste des appels et traiter l'appel qui est affiché (cf. sections « Traiter un appel avec phonie » à la page 47 ou « Traiter un appel sans phonie (appel WC) » à la page 47).

6.4.4 Traitement des défauts et messages



Observer les défauts

Observez les défauts affichés !

Veillez contacter votre supérieur hiérarchique ou le service d'entretien en fonction des directives qui vous ont été données.

Outre les appels, le système Medicall 800 permet également de visualiser sur les afficheurs les défauts et les messages. Une liste des défauts signalés sur les afficheurs est indiquée dans le tableau 32.


D'autres défauts ou messages peuvent apparaître sur l'afficheur en fonction des réglages du système.

L'afficheur indique le défaut avec le numéro de chambre correspondant.

| Défaut | Représentation sur l'afficheur |
|---------------------------------|---|
| Défaut de nœud général | DéfNoe ou DN ou Déf |
| Défaut de ligne dans la chambre | DéfLi ou DL ou Déf |
| Défaut du système PSA | DéfBip ou DB ou Déf |
| Défaut du manipulateur | DéfPH ou PH ou Déf Contrôlez le raccordement correct du manipulateur. Ensuite, contrôlez s'il est possible de déclencher un appel. Le cas échéant, remplacez le manipulateur |

Tab 32 : Défauts signalés sur les afficheurs

Comment traiter un défaut ou un message

- 1 Appuyez sur le bouton d'enregistrement  ou ACQUI, la présence étant activée.

Le défaut ou le message est ainsi acquitté :

- La présence de défauts est signalée par un « D » dans la ligne supérieure à droite.
- La présence de messages est signalée par un « M » dans la ligne supérieure à droite.

- Le défaut ou message est déplacé dans la liste des messages et défauts et n'est plus signalé.
- Après avoir éliminé la cause du défaut ou du message, le défaut ou le message sera effacé de la liste.

6.4.5 Signaler le mode de secours

Observez toujours le mode de secours signalé !



Si le terminal affiche le mode de secours, veuillez contacter votre supérieur hiérarchique ou le service d'entretien en fonction des directives qui vous ont été données.

6.4.6 Autres fonctions

Fonctions disponibles pour les TC avec intercommunication terminal/chambre ou terminal/patient uniquement en l'absence d'appel



Contrairement au terminal universel, vous pouvez utiliser ces fonctions sur le terminal de communication avec intercommunication terminal/chambre ou terminal/patient uniquement si aucun appel n'est présent.

Ces touches ont une autre fonction lors d'un appel.

Les terminaux de communication et postes de consultation ne supportent pas toutes les fonctions. Voir le tableau 33.









| Fonction | Terminal universel | TC pour intercommunication terminal/chambre | TC pour intercommunication terminal/patient | TC Touch |
|------------------------|--------------------|---|---|----------|
| Interconnexion | x | x | | x |
| Annonce | x | x | | x |
| Renvoi d'appel | x | | | x |
| Listes | x | x | | x |
| Contacteur la présence | x | x | x | x |
| Contraste d'affichage | x | x | | x |

Tab 33 : Fonctions du terminal universel et des terminaux de communication








Suivant le type de terminal, la « touche de fonction » signifie :

- Sur le terminal de communication avec afficheur : bouton réponse 
- Sur le terminal universel : touche de fonction 








Comment modifier une interconnexion

- 1 Appuyez sur la touche de fonction  / , la présence étant activée.
La liste des menus s'affiche.
- 2 Si nécessaire, appuyez sur la touche de défilement  jusqu'à ce que le menu **Interconnexion** s'affiche. Appuyez sur le bouton d'enregistrement  pour confirmer la sélection.
- 3 Appuyez sur la touche de défilement  jusqu'à ce que l'interconnexion souhaitée s'affiche. Appuyez sur le bouton d'enregistrement  pour confirmer la sélection.
- 4 Appuyez deux fois sur la touche de fonction  /  pour fermer le menu et mettre le terminal en position de repos.










Comment adresser une annonce

- 1 Appuyez sur la touche de fonction  / , la présence étant activée.
La liste des menus s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche de défilement  jusqu'à ce que le menu **Annonce** s'affiche. Appuyez sur le bouton d'enregistrement  pour confirmer la sélection.
- 3 Appuyez sur la touche de défilement  jusqu'à ce que le lieu d'annonce souhaité s'affiche.
- 4 Pour lancer l'annonce :
 - CON : décrochez le combiné et parlez.
 - TC : appuyez sur la touche de fonction  et parlez.
- 5 Terminez l'annonce :
 - CON : raccrochez le combiné.
 - TC : appuyez sur la touche de fonction .






Comment régler le volume sonore du renvoi d'appel pour la station

- 1 Appuyez sur la touche de fonction  / , la présence étant activée.
La liste des menus s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche de défilement  jusqu'à ce que le menu **Renvoi** s'affiche. Appuyez sur le bouton d'enregistrement  pour confirmer la sélection.
- 3 Appuyez sur le bouton d'enregistrement  jusqu'à ce que le volume sonore souhaité s'affiche.
- 4 Appuyez deux fois sur la touche de fonction  /  pour fermer le menu et mettre le terminal en position de repos.








Comment contrôler une des listes

- 1 Appuyez sur la touche de fonction  / , la présence étant activée.
La liste des menus s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche de défilement  jusqu'à ce que le menu **Listes** s'affiche. Appuyez sur le bouton d'enregistrement  pour confirmer la sélection.
- 3 Appuyez sur la touche de défilement  jusqu'à ce que la liste souhaitée s'affiche. Il existe les listes suivantes :
 - Présences
 - Messages
 - Acquittements (appels enregistrés)
 - Défauts
 Appuyez sur le bouton d'enregistrement  pour confirmer la sélection.
- 4 Appuyez sur la touche de défilement  pour consulter la liste.
- 5 Appuyez trois fois sur la touche de fonction  /  pour fermer le menu et mettre le terminal en position de repos.

Comment contacter une présence

- 1 Lorsque la présence est activée, appuyez sur la touche de défilement  de sorte à afficher la liste des présences.
- 2 Appuyez sur la touche de défilement  jusqu'à ce que la présence souhaitée s'affiche.
- 3 Pour contacter la présence :
 - CON : décrochez le combiné et parlez.
 - TC : appuyez sur la touche de fonction  et parlez.
- 4 Terminez la communication : raccrochez le combiné ou appuyez sur la touche de fonction  / , ou bien appuyez sur le bouton de présence.

Comment changer le contraste d'affichage

- 1 Appuyez sur la touche de fonction  / , la présence étant activée.
La liste des menus s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche de défilement  jusqu'à ce que le menu **ContrastAffich** s'affiche. Appuyez sur le bouton d'enregistrement  pour confirmer la sélection.
- 3 Appuyez sur le bouton d'enregistrement  jusqu'à ce que le contraste souhaité s'affiche.
- 4 Appuyez deux fois sur la touche de fonction  /  pour fermer le menu et mettre le terminal en position de repos.

6.5 Afficheurs dans des systèmes sans phonie

Cette section décrit la commande des afficheurs (cf. figure 14) :

- Afficheur S1
- Afficheur S2

- Afficheur universel, souvent configuré comme afficheur de station ou de groupe

Veuillez consulter la section 6.5.3 « Traiter les appels » à la page 51 pour savoir comment annuler ou mettre en attente des appels sur l’afficheur. D’autres fonctions possibles sont décrites dans la section 6.5.6 « Autres fonctions » à la page 52.

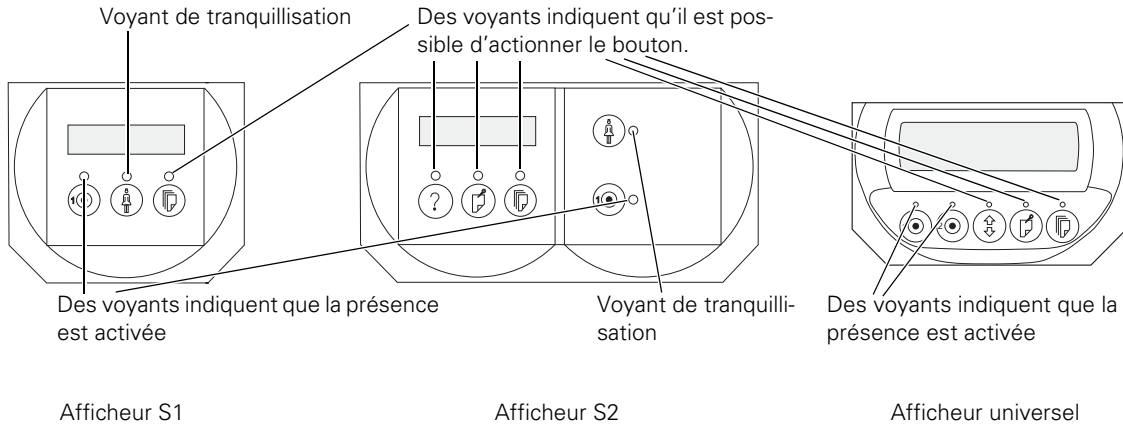


Fig. 14 : Afficheurs dans des systèmes sans phonie

6.5.1 Fonctions des touches

La fonction des touches/boutons des afficheurs et des voyants correspondants est indiquée dans le tableau 34.

| Touche | Signification | Fonction du voyant |
|--------|--|---------------------|
| | Boutons de présence : <ul style="list-style-type: none"> ■ Activer et effacer la présence ■ Brancher et débrancher l’afficheur ■ Effacer l’appel dans la chambre | Présence activée |
| | Bouton d’appel | Appel déclenché |
| | Touche de fonction : <ul style="list-style-type: none"> ■ Saut dans le menu des fonctions ■ Dans le menu des fonctions : retour au niveau précédent | Commande possible |
| | Touche de défilement pour menu des fonctions et listes | Défilement possible |

Tab 34 : Touches des afficheurs

| Touche | Signification | Fonction du voyant |
|--------|---|--|
| | Bouton d’enregistrement <ul style="list-style-type: none"> ■ Si un appel est présent : mise en attente ■ Dans le menu des fonctions : confirmer la sélection | Mise en attente ou confirmation possible |

Tab 34 : Touches des afficheurs (suite)

6.5.2 Affichage

L’afficheur à deux lignes indique tous les appels, messages et défauts dans 4 champs de caractères, comme indiqué dans le tableau 35 ou 36.

```
SSSSSSS AAAAAA*
CCCCC LLLLLLLL↓
```

Tab 35 : Affichage

```
AAAAAAAAA *
SSSSS CCCCC LL↓
```

Tab 36 : Affichage

Vous trouverez une explication concernant les caractères dans le tableau 37.

| Caractères | Signification |
|------------|---|
| SSSSSSSS | Désignation de la station |
| AAAAAA | Désignation de l'appel (texte d'appel) |
| CCCCCC | Désignation de la chambre (numéro de la chambre) |
| LLLLLLLL | Désignation du lieu d'appel (p. ex. lit) |
| * | Signe indiquant la présence d'autres appels |
| ↓ | La touche de défilement vous permet de passer à la page suivante. |
| ■ | En position de repos, si aucun appel, défaut ou message n'est signalé dans le système (dans la station), l'afficheur indique un carré clignotant et le message « Repos ». |


Tab 37 : Signification des caractères sur l'afficheur


La représentation dans les champs de caractères est fonction des réglages du système.

6.5.3 Traiter les appels

Afficheur universel et afficheur S2


Sur l'afficheur universel et l'afficheur S2, vous pouvez mettre en attente les appels comme suit :



Appuyez sur le bouton d'enregistrement . L'appel est mis en attente.

Si plusieurs appels sont présents (signe : le voyant de la touche de défilement est allumé), vous pouvez consulter la liste des appels existants au moyen de la touche de défilement et mettre en attente l'appel qui est affiché en appuyant sur le bouton d'enregistrement .

Afficheur S1

Sur l'afficheur S1, vous pouvez mettre en attente les appels comme suit :

Appuyez sur la touche de défilement  et la maintenir appuyée. Appuyez ensuite sur le bouton de présence : l'appel est mis en attente.

Si plusieurs appels sont présents (signe : le voyant de la touche de défilement est allumé), vous pouvez consulter la liste des appels existants au moyen de la touche de défilement . Si l'appel que vous voulez mettre en attente est affiché, appuyez sur la touche de défilement  et la maintenir appuyée. Appuyez ensuite sur le bouton de présence : l'appel est mis en attente.

6.5.4 Traitement des défauts et messages

Observer les défauts



Observez les défauts affichés !

Veillez contacter votre supérieur hiérarchique ou le service d'entretien en fonction des directives qui vous ont été données.

Outre les appels, le système Medicall 800 permet également de visualiser sur les afficheurs les défauts et les messages. Une liste des défauts signalés sur les afficheurs est indiquée dans le tableau 38.


D'autres défauts ou messages peuvent apparaître sur l'afficheur en fonction des réglages du système.

L'afficheur indique le défaut avec le numéro de chambre correspondant.

| Défaut | Représentation sur l'afficheur |
|---------------------------------|---|
| Défaut de nœud général | DéfNoe ou DN ou Déf |
| Défaut de ligne dans la chambre | DéfLi ou DL ou Déf |
| Défaut du système PSA | DéfBip ou DB ou Déf |
| Défaut du manipulateur | DéfPH ou PH ou Déf Contrôlez le raccordement correct du manipulateur. Ensuite, contrôlez s'il est possible de déclencher un appel. Le cas échéant, remplacez le manipulateur |

Tab 38 : Défauts signalés sur les afficheurs

Comment traiter un défaut ou un message

1 Appuyez sur le bouton d'enregistrement , la présence étant activée.

Le défaut ou le message est ainsi acquitté :

- La présence de défauts est signalée par un « D » dans la ligne supérieure à droite.
- La présence de messages est signalée par un « M » dans la ligne supérieure à droite.
- Le défaut ou message est déplacé dans la liste des messages et défauts et n'est plus signalé.
- Après avoir éliminé la cause du défaut ou du message, le défaut ou le message sera effacé de la liste.

6.5.5 Signaler le mode de secours



Observez toujours le mode de secours signalé !

Si le terminal affiche le mode de secours, veuillez contacter votre supérieur hiérarchique ou le service d'entretien en fonction des directives qui vous ont été données.

6.5.6 Autres fonctions

La commande de l'afficheur S1 se distingue de celle de l'afficheur S2 et de l'afficheur universel.

6.5.7 Afficheur S2, afficheur universel

En fonction de l'afficheur, le terme « touche de fonction » désigne :

- Sur l'afficheur S2 : touche de fonction
- Sur l'afficheur universel : touche de fonction

Comment modifier une interconnexion

- 1 Appuyez sur la touche de fonction / , la présence étant activée.
La liste des menus s'affiche.
- 2 Si nécessaire, appuyez sur la touche de défilement jusqu'à ce que le menu **Interconnexion** s'affiche. Appuyez sur le bouton d'enregistrement pour confirmer la sélection.
- 3 Appuyez sur la touche de défilement jusqu'à ce que l'interconnexion souhaitée s'affiche. Appuyez sur le bouton d'enregistrement pour confirmer la sélection.
- 4 Appuyez deux fois sur la touche de fonction / pour fermer le menu et mettre l'afficheur en position de repos.

Comment régler le volume sonore du renvoi d'appel pour la station

- 1 Appuyez sur la touche de fonction / , la présence étant activée.
La liste des menus s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche de défilement jusqu'à ce que le menu **Renvoi** s'affiche. Appuyez sur le bouton d'enregistrement pour confirmer la sélection.
- 3 Appuyez sur la touche de défilement jusqu'à ce que le volume sonore souhaité s'affiche. Appuyez sur le bouton d'enregistrement pour confirmer la sélection.
- 4 Appuyez deux fois sur la touche de fonction / pour fermer le menu et mettre l'afficheur en position de repos.

Comment contrôler une des listes

- 1 Appuyez sur la touche de fonction / , la présence étant activée.
La liste des menus s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche de défilement jusqu'à ce que le menu **Listes** s'affiche. Appuyez sur le bouton d'enregistrement pour confirmer la sélection.
- 3 Appuyez sur la touche de défilement jusqu'à ce que la liste souhaitée s'affiche. Il existe les listes suivantes :
 - Présences
 - Messages
 - Mis en attente
 - Défauts
 Appuyez sur le bouton d'enregistrement pour confirmer la sélection.
- 4 Appuyez sur la touche de défilement pour consulter la liste.
- 5 Appuyez trois fois sur la touche de fonction / pour fermer le menu et mettre l'afficheur en position de repos.





Comment changer le contraste d'affichage

- 1 Appuyez sur la touche de fonction / , la présence étant activée.
La liste des menus s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche de défilement jusqu'à ce que le menu **ContrastAffich** s'affiche. Appuyez sur le bouton d'enregistrement pour confirmer la sélection.
- 3 Appuyez sur le bouton d'enregistrement jusqu'à ce que le contraste souhaité (1 à 16) s'affiche.
- 4 Appuyez deux fois sur la touche de fonction / pour fermer le menu et mettre l'afficheur en position de repos.










6.5.8 Afficheur S1





Comment modifier une interconnexion

- 1 Lorsque la présence est activée, appuyez sur la touche de défilement et la maintenir appuyée. Appuyez ensuite sur le bouton d'appel .
La liste des menus s'affiche.
- 2 Si nécessaire, appuyez sur la touche de défilement jusqu'à ce que le menu **Interconnexion** s'affiche. Appuyez sur la touche de défilement , la maintenir appuyée, puis appuyez sur le bouton de présence pour confirmer la sélection.
- 3 Appuyez sur la touche de défilement jusqu'à ce que l'interconnexion souhaitée s'affiche. Appuyez sur la touche de défilement , la maintenir appuyée, puis appuyez sur le bouton de présence pour confirmer la sélection.












- 4 Pour fermer le menu et mettre l'afficheur en position de repos : appuyez sur la touche de défilement , la maintenir appuyée, puis appuyez sur le bouton d'appel . Relâchez les touches, appuyez une nouvelle fois sur la touche de défilement , la maintenir appuyée, puis appuyez sur le bouton d'appel .

Comment contrôler une des listes

- 1 Lorsque la présence est activée, appuyez sur la touche de défilement  et la maintenir appuyée. Appuyez ensuite sur le bouton d'appel . La liste des menus s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche de défilement  jusqu'à ce que le menu **Listes** s'affiche. Appuyez sur la touche de défilement , la maintenir appuyée, puis appuyez sur le bouton de présence  pour confirmer la sélection.
- 3 Appuyez sur la touche de défilement  jusqu'à ce que la liste souhaitée s'affiche. Il existe les listes suivantes :
 - Présences
 - Messages
 - Mis en attente
 - Défauts
 Appuyez sur la touche de défilement , la maintenir appuyée, puis appuyez sur le bouton de présence  pour confirmer la sélection.
- 4 Appuyez sur la touche de défilement  pour consulter la liste.

- 5 Pour fermer le menu et mettre l'afficheur en position de repos : appuyez sur la touche de défilement , la maintenir appuyée, puis appuyez sur le bouton d'appel . Relâchez les touches, appuyez une nouvelle fois sur la touche de défilement , la maintenir appuyée, puis appuyez sur le bouton d'appel .

Comment changer le contraste d'affichage

- 1 Lorsque la présence est activée, appuyez sur la touche de défilement  et la maintenir appuyée. Appuyez ensuite sur le bouton d'appel . La liste des menus s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche de défilement  jusqu'à ce que le menu **ContrastAffich** s'affiche. Appuyez sur la touche de défilement , la maintenir appuyée, puis appuyez sur le bouton de présence  pour confirmer la sélection.
- 3 Pour augmenter le contraste de 1, appuyez sur la touche de défilement , la maintenir appuyée, puis appuyez sur le bouton de présence . Relâchez ensuite les touches. Répétez cette opération jusqu'à ce que le contraste souhaité (1 à 16) s'affiche.
- 4 Pour fermer le menu et mettre l'afficheur en position de repos : appuyez sur la touche de défilement , la maintenir appuyée, puis appuyez sur le bouton d'appel . Relâchez les touches, appuyez une nouvelle fois sur la touche de défilement , la maintenir appuyée, puis appuyez sur le bouton d'appel .

7 Autres composants

7.1 Module électronique de chambre avec RFID



Fig. 15 : Module électronique de chambre avec RFID

Le module électronique de chambre avec RFID comporte 1 bouton d'appel, 1 bouton de présence et une antenne RFID

- Bouton d'appel
 - Appel avec et sans présence

- Bouton de présence

Le bouton de présence est programmable. Vous avez les possibilités suivantes :

- Standard (activer/désactiver la présence)
- Désactiver seulement la présence
- Touche sans fonction

- Antenne RFID

L'antenne RFID vous permet d'activer la présence 1 ou 2, ou bien d'enregistrer une personne (médecin, service) de sorte à pouvoir l'inscrire avec mediLog. Passez l'étiquette RFID à proximité (entre 2 à 4 cm) du module électronique de chambre pour enregistrer l'étiquette.

Si ensuite vous vous enregistrez à un autre module électronique dans une autre chambre, vous serez alors désenregistré automatiquement dans la première chambre.

Lors de l'enregistrement, vous entendez les signaux suivants :

- 1 bip sonore ; l'étiquette est enregistrée
- 2 bips sonores ; l'étiquette est désenregistrée.
- Dans la catégorie Présence, le voyant de tranquillisation du bouton de présence est activé/désactivé.

7.2 Manipulateurs

La commande des manipulateurs avec et sans phonie est identique. Les manipulateurs avec phonie offrent des fonctions supplémentaires pour la communication

avec le personnel soignant et pour la commande du téléviseur et de la radio (cf. figures 16 et 17).

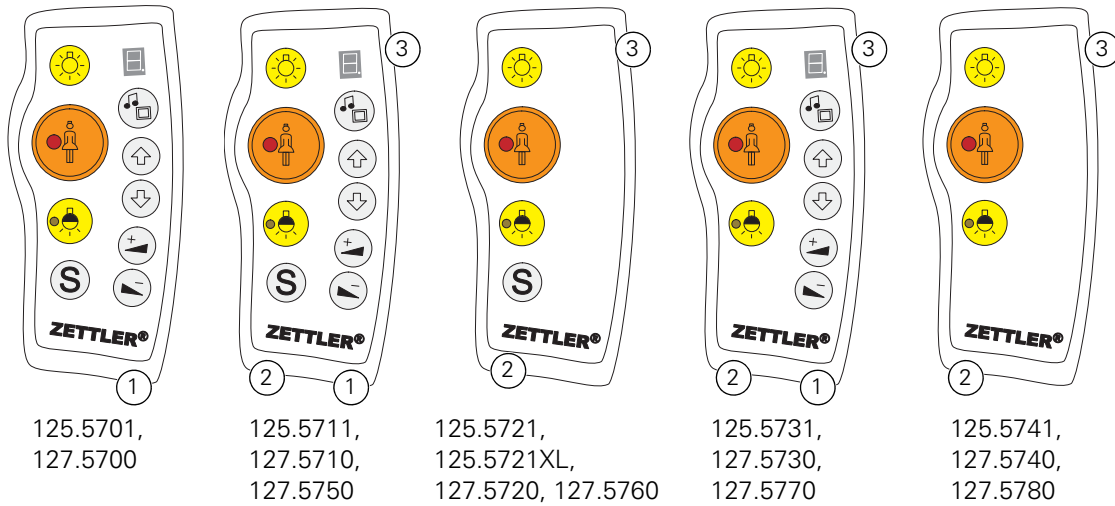


Fig. 16 : Manipulateurs avec phonie (125.5701, 127.5700 seulement écoute avec écouteur)

1-Prise d'écouteur

2-Microphone

3-Haut-parleur sur la face arrière

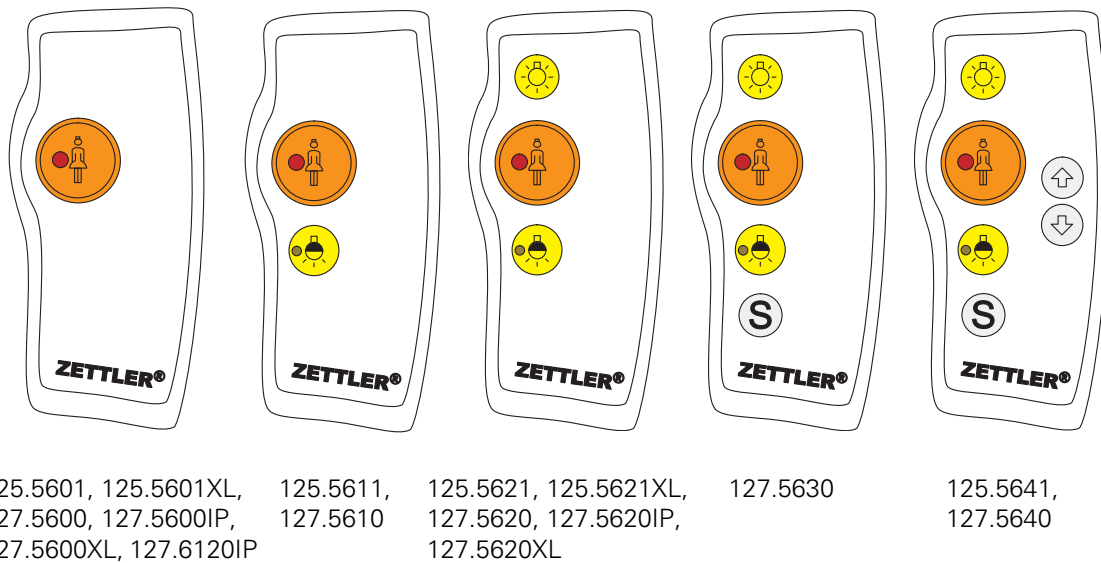






Fig. 17 : Manipulateurs sans phonie

Appel

| Bouton | Signification |
|---|--|
|  | Appel personnel soignant <ul style="list-style-type: none"> ■ DEL rouge allumée – voyant de tranquillisation, si vous avez déclenché un appel. ■ DEL clignote – le personnel soignant a noté votre appel. ■ DEL de faible intensité – voyant de localisation. |
|  | Appel de service Par exemple pour service, bébé, etc. ; cela dépend de la configuration du système Medicall 800. |

Tab 39 : Signification des boutons d'appel des manipulateurs

Eclairage

| Bouton | Signification |
|--|---|
|  | Eclairage |
|  | Lampe de lecture DEL de faible intensité – voyant de localisation. |

Tab 40 : Signification des boutons d'éclairage des manipulateurs

Parler/Ecouter

Si votre appareil supporte une communication vocale, le personnel soignant pourra alors vous rappeler en cas d'appel et vous pourrez lui répondre. Seulement les manipulateurs avec les numéros de référence 125.57xx et 127.57xx.






| Fonction | Signification |
|----------|--|
| Parler | Parler après l'appel du personnel soignant. <ul style="list-style-type: none"> ■ Communication mains-libres : manipulateur dans le fourreau. Pour les manipulateurs avec phonie dépendante de la position également s'ils sont suspendus verticalement. ■ Comme avec le combiné de téléphone : prendre le manipulateur dans la main. |

Tab 41 : Parler et écouter avec des manipulateurs avec phonie

| Fonction | Signification |
|--------------------------------------|--|
| Ecouter (également téléviseur/radio) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Ecouteur raccordé : écouteur branché, haut-parleur débranché ■ Ecouteur retiré : haut-parleur branché. ■ Manipulateur dans le fourreau : haut-parleur, volume fort. ■ Manipulateur dans la main, comme avec le combiné de téléphone : haut-parleur, volume bas. |

Tab 41 : Parler et écouter avec des manipulateurs avec phonie

Téléviseur/Radio/Fonction

| Bouton | Signification |
|--|--|
|  | Changer de fonctions Utilisez cette touche pour commuter entre les différentes fonctions : <ul style="list-style-type: none"> ■ Radio : chiffres de 1 à 5 ■ Télévision : moins – ■ Fonction : F Seulement téléviseur avec commande multifonctions, appareil supplémentaire requis : éteindre le téléviseur : appuyer sur la touche de fonction pendant plus de deux secondes. <ul style="list-style-type: none"> ■ Eteint : point . |
|   | Touches de sélection (haut / bas) En mode radio (1 à 5) : changer de programme. En mode TV (moins « – ») : seulement téléviseur avec commande multifonctions : <ul style="list-style-type: none"> ■ Brancher : appuyez brièvement sur l'une des touches haut / bas. ■ Changer de programme Appuyez sur les touches haut / bas pour commuter entre les programmes. En mode fonction (F) : commande de fonctions supplémentaires, par ex. montée et descente des volets ou de la tête de lit. |
|   | Volume |

Tab 42 : Signification des boutons des manipulateurs pour le téléviseur, la radio et d'autres fonctions

Avis de sécurité**AVERTISSEMENT**

Risque de trébuchement. Une personne peut trébucher sur des câbles posés au sol, puis tomber et se blesser.

Posez le câble de connexion du manipulateur de sorte que personne ne puisse marcher dessus ou trébucher. Vérifiez qu'aucun objet n'est placé sur le câble.

**AVERTISSEMENT**

Risque d'étranglement et d'étouffement du patient avec le câble de raccordement.

Si le patient dort ou est inconscient, placez le manipulateur dans le fourreau ou bien fixez-le à l'aide du clip de fixation.

**AVERTISSEMENT**

Risque de perturbation ou de non-fonctionnement du manipulateur par un poste radio ou un portable.

Respectez la distance de sécurité préconisée entre le manipulateur et un poste radio ou un portable.

Comment installer le manipulateur

- 1 Contrôler l'état parfait du manipulateur. Utiliser le manipulateur uniquement dans un parfait état de fonctionnement.
Si le manipulateur est endommagé, ne l'insérez pas dans la prise de connexion. Informez le technicien responsable.
- 2 Placez le manipulateur dans le fourreau VL, numéro de référence 125.5802.
Ou bien fixez-le avec le clip de fixation VL, numéro de référence 125.5830.
- 3 Insérez le câble de raccordement du manipulateur dans la prise de connexion.

- 4 Contrôlez le fonctionnement du manipulateur : déclenchez un appel avec le manipulateur. L'appel doit être signalé sur le voyant de tranquillisation du manipulateur et sur le hublot de chambre auquel est raccordée la prise de connexion.

Si un appel ou une alarme n'est pas signalé(e), contrôlez la fixation correcte des prises de connexion et réessayez.

Si l'erreur persiste, ne mettez pas le manipulateur en service. Retirez le manipulateur de la prise de connexion. Informez le technicien responsable.

Comment déclencher un appel

- 1 Appuyez sur le bouton rouge du manipulateur pour déclencher un appel.

Zone de protection

Les manipulateurs portant la mention !A! sur la face arrière ne doivent être utilisés que dans la zone de protection A.

Tous les autres manipulateurs de Medicall 800 peuvent être utilisés dans les zones de protection A et B.

7.3 Affichage des appels sur l'afficheur de couloir

Les indications dans cette section sont valables pour des systèmes avec et sans phonie.

Si l'installation comporte des afficheurs de couloir, alors tous les appels, défauts et messages y sont affichés. Vous obtenez des informations sur le texte et le lieu d'appel.

Si plusieurs appels sont présents simultanément, les appels sont alors affichés les uns après les autres (défilement automatique dans la liste des appels).

Les appels d'urgence clignotent.

Si l'installation est équipée d'une horloge radio ou est reliée par un ordinateur au logiciel mediLog, l'afficheur de couloir peut alors indiquer la date, l'heure et le message « aucun appel ».

7.3.1 Signaler le mode de secours

Observez toujours le mode de secours signalé !

Si l'afficheur de couloir affiche le mode de secours, veuillez contacter votre supérieur hiérarchique ou le service d'entretien en fonction des directives qui vous ont été données.

7.4 Adaptateur pour appareils médicaux

7.4.1 Description

Adaptateur pour l'isolation galvanique de l'environnement du patient (appareil médical électrique et manipulateur) de MedicalI 800. L'adaptateur empêche qu'un potentiel dangereux traverse le corps du patient et évite qu'il soit mis en danger.

Les composants d'appel suivants peuvent être raccordés à l'adaptateur :

- Sortie d'alarme d'un appareil médical électrique
- VL - Manipulateur, 1 bouton d'appel, seulement pour adaptateur pour appareils médicaux, isolation galvanique 125.6120IP/127.6120IP

Raccordez l'adaptateur uniquement à des prises de connexion d'un système MedicalI 800.

L'adaptateur est utilisé dans des hôpitaux, des cliniques de repos et de rééducation, des maisons de repos et maisons de soins et des établissements similaires.

L'adaptateur doit être préparé par un spécialiste de systèmes d'appel (technicien avec formation d'électronicien ou similaire et formation de MedicalI 800). Après une brève instruction, l'adaptateur, les appareils médicaux électriques et le manipulateur peuvent être raccordés à la prise de connexion par :

- Personnel soignant (formation d'infirmière, assistant de soins et autres)
- Médecins (études de médecine)

Connecteur mini-DIN pour le raccordement à la prise de connexion

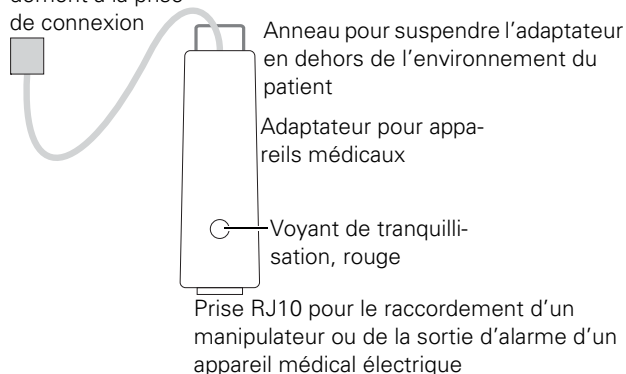


Fig. 18 : Adaptateur pour appareils médicaux, avec connecteur mini-DIN, isolation galvanique

Connecteur Sub-D pour le raccordement à la prise de connexion

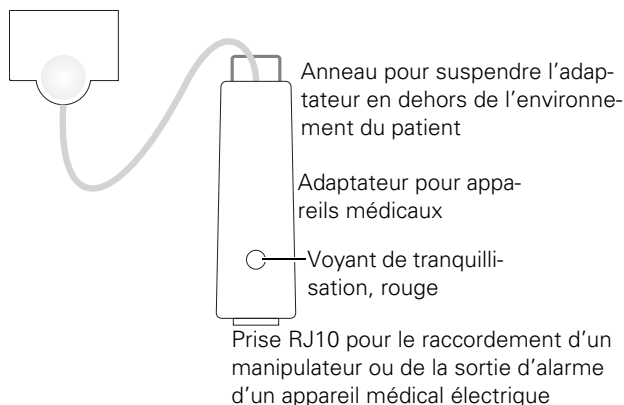


Fig. 19 : Adaptateur pour appareils médicaux, avec connecteur Sub-D, isolation galvanique

Avis de sécurité



AVERTISSEMENT

Risque de ne pas remarquer l'alarme. L'utilisation de l'adaptateur ne remplace pas les consignes imposées au personnel et l'obligation de surveillance lors de l'emploi d'appareils médicaux électriques.

L'adaptateur, en combinaison avec le système d'appel, sert uniquement à réagir plus rapidement à l'appel ou à l'alarme.

Veillez observer également les indications concernant l'appareil médical électrique.



AVERTISSEMENT

Risque de ne pas remarquer l'alarme d'un second adaptateur dans la même chambre.

Si le signal sonore du renvoi d'appel indique la présence d'une seconde alarme dans la même chambre, veuillez contrôler la cause. Si nécessaire, assistez d'abord les autres patients.

**AVERTISSEMENT**

Risque de non-fonctionnement de l'adaptateur après une réparation. Les appels ou les alarmes des patients risquent de ne pas être transmis. Mise en danger possible des patients.

Ne réparez pas vous-même l'adaptateur. Ne mettez pas l'adaptateur en service. Informez dans ce cas le technicien responsable. Le seul câble que vous pouvez confectionner et remplacer vous-même est celui qui relie l'appareil médical électrique à l'adaptateur.

**AVERTISSEMENT**

Risque de trébuchement. Une personne peut trébucher sur des câbles posés au sol, puis tomber et se blesser.

Posez le câble de connexion de l'appareil électrique médical ou du manipulateur de sorte que personne ne puisse marcher dessus ou trébucher. Vérifiez qu'aucun objet n'est placé sur le câble.

**AVERTISSEMENT**

Risque de perturbation ou de non-fonctionnement de l'adaptateur par un poste radio ou un portable.

Respectez la distance de sécurité préconisée entre l'adaptateur et un poste radio ou un portable.

7.4.2 Installation et raccordement Mini-DIN

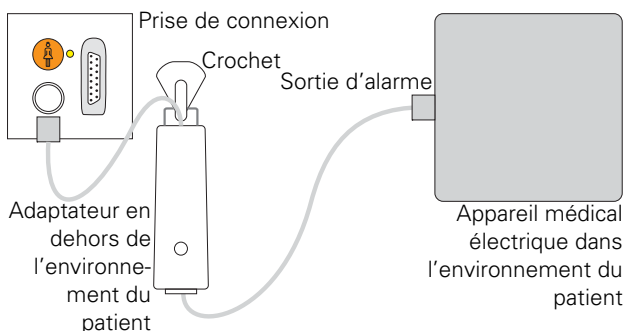


Fig. 20 : Diagramme synoptique pour le raccordement d'un appareil médical électrique

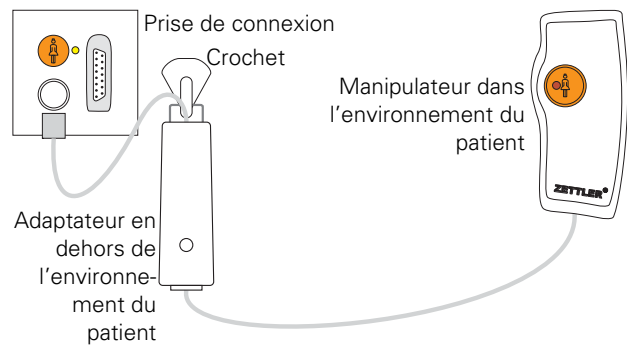


Fig. 21 : Diagramme synoptique pour le raccordement du manipulateur à l'adaptateur

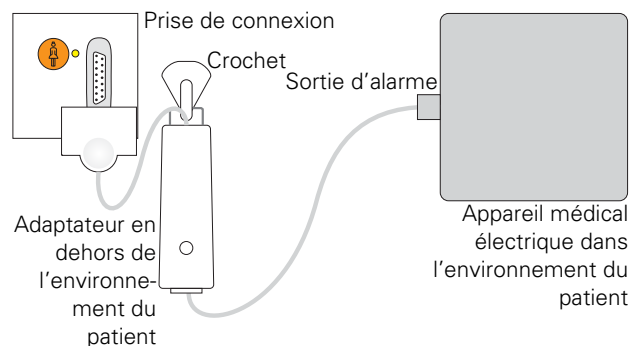
Sub-D

Fig. 22 : Diagramme synoptique pour le raccordement d'un appareil médical électrique

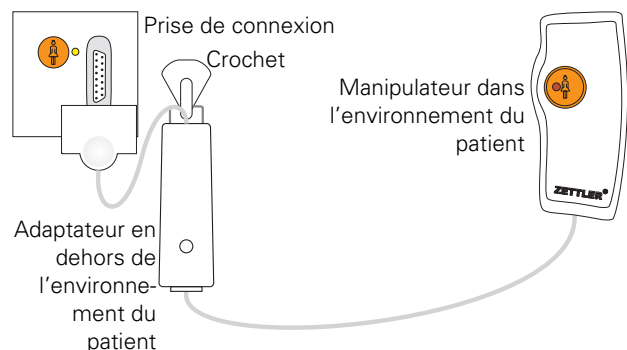


Fig. 23 : Diagramme synoptique pour le raccordement du manipulateur à l'adaptateur

Comment raccorder l'adaptateur

- 1 Contrôlez l'état parfait des câbles de l'adaptateur et de tous les composants avant d'effectuer le raccordement.
Ne raccordez pas le câble s'il est endommagé. Informez le technicien responsable.
- 2 Raccordez d'abord l'appareil médical électrique ou le manipulateur à la prise RJ10 de l'adaptateur pour éviter que le hublot de chambre déclenche un défaut.




- 3 Insérez maintenant seulement le connecteur mini-DIN ou Sub-D de l'adaptateur dans la prise de connexion.
- 4 Contrôlez toujours le fonctionnement de l'adaptateur lorsque vous le raccordez à une prise de connexion :
 - Déclenchez un appel avec le manipulateur. L'appel doit être signalé sur le voyant de tranquillisation du manipulateur et de l'adaptateur ainsi que sur le hublot de chambre auquel est raccordée la prise de connexion.
 - Simulez une alarme sur l'appareil médical électrique. L'alarme doit être signalée sur le voyant de tranquillisation de l'adaptateur ainsi que sur le hublot de chambre auquel est raccordée la prise de connexion.

Lors d'un appel de retrait de prise, contrôlez la fixation correcte des prises de connexion et réessayez. Si l'erreur persiste, ne mettez pas l'adaptateur en service. Retirez l'adaptateur de la prise de connexion. Informez le technicien responsable.

Comment retirer l'adaptateur

- 1 Activez la présence pour empêcher un appel de retrait de prise en débranchant l'adaptateur.
- 2 Débranchez d'abord l'adaptateur pour appareils médicaux électriques.
- 3 Débranchez ensuite tous les composants et appareils de l'adaptateur.

7.4.3 Symboles sur l'adaptateur

| Symbole | Explication |
|---|--|
|  | Avertissement. |
|  | Observer la documentation. |
|  | Ne jetez pas l'adaptateur avec les ordures ménagères. Retournez l'adaptateur à un centre de recyclage (point de collecte) spécialisé. |

Tab 43 : Explication des symboles sur l'adaptateur

8 PSA et DECT

8.1 Systèmes avec PSA (récepteurs, « Téléavertisseur », « Pager »)

Dans des systèmes avec PSA (« système de recherche de personnes sans fil »), vous obtenez des informations supplémentaires sur les appels par des récepteurs (« téléavertisseurs ») du système PSA. La signalisation sur ces récepteurs dépend de la marque du système PSA et de vos réglages spécifiques.

Veuillez donc lire attentivement le mode d'emploi correspondant !



Activer/désactiver la présence également pour PSA

Même si un système PSA est raccordé à votre installation, vous devez tout de même activer et désactiver correctement la présence.

Cf. section 4 « Présence » à la page 8.

8.2 Systèmes avec téléphones sans fil (DECT)

Les indications dans cette section ne sont valables que pour des systèmes avec phonie.

Dans des systèmes auxquels est raccordée une installation TC DECT, vous obtenez des informations supplémentaires sur les appels par les téléphones sans fil de l'installation de télécommunication (TC). Vous pouvez également communiquer avec le patient qui appelle et annuler ou mettre en attente des appels.

La commande dépend de l'installation de télécommunication utilisée. Cette documentation ne contient donc que des indications d'emploi générales.

Les indications suivantes sont valables pour toutes les installations TC DECT. Cependant, suivant le système, les informations d'emploi présentées à la suite ne sont pas exhaustives.

Veuillez donc lire attentivement le mode d'emploi correspondant !



Activer/désactiver la présence également pour DECT

Même si une installation TC DECT est raccordée à votre système, vous devez tout de même activer et désactiver correctement la présence !

Cf. section 4 « Présence » à la page 8.

8.2.1 Utilisation

TI-NUM

TI-NUM est le numéro d'appel de l'interface téléphonique.

Le raccordement entre le système Medicall 800 et l'installation TC est réalisé via l'interface téléphonique qui possède son propre numéro d'appel.

Comment consulter l'appel prioritaire dans la station

- 1 Tapez le numéro TI-NUM et attendez la tonalité.
- 2 Tapez le 0#. La communication est établie. Vous pouvez parler.
- 3 Pour terminer, tapez le # avant de raccrocher. La communication est terminée, l'appel est annulé.
Si vous voulez mettre l'appel en attente, tapez le 1# avant de raccrocher.

Comment consulter l'appel prioritaire dans un groupe

- 1 Tapez le numéro TI-NUM et attendez la tonalité.
- 2 Tapez le numéro du groupe (1 à 5).
- 3 Tapez le #. La communication est établie et vous pouvez parler.
- 4 Pour terminer, tapez le # avant de raccrocher. La communication est terminée, l'appel est annulé.
Si vous voulez mettre l'appel en attente, tapez le 1# avant de raccrocher.

Comment contacter une chambre

- 1 Tapez le numéro TI-NUM et attendez la tonalité.
- 2 Tapez le numéro de la chambre souhaitée.
- 3 Tapez le #. La communication est établie. Vous pouvez parler.
- 4 Pour terminer, tapez le # avant de raccrocher. La communication est terminée.

Comment adresser une annonce à une station

- 1 Tapez le numéro TI-NUM et attendez la tonalité.
- 2 Tapez le *#. La communication est établie. Vous pouvez parler.
- 3 Pour terminer, tapez le # avant de raccrocher. La communication est terminée.

Comment adresser une annonce à un groupe

- 1 Tapez le numéro TI-NUM et attendez la tonalité.
- 2 Tapez le numéro du groupe (1 à 5).
- 3 Tapez le *#. La communication est établie. Vous pouvez parler.
- 4 Pour terminer, tapez le # avant de raccrocher. La communication est terminée.

9 Exemples d'utilisation

Vous trouverez des exemples d'utilisation fréquents dans les sections 9.2 « Exemples pour systèmes sans phonie » à la page 64 et 9.3 « Exemples pour systèmes avec phonie » à la page 67.

9.1 Explications concernant les exemples

Textes d'affichage




En raison des multiples possibilités de représentation de Medicall 800, certains textes sont représentés uniquement sous forme de symboles. Vous trouverez une explication concernant les caractères dans le tableau 44.

| Caractères | Signification |
|------------|--|
| SSSSSSSS | Station ou groupe de soins (maximum 8 caractères). Exemple : Chir 1 |
| AAAAAA | Appel (texte d'appel). |
| CCCCCC | Chambre ou numéro de chambre (maximum 6 caractères). Exemple : Ch 318 |
| LLLLLLLLL | Lieu d'appel (maximum 8 caractères). Exemple : Lit 1 |
| GGGGGGGGG | Indication relative à l'interconnexion avec d'autres groupes ou stations (maximum 9 caractères). Exemple : G1+G2 |
| * | Signe indiquant la présence d'autres appels |
| ↓ | La touche de défilement vous permet de passer à la page suivante. |
| ■ | Un carré clignotant apparaît en position de repos si aucun défaut ou message n'est signalé dans le système Medicall 800. |

Tab 44 : Signification des caractères sur l'afficheur











Symboles

Dans les exemples, la signalisation optique et acoustique est représentée par des symboles. Une explication correspondante est donnée dans le tableau 45.

| Symbole | Signification |
|---|--|
|  | Symbole pour le renvoi d'appel sonore (ronfleur), voir le tableau 4 à la page 12 |
|  | Symbole pour voyant à allumage permanent |
|  | Symbole pour voyant clignotant, voir le tableau 4 à la page 12 |

Tab 45 : Signification des symboles dans les exemples

9.2 Exemples pour systèmes sans phonie

| Action Afficheur | Action Chambre | Afficheur | Hublot de chambre blanc rouge vert jaune | Hublot de station et de groupe 1 2 | Bouton d'appel Lit Voyant de tranquillisation | Bouton d'appel WC Voyant de tranquillisation | Bloc prés. |
|----------------------------|---------------------|--|--|---|---|---|---|
| | Appel de patient P1 | SSSSSSS Pat CCCCC LLLLLLLL  |  |  |  | |  |
| Enregistrer l'appel (opt.) | | Aucun appel 13 : 00 GGGGGGG |  | |  | |  |
| | Activer prés. | SSSSSSS Pré. 1 CCCCC LLLLLLLL |  | |  | | |
| | Effacer prés. | Aucun appel 13 : 00 GGGGGGG | | | | | |
















Tab 46 : Système sans phonie, appel de patient

Le patient déclenche un appel de patient

Le personnel soignant met l'appel en attente sur l'afficheur

Le personnel soignant se rend sur le lieu d'appel et active la présence

Le personnel soignant désactive la présence et quitte la chambre, l'appel mis en attente est effacé

| Action Afficheur | Action Chambre | Afficheur | Hublot de chambre | | | | | Hublot de station et de groupe | | Bouton d'appel Lit Voyant de tranquillisation | Bouton d'appel WC Voyant de tranquillisation | Bloc prés. |
|----------------------------|----------------------------|---|-------------------|--|---|-------|---|---|---|--|---|------------|
| | | | blanc | rouge | vert | jaune | 1 | 2 | | | | |
| | Appel de patient P1 | SSSSSSSS Pat CCCCC LLLLLLLL  | |  | | | |  |  | | | |
| Enregistrer l'appel (opt.) | | Aucun appel 13:00 GGGGGGG | | |  | | |  |  | | | |
| | Activer prés. | SSSSSSSS Pré.1 CCCCC LLLLLLLL | | |  | | |  |  | | | |
| | Appel d'urgence infirmière | SSSSSSSS Infirm. CCCCC LLLLLLLL | |  | | | |  |  | | | |
| | Confirmer prés. | SSSSSSSS Pré.1 CCCCC LLLLLLLL | | |  | | | |  | | | |
| | Effacer prés. | Aucun appel 13:00 GGGGGGG | | | | | | | | | | |

Tab 47 : Système sans phonie, appel de patient puis appel de l'infirmière

Le patient déclenche un appel de patient


Le personnel soignant met l'appel en attente sur l'afficheur

Le personnel soignant se rend sur le lieu d'appel et active la présence

Le personnel soignant a besoin d'aide et déclenche un appel d'urgence infirmière auprès du patient

Deuxième infirmière se rend immédiatement sur le lieu d'appel et confirme la présence

Les deux infirmières désactivent la présence et quittent la chambre

| Action Afficheur | Action Chambre | Afficheur | Hublot de chambre | | | | Hublot de station et de groupe | | Bloc prés. |
|----------------------------|--|---|-------------------|-------|------|-------|--------------------------------|---|------------|
| | | | blanc | rouge | vert | jaune | 1 | 2 | |
| | Appel WC | SSSSSSS Appel WC CCCCC LLLLLLLL  | ⊗ | ⊗ | | | | | |
| Enregistrer l'appel (opt.) | | Aucun appel 13:00 GGGGGGG | ⊗ | | ☑ | | | ☑ | ☑ |
| | Activer prés. | SSSSSSS Pré.1 CCCCC LLLLLLLL | ⊗ | | ☑ | | | ☑ | ☑ |
| | Actionner le bouton d'acquiescement WC | SSSSSSS Pré.1 CCCCC LLLLLLLL | | | ☑ | | | | |
| | Effacer prés. | Aucun appel 13:00 GGGGGGG | | | | | | | |

Tab 48 : Système sans phonie, appel WC

Le patient déclenche un appel WC

Le personnel soignant met l'appel en attente sur l'afficheur

Le personnel soignant se rend sur le lieu d'appel et active la présence



















Le personnel soignant actionne le bloc d'acquiescement WC

Le personnel soignant désactive la présence et quitte la chambre, l'appel mis en attente est effacé

9.3 Exemples pour systèmes avec phonie

| Action Terminal | Action Chambre | Poste de consultation, terminal de communication | Hublot de chambre | | | | Hublot de station et de groupe | | Bouton d'appel WC Voyant de tranquillisation | Bloc prés. |
|----------------------------|---------------------|--|-------------------|-------|------|-------|--------------------------------|---|---|------------|
| | | | blanc | rouge | vert | jaune | 1 | 2 | | |
| | Appel de patient P1 | SSSSSSS Pat CCCCC LLLLLLL | | | | | | | | |
| Consulter l'appel | | CCCCC LLLLLLL < COM > < ATT ? > | | | | | | | | |
| Enregistrer l'appel (opt.) | | Aucun appel 13 : 00 GGGGGGG | | | | | | | | |
| | Activer prés. | SSSSSSS Pré.1 CCCCC LLLLLLL | | | | | | | | |
| | Effacer prés. | Aucun appel 13 : 00 GGGGGGG | | | | | | | | |

Tab 49 : Système avec phonie, appel du patient
 Le patient déclenche un appel de patient
 Le personnel soignant consulte l'appel
 Le personnel soignant met l'appel en attente sur le terminal
 Le personnel soignant se rend sur le lieu d'appel et active la présence
 Le personnel soignant désactive la présence et quitte la chambre, l'appel mis en attente est effacé

| Action Terminal | Action Chambre | Poste de consultation, terminal de communication | Hublot de chambre | | | | Hublot de station et de groupe | | Bouton d'appel Lit Voyant de tranquillisation | Bouton d'appel WC Voyant de tranquillisation | Bloc prés. |
|--|----------------------------|---|-------------------|--|---|-------|---|---|--|---|------------|
| | | | blanc | rouge | vert | jaune | 1 | 2 | | | |
| | Appel de patient P1 | SSSSSSSS Pat CCCCC LLLLLLLL  | |  | | |  | | | | |
| Consulter l'appel | | CCCCC LLLLLLLL < COM > < ATT ? > | | | | | | | | | |
| Enregistrer l'appel (opt.) | Activer prés. | Aucun appel 13:00 GGGGGGG | | |  | |  |  | |  | |
| | Appel d'urgence infirmière | SSSSSSSS Pré.1 CCCCC LLLLLLLL | | |  | |  |  | |  | |
| Consulter l'appel d'urgence infirmière | | CCCCC LLLLLLLL < COM > < ATT ? > | | |  | | | | | | |
| Enregistrer l'appel d'urgence infirmière | Confirmer prés. | Aucun appel 13:02 GGGGGGG | | |  | | |  | |  | |
| | Effacer prés. | Aucun appel 13:00 GGGGGGG | | |  | | |  | |  | |
















Tab 50 : Système avec phonie, appel du patient avec, ensuite, appel d'urgence de l'infirmière

Le patient déclenche un appel de patient. Le personnel soignant consulte l'appel. Le personnel soignant met l'appel en attente sur le terminal. Le personnel soignant se rend sur le lieu d'appel et active la présence.

Le personnel soignant a besoin d'aide et déclenche un appel d'urgence infirmière auprès du patient.

Deuxième infirmière consulte l'appel. Deuxième infirmière se rend immédiatement sur le lieu d'appel et confirme la présence.

Les deux infirmières désactivent la présence et quittent la chambre.

| Action Terminal | Action Chambre | Poste de consultation, terminal de communication | Hublot de chambre | | | | Hublot de station et de groupe | | Bouton d'appel Lit Voyant de tranquillisation | Bouton d'appel WC Voyant de tranquillisation | Bloc prés. |
|----------------------------|--|---|---|--|---|-------|---|---|---|---|------------|
| | | | blanc | rouge | vert | jaune | 1 | 2 | | | |
| | Appel WC | SSSSSSS Appel WC CCCCC LLLLLLLL  |  |  | | |  | |  | | |
| Enregistrer l'appel (opt.) | | Aucun appel 13:00 GGGGGGG |  | |  | | | |  |  | |
| | Activer prés. | SSSSSSS Pré.1 CCCCC LLLLLLLL |  | |  | | | |  |  | |
| | Actionner le bouton d'acquiescement WC | SSSSSSS Pré.1 CCCCC LLLLLLLL | | |  | | | | |  | |
| | Effacer prés. | Aucun appel 13:00 GGGGGGG | | | | | | | | | |

Tab 51 : Système avec phonie, appel WC (une communication étant impossible dans le WC, cet exemple correspond donc à celui du tableau 48 à la page 66)
Le patient déclenche un appel WC

Le personnel soignant met l'appel en attente sur l'afficheur

Le personnel soignant se rend sur le lieu d'appel et active la présence

Le personnel soignant actionne le bloc d'acquiescement WC

Le personnel soignant désactive la présence et quitte la chambre, l'appel mis en attente est effacé

10 Maintenance et entretien

Il faut observer certains points lors de l'installation, l'exploitation et l'entretien d'un système d'appel. Vous trouverez d'autres informations dans la norme DIN VDE 0834 relative aux systèmes d'appel dans des hôpitaux, maisons de repos et établissements similaires.

Dans les pays où cette norme n'est pas applicable, veuillez observer les règlements nationaux en vigueur.

10.1 Exploitation et réparations

L'exploitant d'un système d'appel dans des hôpitaux, maisons de soins, foyers de soins et établissements similaires ou dans des établissements pénitentiaires doit lui-même être une « personne instruite » au sens de la norme DIN VDE 0834 ou bien mandater une personne instruite. Il doit veiller aux points suivants :

- Le personnel chargé de l'exploitation et de l'utilisation du système d'appel doit être formé en conséquence. Des formations correspondantes doivent être réalisées et répétées régulièrement.
- Toute entrave au fonctionnement continu de l'installation ou des irrégularités de fonctionnement doivent être notifiées par le personnel et des inspections correspondantes sont à réaliser.
- Les équipements externes et les moyens d'exploitation (p. ex. appareils électromédicaux) ne doivent être raccordés que par un personnel instruit et formé en la matière.
- Après chaque raccordement des appareils enfilables pour le déclenchement d'un appel (p. ex. manipulateurs), il faut vérifier le fonctionnement correct du déclenchement de l'appel.
- Le personnel doit signaler toutes les irrégularités de fonctionnement ainsi que toutes les pannes et tous les dérangements.
- Les travaux de maintenance et les mesures d'adaptation nécessaires au niveau du système d'appel doivent être organisés par l'exploitant ou par une personne responsable et instruite.
- L'entretien et la remise en état des systèmes d'appel doivent être réalisés par des spécialistes en la matière. En cas de dérangements, les spécialistes pour systèmes d'appel doivent immédiatement inspecter le système et adopter les mesures requises. La réalisation correcte et périodique de ces travaux doit être convenue entre l'exploitant et l'entreprise d'entretien, par ex. au moyen d'un contrat d'entretien. L'entreprise d'entretien doit débiter avec la remise en état (élimination des dérangements) au plus tard 24 heures après notification.
- Dans tous les cas où le système d'appel est débranché, entièrement ou en partie, l'exploitant doit impérativement organiser et veiller à assurer le contrôle des locaux concernés jusqu'au réenclenchement du système d'appel.
- Toute modification au niveau du système d'appel ne pourra être réalisée que par des spécialistes en la matière. Après chaque modification, il faut immédiatement rétablir l'état d'origine du système d'appel et contrôler les modifications réalisées (cf. section « Contrôle après modification » à la page 71).
- Tous les défauts et dérangements du système d'appel doivent être consignés dans un cahier de service correspondant.

10.2 Entretien

L'exploitant d'un système d'appel est responsable de la maintenance. Il doit veiller à une maintenance correcte de son système d'appel quant au délai et à l'exécution conforme des travaux. Il peut transférer la responsabilité à une entreprise spécialisée. La logistique nécessaire pour les pièces de rechange et l'accessibilité sont à observer.

Inspections nécessaires :

- Les inspections doivent être réalisées au moins 4 fois par an, à des intervalles plus ou moins réguliers. Il faudra contrôler entre autres le fonctionnement conforme des éléments, à savoir :
 - Les boutons d'appel et les composants mobiles pour le déclenchement des appels qui sont prévus pour être utilisés par les patients
 - Les hublots et les avertisseurs sonores
 - L'alimentation en énergie
- Une inspection globale et détaillée doit être réalisée une fois par an. Il faudra contrôler entre autres le fonctionnement conforme des éléments, à savoir :
 - Tous les composants restants pour le déclenchement et l'acquittement des appels ainsi que pour la signalisation de présence
 - Tous les autres équipements d'affichage
 - Tous les équipements nécessaires à la consultation des appels
- Les travaux d'entretien et de maintenance doivent être effectués conformément aux prescriptions du fabricant, mais au moins une fois par an. Il s'agit en l'occurrence des travaux suivants :
 - Entretien des éléments du système
 - Remplacement de composants à durée de vie limitée (p. ex. les batteries)
 - Ajustage
 - Réajustage et étalonnage des éléments et composants
 - Contrôle de l'ASS

10.3 Contrôles

Contrôle de réception

Avant la mise en service du système d'appel, le spécialiste en la matière doit effectuer un contrôle de réception. Ce contrôle comprend :

- Le contrôle visuel et de fonctionnement du système d'appel et des équipements
- Le contrôle de l'intégralité de la documentation nécessaire à l'exploitation du système d'appel
- Le procès-verbal de réception, avec signature du responsable du contrôle de réception.

Durant le cours de l'installation, il est également permis d'effectuer des contrôles de réception de parties individuelles du système d'appel.

Si vous utilisez un réseau structuré avec des câbles LAN, celui-ci doit alors correspondre aux exigences de la classe link D (classe de transmission) selon DIN EN 50173/ISO/IEC 11801 et être testé.

Contrôle visuel

Le contrôle visuel englobe l'installation et le montage correct des composants, la vérification de la conformité des composants et la comparaison avec les fiches et les informations techniques. Il faudra également tenir compte du domaine d'application et de protection (cf. section 11 « Glossaire » à la page 73).

Contrôle de fonctionnement

Le contrôle de fonctionnement comprend la vérification de la marche et de l'interaction correcte des éléments du système.

Contrôle après modification

En cas de modification du système d'appel ou de ses périphériques, il faudra effectuer un contrôle de modification sous forme de contrôle de réception (cf. « Contrôle de réception »). Ce contrôle pourra être limité aux parties concernées par la modification, à condition d'être sûr que ces modifications n'ont aucune influence sur les autres parties du système d'appel.

10.4 Élimination

Ne jetez pas les composants et les piles/batteries usées avec les ordures ménagères.

Retournez les composants et les piles/batteries à un centre de recyclage spécialisé.

10.5 Zone de protection, nettoyage et désinfection

10.5.1 Zone de protection

Les manipulateurs portant la mention !A! sur la face arrière ne doivent être utilisés que dans la zone de protection A.

Tous les autres appareils de Medicall 800 peuvent être utilisés dans les zones de protection A et B.

Pour plus d'informations sur la zone de protection, cf. section « Zone de protection (suivant DIN VDE 0834) » à la page 74.

10.5.2 Nettoyage et désinfection

NCS Touch et terminal de communication Touch

- Nettoyage

Pour le nettoyage de l'afficheur, utilisez uniquement des produits de nettoyage contenant de l'alcool (méthanol, éthanol, propanol). Veuillez observer le degré de dilution recommandé par le fabricant.

Pour le nettoyage de l'afficheur, n'utilisez aucun produit de nettoyage contenant par exemple des acides, agents alcalins, composés peroxydes, composés d'ammonium quaternaires, aldéhydes, solvants organiques ou produits de nettoyage abrasifs. Aucun liquide ne doit s'infiltrer dans l'afficheur. Pour cette raison, utilisez uniquement un chiffon humide.
- Désinfection

Désinfectez le terminal de communication Touch avec un chiffon. Utilisez uniquement des produits contenant de l'alcool (méthanol, éthanol, propanol). Veuillez utiliser les concentrations recommandées par le fabricant.

N'utilisez aucun autre produit désinfectant contenant par exemple des acides, agents alcalins, composés peroxydes, composés d'ammonium quaternaires, aldéhydes, solvants organiques.

Aucun liquide ne doit s'infiltrer dans l'afficheur. Pour cette raison, utilisez uniquement un chiffon humide.

Autres composants

- Nettoyage

Utilisez des détergents de commerce usuels pour nettoyer les composants de Medicall 800. Veuillez observer le degré de dilution recommandé par le fabricant. N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif décapant.

Aucun liquide ne doit s'infiltrer dans l'afficheur. Pour cette raison, utilisez uniquement un chiffon humide.

- Désinfection

Tous les composants de MedicalI 800 et VarioLine peuvent être désinfectés avec un chiffon. Veuillez utiliser les concentrations recommandées par le fabricant. N'utilisez aucun désinfectant contenant du chlore actif.

Aucun liquide ne doit s'infiltrer dans l'afficheur. Pour cette raison, utilisez uniquement un chiffon humide.

11 Glossaire

Afficheur

Terminal sans phonie.

Afficheur de station

Cf. section « Terminal de station ».

Appel vital

La fonction Appel vital dans le système mediGraph exige que le patient déclenche un appel dans un intervalle de temps prédéfini. Aussi longtemps qu'il ne déclenche pas d'appel, mediGraph repère la chambre correspondante. À la fin de ce délai, mediGraph déclenche un appel.

ASS

Alimentation de sauvegarde secteur (ASS) pour l'alimentation de secours. En règle générale, une batterie assure l'alimentation de courant pour une période déterminée.

Bus LON

Bus système pour Medicall 800.

Discrétion

Sur tous les terminaux, le personnel soignant peut contacter une chambre sans appel ou présence seulement en mode discrétion. Elle peut parler mais ne pas entendre, aussi longtemps que le patient ne prend pas la communication en appuyant sur le bouton d'appel.

Domaine d'application (suivant DIN VDE 0834)

Un domaine d'application est le domaine d'utilisation conforme d'un système d'appel. Le comportement du système d'appel en cas de dérangement est déterminant.

Domaine d'application A : le domaine d'application A peut présenter un danger pour l'appelant ou d'autres personnes si, en cas de dérangement, un appel n'est pas signalé ou si des dérangements ne sont pas détectés à temps. Ce cas peut se présenter si le système d'appel est utilisé pour demander une assistance ou de l'aide.

Domaine d'application B : ce domaine d'application peut présenter un danger imminent pour l'appelant ou d'autres personnes si, en cas de dérangement, un appel n'est pas signalé ou si des dérangements ne sont pas détectés à temps. Il s'agit entre autres des applications suivantes :

- Stations de réanimation
- Mise en alerte d'une équipe de réanimation

- Raccordement d'appareils médicaux électriques
- Systèmes d'appel dans des établissements pénitentiaires ou similaires si les appels d'urgence doivent être déclenchés par le personnel de surveillance.
- Applications où un dérangement du transfert de l'appel présente un danger similaire pour l'appelant ou d'autres personnes.

Dormophone

Cf. section « Surveillance de bruits ».

Gong

Signal d'attention du haut-parleur :

- Avant de lancer une annonce
- Si le personnel soignant consulte un appel ou contacte une chambre.

La personne contactée sait ainsi que quelqu'un désire lui parler. Elle ne peut pas être mise sur écoute.

Groupe de soins

Un groupe de soins comprend plusieurs chambres au sein d'une station qui sont contrôlées par un terminal commun. Il est possible de créer jusqu'à 5 groupes de soins par station.

Interconnexion

Vous pouvez regrouper (interconnecter) plusieurs stations ou groupes de soins en une grande unité. Le personnel soignant est ainsi en mesure de traiter sur un terminal de station tous les appels des diverses stations ou divers groupes de soins.

REBS

Abréviation pour Room electronic bedside speech. Module électronique de chambre (terminal de communication) pour la communication au lit.

Renvoi d'appel

Medicall 800 transmet les appels à toutes les chambres de la station dont la présence est activée. Sur des terminaux avec phonie, le personnel soignant peut consulter l'appel. Sur des terminaux sans phonie, un signal sonore indique la présence de l'appel ; vous pouvez mettre en attente cet appel.

Le personnel soignant reçoit ainsi l'appel, même s'il ne se trouve pas dans le service des soins.

Secteur

Unité dans un système d'appel.

Station

Une station est une unité au sein d'un réseau Medicall 800. Les données sont d'abord transmises à tous les nœuds d'une station.

En cas de transfert d'appel ou d'interconnexion, les données sont également transmises à d'autres stations suivant le réglage.

Une station comprend toujours un terminal de station permettant de consulter et de traiter les appels.

Surveillance de bruits

La fonction Surveillance de bruits permet de déclencher un appel si un bruit est détecté. Un appel d'urgence est déclenché lorsque la présence est activée. Il est possible de régler la sensibilité de la surveillance de bruits.

Cette fonction est intégrée dans l'appareil suivant :

- VL Dormophone, numéro de référence 125.5550

Système d'appel

Système qui permet d'appeler ou de rechercher des personnes ou de transmettre des informations.

Système de recherche de personnes

Cf. section « Système PSA » à la page 74

Système PSA

Système de recherche de personnes. Système permettant une transmission sans fil de courts messages de texte à des personnes possédant un récepteur PSA (« téléavertisseur », « pager »).

Terminal de groupe

Terminal parallèle qui permet au personnel soignant de traiter et de consulter tous les appels d'un groupe de soins.

Terminal de station

Egalement poste de station ou afficheur de station (sans phonie).

Composant installé dans la chambre de station pour la consultation et le traitement des appels d'une station. Il peut s'agir de différents composants, par exemple NCS Touch, GNCS ou afficheur universel.

Terminal ou poste de consultation

Composant pour la consultation et le traitement des appels. Afficheur : poste de consultation sans phonie.

Transfert d'appel

Medicall 800 transfère un appel, qui n'a pas pu être traité par le personnel soignant dans un laps de temps prédéfini, à des nœuds quelconques, à d'autres stations ou groupes de soins.

Zone de protection (suivant DIN VDE 0834)

Une zone de protection est la zone dans laquelle il faut adopter certaines mesures de protection contre des courants dangereux lors d'une utilisation conforme. La liaison électrique conductrice de personnes avec le potentiel de terre ou d'autres systèmes et appareils est déterminante.

Zone de protection A : dans cette zone, il n'existe pas de liaison électrique conductrice de personnes avec le potentiel de terre ou d'autres systèmes et appareils. Des mesures de protection particulières ne sont pas requises.

Zone de protection B : cette zone peut présenter un grand danger pour les personnes si elles sont reliées au potentiel de terre ou à des appareils électriques conducteurs. Cette zone exige l'application de mesures de protection supplémentaires. Les blocs d'appel dans les salles de bains, par exemple, font partie de la zone de protection B.

Index

Symboles

!A! 57, 71

A

A! 57, 71
 Activer la présence 8
 Adresser une annonce 49
 Affichage sur des afficheurs sans phonie 50
 Affichage sur les afficheurs avec phonie 47
 Afficheur 73
 Afficheur de couloir 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 57
 Afficheur de couloir, mode de secours 57
 Afficheur de groupe 50
 Afficheur de station 50, 73
 Afficheur S1 50, 52
 Afficheur S2 50, 52
 Afficheur universel 50, 52
 Afficheurs dans des systèmes sans phonie 50
 Alarme 13
 Alerte feu 13
 Alimentation de sauvegarde secteur 6
 Annonce 48
 Appel 10
 Annuler 19
 Déclencher 10
 Mettre en attente 19
 Traitement sur des afficheurs avec phonie 47
 Traitement sur des afficheurs sans phonie 51
 Appel cœur 11, 13, 17
 Appel d'urgence 12, 13, 16
 Appel d'urgence infirmière 11, 13, 16
 Appel d'urgence médecin 11, 13, 16
 Appel d'urgence spécial 13
 Appel d'urgence WC 13, 16
 Appel de diagnostic 10, 12, 16
 Appel de patient 10, 12, 15
 Appel de perfusion 10, 12, 15
 Appel de personnel 11, 12, 15
 Appel de retrait de prise 10, 12, 15
 Appel de service 10, 12, 15
 Appel mis en attente, signalisation 14, 17
 Appel normal 12, 15
 Appel téléphonique 12, 15
 Appel vital 73
 Appel WC 12, 15
 Appel WC et appel d'urgence WC mis en attente 14, 17
 Appels mis en attente 19
 ASS 6, 73
 ATTENTION 5
 AVERTISSEMENT 5
 Avertissements 5
 AVIS 5

B

Bloc d'appel 10
 Bouton d'appel d'urgence médecin sur des afficheurs avec phonie 46
 Bouton d'appel sur des afficheurs avec phonie 46
 Bouton d'enregistrement des afficheurs avec phonie 47
 Bouton d'enregistrement des afficheurs sans phonie 50
 Bouton de présence 8
 Bouton réponse sur le TC 46
 Boutons d'appel sur des afficheurs sans phonie 50
 Boutons de présence des afficheurs sans phonie 50
 Boutons de présence sur des afficheurs avec phonie 46
 Bus LON 73
 Bus système 73

C

Capteurs infrarouges 8
 Catégorie d'appel 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
 Changer le contraste d'affichage sur l'afficheur S1 53
 Changer le contraste d'affichage sur les afficheurs avec phonie 49
 Chlore 71, 72
 CON 46
 Contacter la présence 48, 49
 Contraste d'affichage sur les afficheurs avec phonie 48
 Contrôle de fonctionnement 71
 Contrôle de modification 71
 Contrôle de réception 71
 Contrôle visuel 71
 Contrôler les listes sur des afficheurs avec phonie 49
 Contrôler les listes sur l'afficheur S1 53
 Contrôler les listes sur l'afficheur S2 et l'afficheur universel 52
 Contrôles 71

D

D, défaut sur des afficheurs avec phonie 48
 D, défaut sur des afficheurs sans phonie 51
 DANGER 5
 DB 48, 51
 Déf 48, 51
 Défaut 14, 17, 18
 Défaut appel d'urgence 14, 17, 18
 Défaut appel lumineux 14, 17, 18
 Défaut de ligne sur des afficheurs avec phonie 48
 défaut de ligne sur des afficheurs avec phonie 48
 Défaut de ligne sur des afficheurs sans phonie 51

défaut de ligne sur des afficheurs sans phonie 51
 Défaut de nœud sur des afficheurs avec phonie 48
 défaut de nœud sur des afficheurs avec phonie 48
 Défaut de nœud sur des afficheurs sans phonie 51
 défaut de nœud sur des afficheurs sans phonie 51
 Défaut du manipulateur sur des afficheurs avec phonie 48
 défaut du manipulateur sur des afficheurs avec phonie 48
 Défaut du manipulateur sur des afficheurs sans phonie 51
 défaut du manipulateur sur des afficheurs sans phonie 51
 Défaut du système PSA sur des afficheurs avec phonie 48
 défaut du système PSA sur des afficheurs avec phonie 48
 Défaut du système PSA sur des afficheurs sans phonie 51
 défaut du système PSA sur des afficheurs sans phonie 51
 Défauts sur des afficheurs avec phonie 48
 Défauts sur des afficheurs sans phonie 51
 DéfBip 48, 51
 DéfLi 48, 51
 DéfNoe 48, 51
 DéfPH 48, 51
 Délai de mise en attente 19
 Désinfection 71, 72
 Désinfection avec chiffon 71, 72
 DIN VDE 0834 73, 74
 Discrétion 73
 DL 48, 51
 DN 48, 51
 Documentation 5
 Domaine d'application 73
 Dormophone 73

E

Emetteur infrarouge 8
 Entretien 70
 Etiquettes RFID 8
 Exemples 63
 Exemples d'utilisation 63
 Exploitation 70

G

Glossaire 73
 Gong 73
 Groupe de soins 73
 Guide 5

H

Hublot de chambre 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18

I

Indications générales 6, 7
 Information 5
 Inspections 70
 Intercommunication terminal/patient 46
 Interconnexion 73
 Interconnexion sur des afficheurs avec phonie 48

L

Listes sur des afficheurs avec phonie 48

M

M, message sur des afficheurs avec phonie 48
 M, message sur des afficheurs sans phonie 51
 Maintenance 70
 Manipulateur 10
 Manipulateurs 55
 Message 14, 18
 Message d'urgence 14, 18
 Messages sur des afficheurs avec phonie 48
 Messages sur des afficheurs sans phonie 51
 Mettre en attente, appels 19
 Mode secours 48, 52
 Modifier l'interconnexion sur l'afficheur S1 52
 Modifier l'interconnexion sur l'afficheur S2 et l'afficheur universel 52
 Modifier le contraste d'affichage sur l'afficheur S1 53
 Modifier le contraste d'affichage sur les afficheurs avec phonie 49
 Modifier le contraste sur l'afficheur S2 et l'afficheur universel 52
 Modifier le volume sonore du renvoi d'appel sur des afficheurs avec phonie 49
 Modifier le volume sonore du renvoi d'appel sur l'afficheur S2 et l'afficheur universel 52
 Modifier une interconnexion sur des afficheurs avec phonie 49
 Module électronique de chambre avec RFID 54
 Module téléphonique PC 44
 Ronfleur 44
 Touches 45
 Voyants 44
 Mots de signalisation 5

N

NCS Touch
 Acquitter 27
 Acquitter les défauts 27
 Acquitter les messages 27
 Activer 25
 Activer la présence 20
 Activer ou désactiver la surveillance des nœuds 31
 Activer ou désactiver le ronfleur 30
 Activer ou désactiver le signal sonore 30

- Actualiser le logiciel 31
- Affecter une chambre à un groupe de soins 29
- Affichage 22
- Afficheur 22
- Ajuster l'heure 30
- Ajuster la date 30
- Ajuster le contraste d'affichage 30
- Allumer 25
- Annonce 27
- Annonce, touche d'affichage 22
- Annuler la discrétion pour des chambres individuelles 29
- APMAT, liste des appels mis en attente, touche d'affichage 22
- Appel WC 25
- Appels mis en attente, ouvrir la liste, touche d'affichage 22
- Appuyer pour parler, touche d'affichage 22
- ATTEN, mettre l'appel en attente, touche d'affichage 21
- ATTEN, mettre un appel en attente 25
- Bouton d'appel 21
- Bouton de présence 21
- Changer le volume du gong 29
- Changer le volume du renvoi d'appel 29
- Changer le volume sonore, touche d'affichage 22
- Changer les codes pour les commandes de menus 30
- Changer les mots de passe pour les commandes de menus 30
- Combiné 20
- Composants 20
- Confirmer le changement, touche d'affichage 22
- Connexions sur le support de bureau 20
- Consultation, touche d'affichage 21
- Consulter 25
- Consulter, appels avec phonie 25
- Consulter, touche à effleurement 21
- Contact 26
- Contact 26
- Contact l'appel mis en attente 26
- Contact la chambre 26
- Contact la présence 26
- Contact un appel mis en attente 26
- Contact une chambre 26
- Contact une présence 26
- Contact, touche d'affichage 22
- Contrôler les listes 28
- Déclencher un appel 27
- Discrétion activée dans la chambre 26
- Données techniques 31
- Ecoute 27
- Ecoute de chambre 27
- Ecouter 27
- Ecran à contact sensitif 24
- Ecran sensitif 24
- Ecran sensoriel 24
- Ecran tactile 22, 24
- ENTER, touche à effleurement 21
- ENTER, touche d'affichage 22
- Entretien 31
- ESC, touche d'affichage 22
- Format d'appel 23
- Gong, changer le volume 29
- Groupe de soins, affecter une chambre 29
- Initialiser le mot de passe 31
- Menu 23
- Menu supérieur, touche d'affichage 22
- Mettre en attente, appel, touche à effleurement 21
- Mettre l'appel en attente, touche d'affichage 21
- Mettre un appel en attente, touche à effleurement 21
- Microphone, touche d'affichage 21
- Mise à jour 31
- Mise à jour du logiciel 31
- Mises à jour du logiciel 20
- Mode de secours 28
- Modifier une interconnexion 28
- Mot de passe 25
- Mot de passe client 30
- Mot de passe entretien 31
- Mot de passe, entretien 31
- Navigation 24
- Ouvrir la porte 28
- Ouvrir la porte, touche d'affichage 22
- Ouvrir le menu, touche à effleurement 21
- Ouvrir le menu, touche d'affichage 22
- Ouvrir liste des présences, touche d'affichage 22
- Ouvrir, porte 28
- PORTE, touche d'affichage 22
- PRES, touche d'affichage 22
- Prise USB 2.0 mini-B 20
- Prise USB 2.0 mini-B pour clé USB pour la mise à jour du logiciel 20
- Prolonger la durée de communication 25, 26
- PTT, touche d'affichage 22
- Push to talk, touche d'affichage 22
- Régler le volume sonore 30
- Renvoi d'appel, changer le volume 29
- Reporter l'appel, touche d'affichage 22
- Sous-menu 23
- Support de bureau 20
- Surveiller 27
- Téléphoner 28
- Téléphoner, touche d'affichage 22
- Touche de défilement 21
- Touche de présence, activer 25
- Touche Scroll 21
- Touches 20
- Touches à effleurement 21
- Touches d'affichage 21
- Touches sur l'afficheur 21
- Traiter un appel sans phonie (p. ex. appel WC) 25
- Utilisation 20
- Version 31
- Version du logiciel 31
- Voyant d'appel 21
- Voyant, appel 21
- Nettoyage 71

P

Pager 61
 PH 48, 51
 Poire d'appel pneumatique 10
 Portable, distance de sécurité 6
 Poste de consultation 74
 Présence 1 13
 Présence 1, vert 8
 Présence 2 13
 Présence 2, jaune 8
 Produits traités aux biocides 6

R

Radio CB, distance de sécurité 6
 Radio PMR, distance de sécurité 6
 REBS 73
 Récepteur 61
 Renvoi d'appel 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 73
 Renvoi d'appel dans la propre chambre 14, 18, 19
 Renvoi d'appel sonore 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
 Renvoi d'appel sur des afficheurs avec phonie 48
 Renvoi d'appel, modifier le volume sonore sur des afficheurs avec phonie 49
 Réparations 70
 Ronfleur du module téléphonique PC 44

S

Salle de bain 10, 11
 Secteur 73
 Signalisation des appels 11
 Station 74
 Surveillance de bruits 74
 Symboles 5
 Système d'appel 74
 Système d'appel lumineux 74
 Système de recherche de personnes 61, 74
 Système DECT 61
 Système PSA 61, 74

T

TC pour intercommunication terminal/chambre 46
 TC pour intercommunication terminal/patient 46
 TC Touch 32
 Acquitter 39
 Acquitter les défauts 39
 Acquitter les messages 39
 Activer 36
 Activer la présence 32
 Activer ou désactiver la surveillance des nœuds 43
 Activer ou désactiver le ronfleur 42
 Activer ou désactiver le signal sonore 42
 Adresse IP 43
 Affecter une chambre à un groupe de soins 41
 Afficheur 34

Ajuster l'heure 42
 Ajuster la date 42
 Ajuster le contraste d'affichage 42
 Allumer 36
 Annonce 38
 Annonce, touche d'affichage 33
 Annuler la discrétion pour des chambres individuelles 41
 APMAT, liste des appels mis en attente, touche d'affichage 33
 Appel WC 37
 Appels mis en attente, ouvrir la liste, touche d'affichage 33
 Appuyer pour parler, touche d'affichage 33
 ATTEN, mettre l'appel en attente, touche d'affichage 33
 ATTEN, mettre un appel en attente 36, 37
 Bouton d'appel 32
 Bouton d'appel S 32
 Bouton de présence 32
 Changer le volume du gong 41
 Changer le volume du renvoi d'appel 41
 Changer le volume sonore, touche d'affichage 33
 Changer les codes pour les commandes de menus 42
 Changer les mots de passe pour les commandes de menus 42
 Confirmer le changement, touche d'affichage 33
 Consulter 36
 Consulter, appels avec phonie 36
 Consulter, touche d'affichage 33
 Contacter 37
 Contacter l'appel mis en attente 37
 Contacter la chambre 38
 Contacter la présence 37
 Contacter un appel mis en attente 37
 Contacter une chambre 38
 Contacter une présence 37
 Contacter, touche d'affichage 33
 Contrôler les listes 40
 Déclencher un appel 38
 Discrétion activée dans la chambre 37
 Ecoute 38
 Ecoute de chambre 38
 Ecouter 38
 Ecran à contact sensitif 35
 Ecran sensitif 35
 Ecran sensoriel 35
 Ecran tactile 34, 35
 ENTER, touche à effleurement 32
 ENTER, touche d'affichage 33
 Entretien 43
 ESC, touche d'affichage 33
 Format d'appel 34
 Gong, changer le volume 41
 Groupe de soins, affecter une chambre 41
 Initialiser le mot de passe 43
 Menu 34
 Menu supérieur, touche d'affichage 33

Mettre en attente, appel, touche à effleurement 32
 Mettre l'appel en attente, touche à effleurement 32
 Mettre l'appel en attente, touche d'affichage 33
 Microphone, touche d'affichage 33
 Mise à jour 43
 Mise à jour du logiciel 43
 Mode de secours 40
 Modifier une interconnexion 40
 Mot de passe 36
 Mot de passe client 42
 Mot de passe entretien 43
 Mot de passe, entretien 43
 Navigation 36
 Ouvrir la porte 40
 Ouvrir la porte, touche d'affichage 33
 Ouvrir le menu, touche d'affichage 33
 Ouvrir liste des présences, touche d'affichage 33
 Ouvrir, porte 40
 PORTE, touche d'affichage 33
 PRES, touche d'affichage 33
 Prolonger la durée de communication 36, 37
 PTT, touche d'affichage 33
 Push to talk, touche d'affichage 33
 Régler le volume sonore 42
 Renvoi d'appel, changer le volume 41
 Reporter l'appel, touche d'affichage 33
 S, bouton d'appel 32
 Sous-menu 34
 Surveiller 38
 Téléphoner 39
 Téléphoner, touche d'affichage 33
 Temporisateur 39
 Touche de présence, activer 36
 Touches 32
 Touches à effleurement 32
 Touches d'affichage 33, 40
 Touches sur l'afficheur 33
 Traiter un appel sans phonie (p. ex. appel WC) 37
 Version 43
 Version du logiciel 43
 Voyant d'appel 32
 Voyant, appel 32
 TC Touch Affichage 34

Téléavertisseur 61
 Téléphone 61
 Téléphone portable, distance de sécurité 6
 Téléphone sans fil 61
 Terminal 74
 Terminal de communication avec afficheur (TC) pour intercommunication terminal/chambre 46
 Terminal de communication avec afficheur (TC) pour intercommunication terminal/patient 46
 Terminal de communication Touch 32
 Terminal de groupe 46, 74
 Terminal de station 46, 74
 Terminal parallèle 74
 Terminal universel avec afficheur et combiné 46
 Terminaux dans des systèmes avec phonie 46
 Tirette d'appel 10
 Touche de défilement des afficheurs avec phonie 47
 Touche de défilement des afficheurs sans phonie 50
 Touche de fonction des afficheurs avec phonie 46
 Touche de fonction des afficheurs sans phonie 50
 Touches des afficheurs avec phonie 46
 Touches des afficheurs sans phonie 50
 Touches du module téléphonique PC 45
 Transfert d'appel 74

V

VDE 0834 73, 74
 Voyant d'état du module téléphonique PC 44
 Voyant de données du module téléphonique PC 44
 Voyant de tranquillisation 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
 Voyants des afficheurs avec phonie 46
 Voyants des afficheurs sans phonie 50
 Voyants du module téléphonique PC 44

W

WC 10, 11

Z

Zone de protection 57, 71, 74

ZETTLER

**Vous trouverez de plus amples
informations sur ZETTLER sur
l'Internet sous www.tycoemea.com**

Visa de société